

7300-R058-00

SMONTAGOMME SERIE - TYRE-CHANGER SERIES -
REIFENABMONTIERMASCHINEN SERIE -
DÉMONTE-PNEU SÉRIE - DESMONTADORA DE NEUMÁTICOS SERIE
G8945 - T2220 - GA2945

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Aplicable a los siguientes modelos

RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077
RAV.G8945.200839 - RAV.G8945.206091
SPA.G8945.206015 - SPA.G8945.2060080



**GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE.
LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONAL-
MENTE QUALIFICATO.**



**THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED.
THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PER-
SONNEL.**



**DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE
ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.**



**LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER.
LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNEL-
LEMENT QUALIFIÉ.**



**LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS
QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLU-
SIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.**

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo o diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy

Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsgdover.com

7300-R058-00

**TABELLA VALIDITÀ TAVOLA/MODELLO - DRAWING/MODEL VALIDITY
TABLE - TAFEL-/MODELLGÜLTIGKEITSTABELLE - TABLEAU DE VALIDITÉ
TABLE/MODÈLE - TABLA DE VALIDEZ DE DIBUJO/MODELO**

N° tavola Drawing N° Tafel N° N° Table N° Tabla	Modello Model Modell Modèle Modelo	RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
1		•	•	•	•	•	•
2A		•	•		•	•	•
2B				•			
3		•	•	•	•	•	•
4		•	•	•	•	•	•
5		•	•	•	•	•	•
6		•	•	•	•	•	•
7		•	•	•	•	•	•
8		•	•	•	•	•	•
9		•	•	•	•	•	•
10		•	•	•	•	•	•
11		•	•	•	•	•	•
12		•	•	•	•	•	•
13		•	•	•	•	•	•
14A		•	•		•	•	•
14B				•			
15		•	•	•	•	•	•
16		•	•	•	•	•	•
17		•	•	•	•	•	•
18		•	•	•	•	•	•
19		•	•	•	•	•	•
20		•	•	•	•	•	•
21		•	•	•	•	•	•
22		•	•	•	•	•	•
23			•				•
24A			•	•			•
24B		•			•	•	
25		•	•	•	•	•	•
26		•	•	•	•	•	•
27		•	•	•	•	•	•
28		•	•	•	•	•	•
29		•	•	•	•	•	•

• = di serie / standard / serienmäßig / standard / estándar

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT SOMMAIRE - SUMARIO

Tavola N°1 - Rev. 06

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Tavola N°2A - Rev. 0 ____ 73009121011

GRUPPO BRACCIO STALLONATORE
BEAD BREAKER ARM ASSEMBLY
ABDRÜCKARMSATZ
ENSEMBLE BRAS DÉCOLLE-PNEUS
CONJUNTO BRAZO DESTALONADOR

Tavola N°2B - Rev. 0 ____ 730097600+730097610..13

KIT BRACCIO STALLONATORE + KIT CILINDRO STALLONATORE
BEAD BREAKER ARM KIT + BEAD BREAKER CYLINDER KIT
ABDRÜCKERARMSET + ABDRÜCKZYLINDERSET
KIT BRAS DÉCOLLE-PNEUS + KIT CYLINDRE DÉCOLLE-PNEUS
KIT BRAZO DESTALONADOR + KIT CILINDRO DESTALONADOR

Tavola N°3 - Rev. 0 ____ 73009444115

GRUPPO PEDALIERA MACCHINA INVERTER
INVERTER MACHINE PEDALBOARD ASSEMBLY
FREQUENZUMFORMER-MASCHINENPEDALSATZ
ENSEMBLE PÉDALIER MACHINE INVERSEUR
CONJUNTO PEDALES MÁQUINA INVERSOR

Tavola N°4 - Rev. 0 ____ 14099040118

INSIEME PEDALE MANDRINO
CHUCK PEDAL ASSEMBLY
SPINDELPEDALSATZ
ENSEMBLE PÉDALE MANDRIN
CONJUNTO PEDAL MANDRIL

Tavola N°5 - Rev. 0 ____ 14099039120

INSIEME PEDALE STALLONATORE
BEAD BREAKER PEDAL ASSEMBLY
ABDRÜCKPEDALSATZ
ENSEMBLE PÉDALE DÉCOLLE-PNEUS
CONJUNTO PEDAL DESTALONADOR

Tavola N°6 - Rev. 0 ____ 73009686122

GRUPPO INVERTER
INVERTER ASSEMBLY
FREQUENZUMFORMERSATZ
ENSEMBLE INVERSEUR
CONJUNTO INVERSOR

Tavola N°7 - Rev. 0 ____ G800A121NP24

KIT SOLLEVATORE LATERALE
LATERAL LIFTING DEVICE KIT
SEITLICHHUBVORRICHTUNGSET
KIT ÉLÉVATEUR LATÉRAL
KIT ELEVADOR LATERAL

Tavola N°8 - Rev. 0 ____ 73009493227

GRUPPO PEDALE SOLLEVATORE
LIFTING DEVICE PEDAL ASSEMBLY
HUBVORRICHTUNG-PEDALSATZ
ENSEMBLE PÉDAL ÉLÉVATEUR
CONJUNTO PEDAL ELEVADOR

Tavola N°9 - Rev. 0 ____ 73009369229

GRUPPO BASAMENTO
BASE ASSEMBLY
GRUNDPLATTENSATZ
ENSEMBLE BÂTI
CONJUNTO BASE

Tavola N°10 - Rev. 0 ____ 73009522131

GRUPPO MOTORIDUTTORE CON INVERTER
GEARMOTOR ASSEMBLY WITH INVERTER
UNTERSETZERSATZ MIT FREQUENZUMFORMER
ENSEMBLE MOTORÉDUCTEUR AVEC INVERSEUR
CONJUNTO MOTORREDUCTOR CON INVERSOR

Tavola N°11 - Rev. 0 ____ 73009368034

GRUPPO APPOGGIO RUOTA
WHEEL BEARING ASSEMBLY
RADSTÜTZENSATZ
ENSEMBLE APPUI ROUE
CONJUNTO APOYA RUEDA

Tavola N°12 - Rev. 0 ____ 73009375336

GRUPPO FILTRO FRP
PRESSURE REDUCTION FILTER ASSEMBLY
DRUCKREDUKTIONFILTERSATZ
ENSEMBLE FILTRE REDUCTION PRESSION
CONJUNTO FILTRO REDUCCIÓN PRESIÓN

Tavola N°13 - Rev. 0 ____ 73009386138

GRUPPO PNEUMATICO COMANDO UTENSILE
TOOL CONTROL PNEUMATIC ASSEMBLY
PNEUMATISCHER WERKZEUGSTEUERUNGSSATZ
ENSEMBLE PNEUMATIQUE COMMANDE OUTIL
CONJUNTO NEUMÁTICO MANDO ÚTIL

Tavola N°14A - Rev. 0 ____ 73009362140

GRUPPO COLONNA
COLUMN ASSEMBLY
SÄULESATZ
ENSEMBLE COLONNE
CONJUNTO COLUMNNA

Tavola N°14B - Rev. 0 ____ 73009400142

GRUPPO COLONNA
COLUMN ASSEMBLY
SÄULESATZ
ENSEMBLE COLONNE
CONJUNTO COLUMNNA

Tavola N°15 - Rev. 0 ____ 73009357145

GRUPPO CARRELLO STALLONATORE
BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY
ABDRÜCKSWAGENSATZ
ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS
CONJUNTO CARRO DESTALONADOR

Tavola N°16 - Rev. 0 ____ 73009358048

GRUPPO CARRELLO UTENSILE
TOOL CARRIAGE ASSEMBLY
WERKZEUGSCHLITTENSATZ
ENSEMBLE CHARIOT OUTIL
CONJUNTO CARRO ÚTIL

Tavola N°17 - Rev. 0 ____ 73009361050

GRUPPO GUIDA STRANGOLO
NECK GUIDE ASSEMBLY
SPERRVORRICHTUNG-FÜHRUNGSSATZ
ENSEMBLE GUIDE ÉTRANGLEMENT
CONJUNTO GUÍA DISPOSITIVO DE BLOQUEO

Tavola N°18 - Rev. 0 ____ 73009363252

GRUPPO BRACCIO UTENSILE
TOOL ARM ASSEMBLY
ARMSWERZEUGSATZ
ENSEMBLE BRAS OUTIL
CONJUNTO BRAZO ÚTIL

Tavola N°19 - Rev. 0 ____ 71079024255

GRUPPO BRACCIO CON CILINDRO
ARM ASSEMBLY WITH CYLINDER
ARMSATZ MIT ZYLINDER
ENSEMBLE BRAS AVEC CYLINDRE
CONJUNTO BRAZO CON CILINDRO

Tavola N°20 - Rev. 0 ____ 73009364257

GRUPPO GUIDA CON RULLO
GUIDE ASSEMBLY WITH ROLLER
FÜHRUNGSSATZ MIT ROLLE
ENSEMBLE GUIDE AVEC ROULEAUX
CONJUNTO GUÍA CON RODILLO

Tavola N°21 - Rev. 0 __ 77079028059

PREMITALLONE ROTANTE
ROTATING BEAD PRESS
ROTIERENDE WULSTABDRÜCKVORRICHTUNG
POUSSE-TALON ROTATIF
PRESIONATALÓN GIRATORIO

Tavola N°22 - Rev. 0 __ 73009382162

GRUPPO BRACCIO COMANDI
CONTROLS ARM ASSEMBLY
BEFEHLSARMSATZ
ENSEMBLE BRAS COMMANDES
CONJUNTO BRAZO MANDOS

Tavola N°23 - Rev. 0 __ 73009479164

GRUPPO GONFIATUBELESS
TUBELESS INFLATION ASSEMBLY
TUBELESS-AUFPUMPERSATZ
ENSEMBLE GONFLAGE TUBELESS
CONJUNTO INFLADO TUBELESS

Tavola N°24A - Rev. 0 __ 73009409166

GRUPPO PEDALE DI GONFIAGGIO
INFLATION PEDAL ASSEMBLY
AUFPUMPPEDALSATZ
ENSEMBLE PÉDALE DE GONFLAGE
CONJUNTO PEDAL DE INFLADO

Tavola N°24B - Rev. 0 __ 73009450068

PEDALE DI GONFIAGGIO
INFLATION PEDAL
AUFPUMPPEDAL
PÉDALE DE GONFLAGE
PEDAL DE INFLADO

Tavola N°25 - Rev. 0 __ B116690070

GRUPPO MANOMETRO
PRESSURE GAUGE ASSEMBLY
DRUCKMESSERSSATZ
ENSEMBLE MANOMÈTRE
CONJUNTO MANÓMETRO

Tavola N°26 - Rev. 0 __ 71029047072

SUPPORTO ATTACCO RAPIDO
QUICK COUPLING SUPPORT
SCHNELLANSCHLUSSTRÄGER
SUPPORT BRANCHEMENT RAPID
SOPORTE CONEXIÓN RÁPIDA

Tavola N°27 - Rev. 0 __ 73009367074

GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO
LOCKING SHAFT ASSEMBLY
SPERWELLESATZ
ENSEMBLE ARBRE DE BLOCAGE
CONJUNTO EJE DE BLOQUEO

Tavola N°28 - Rev. 0 __ 71009073076

SPINGITALLONE CON TRASCINATORE
BEADPUSHER WITH PULLER
WULSTDRÜCKER MIT MITNEHMER
POUSSE-TALONS AVEC DISPOSITIF ENTRAÎNEMENT
EMPUJATAL CON ARRASTRADOR

Tavola N°29 - Rev. 078

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
NAMEPLATES POSITIONING
SCHILDPOSITIONIERUNG
POSITIONNEMENT PLAQUETTES
POSICIONAMIENTO PLAQUITAS



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo "✓".
Items available as spare parts are marked with the symbol "✓" in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol "✓" gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole "✓".
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo "✓".

D.R

In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Numéro de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión

N

In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

Símbolo utilizado para indicar un kit de juntas.

OPT

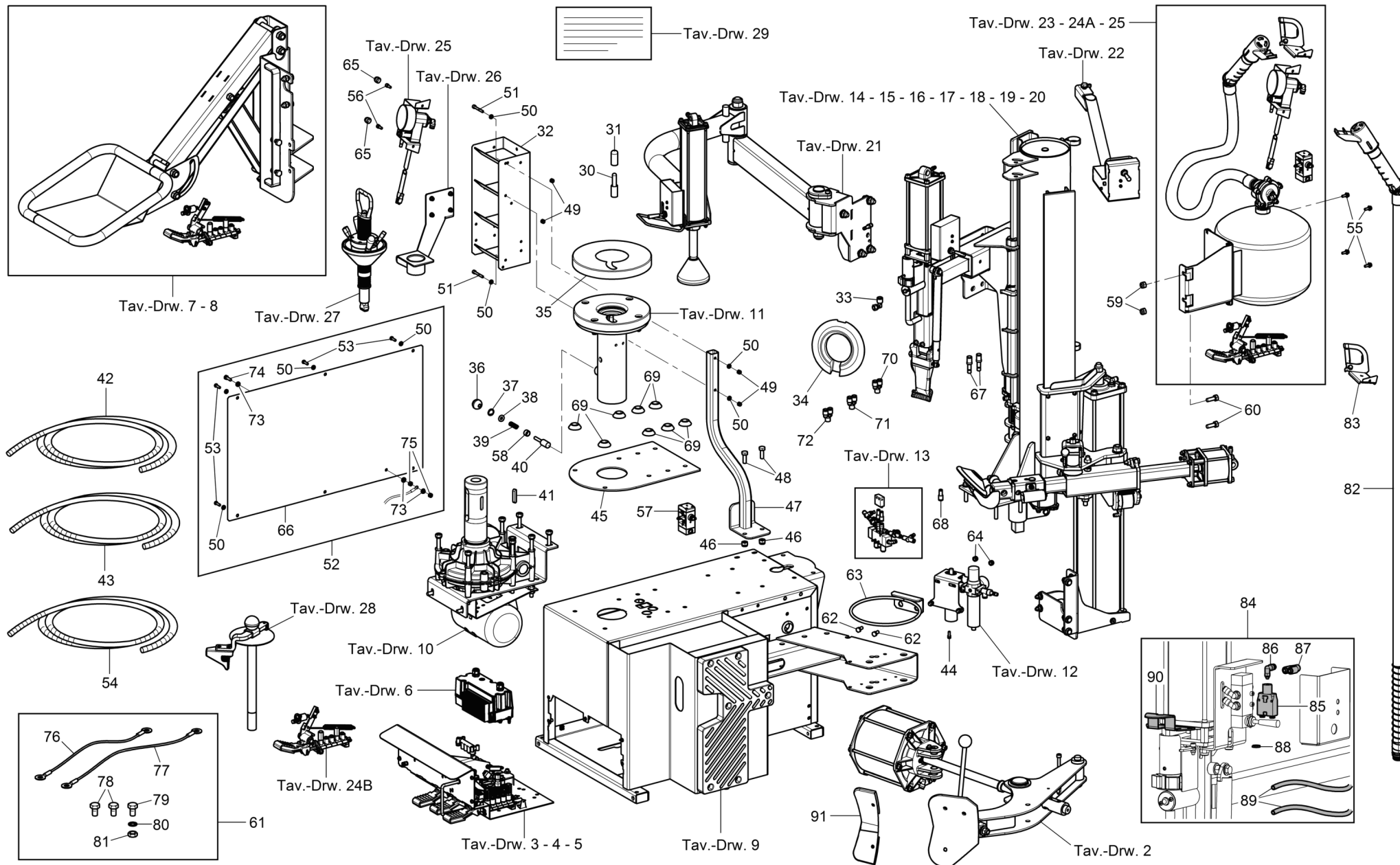
Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.



Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1 - Rev. 0

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 6 di 80

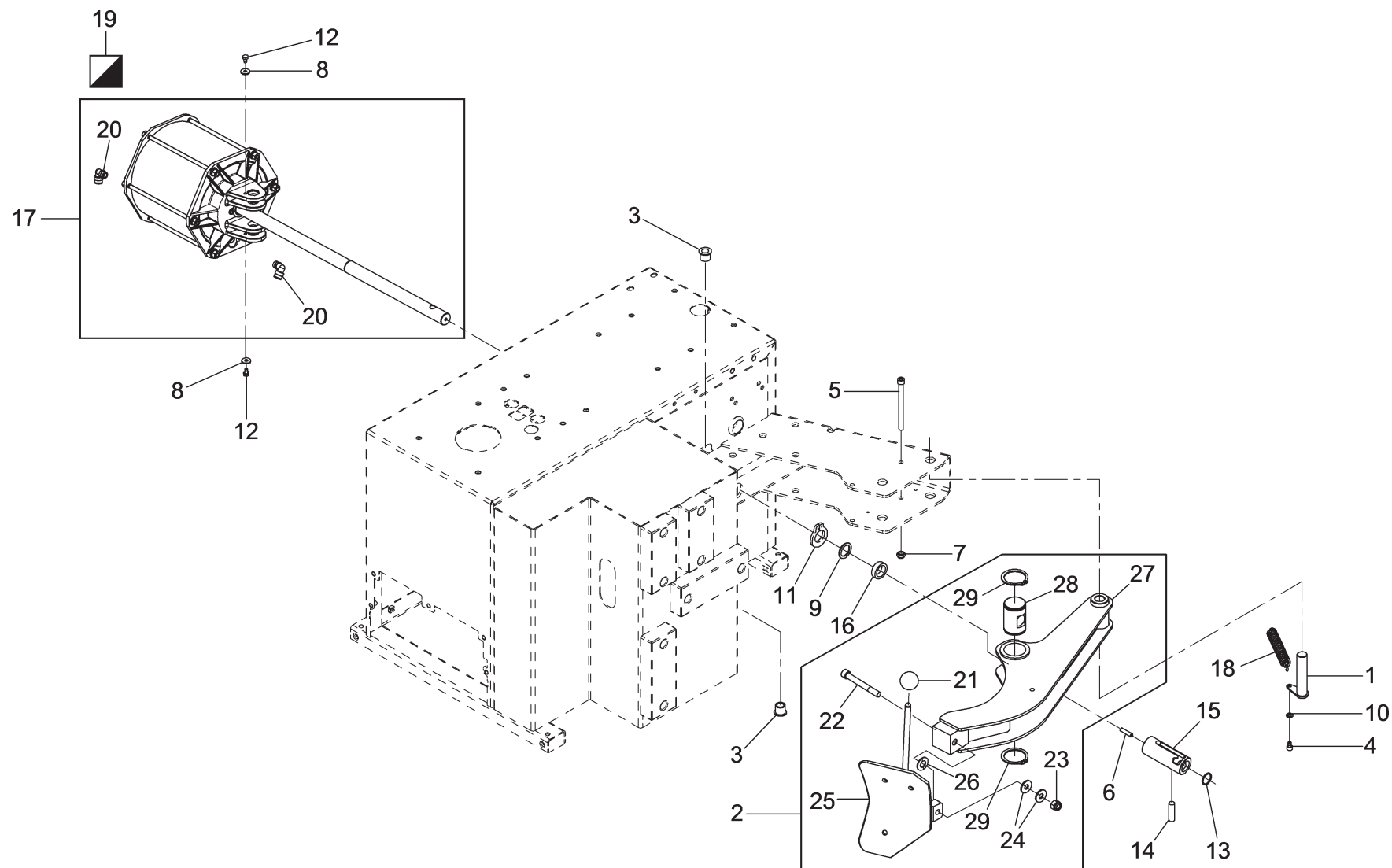
7300-R058-00

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 7 di 80				
				Tavola N°1 - Rev. 0								→ →				
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008	→	→
2	✓	2A.0	730091210	Gruppo braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Ensemble bras décolle-pneus	Conjunto brazo destalo-nador	•	•		•	•	•		
	✓	2B.0	730097600 + 730097610	Kit braccio stallonatore + Kit cilindro stallonatore	Bead breaker arm kit + Bead breaker cylinder kit	Abdrückerarmset + Ab-drückzylinderset	Kit bras décolle-pneus + Kit cylindre décolle-pneus	Kit brazo destalonador + Kit cilindro destalonador			•					
3	✓	3.0	730094441	Gruppo pedaliera macchina inverter	Inverter machine pedalbo-ard assembly	Frequenzumformer-Maschi-nenpedalsatz	Ensemble pédalier machine inverseur	Conjunto pedales máquina inversor	•	•	•	•	•	•		
4	✓	4.0	140990401	Insieme pedale mandrino	Chuck pedal assembly	Spindelpedalsatz	Ensemble pédale mandrin	Conjunto pedal mandril	•	•	•	•	•	•		
5	✓	5.0	140990391	Insieme pedale stallonatore	Bead breaker pedal as-sembly	Abdrückpedalsatz	Ensemble pédale décolle-pneus	Conjunto pedal destalo-nador	•	•	•	•	•	•		
6	✓	6.0	730096861	Gruppo inverter	Inverter assembly	Frequenzumformersatz	Ensemble inverseur	Conjunto inversor	•	•	•	•	•	•		
7	✓	7.0	G800A121NP	Kit sollevatore laterale	Lateral lifting device kit	Seitlichhubvorrichtungset	Kit élévateur latéral	Kit elevador lateral	•	•	•	•	•	•		
8	✓	8.0	730094932	Gruppo pedale sollevatore	Lifting device pedal as-sembly	Hubvorrichtung-Pedalsatz	Ensemble pédal élévateur	Conjunto pedal elevador	•	•	•	•	•	•		
9	✓	9.0	730093692	Gruppo basamento	Base assembly	Grundplattensatz	Ensemble bâti	Conjunto base	•	•	•	•	•	•		
10	✓	10.0	730095221	Gruppo motoriduttore con inverter	Gearmotor assembly with inverter	Untersetzersatz mit Fre-quenzumformer	Ensemble motoréducteur avec inverseur	Conjunto motorreductor con inversor	•	•	•	•	•	•		
11	✓	11.0	730093680	Gruppo appoggio ruota	Wheel bearing assembly	Radstützensatz	Ensemble appui roue	Conjunto apoya rueda	•	•	•	•	•	•		
12	✓	12.0	730093753	Gruppo filtro FRP	Pressure reduction filter assembly	Druckreduktionfiltersatz	Ensemble filtre reduction pression	Conjunto filtro reducción presión	•	•	•	•	•	•		
13	✓	13.0	730093861	Gruppo pneumatico coman-do utensile	Tool control pneumatic as-sembly	Pneumatischer Werkzeug-steuerungsatz	Ensemble pneumatique commande outil	Conjunto neumático man-do útil	•	•	•	•	•	•		
14	✓	14A.0	730093621	Gruppo colonna	Column assembly	Säulesatz	Ensemble colonne	Conjunto columna	•	•		•	•	•		
	✓	14B.0	730094001	Gruppo colonna	Column assembly	Säulesatz	Ensemble colonne	Conjunto columna			•					
15	✓	15.0	730093571	Gruppo carrello stallonatore	Bead breaker carriage as-sembly	Abdrückswagensatz	Ensemble chariot décolle-pneus	Conjunto carro destalonador	•	•	•	•	•	•		
16	✓	16.0	730093580	Gruppo carrello utensile	Tool carriage assembly	Werkzeugschlittensatz	Ensemble chariot outil	Conjunto carro útil	•	•	•	•	•	•		
17	✓	17.0	730093610	Gruppo guida strangolo	Neck guide assembly	Sperrvorrichtung-Führungs-satz	Ensemble guide étrangle-ment	Conjunto guía dispositivo de bloqueo	•	•	•	•	•	•		
18	✓	18.0	730093632	Gruppo braccio utensile	Tool arm assembly	Armswerzeugsatz	Ensemble bras outil	Conjunto brazo útil	•	•	•	•	•	•		
19	✓	19.0	710790242	Gruppo braccio con cilindro	Arm assembly with cylinder	Armsatz mit Zylinder	Ensemble bras avec cylin-dre	Conjunto brazo con cilindro	•	•	•	•	•	•		
20	✓	20.0	730093642	Gruppo guida con rullo	Guide assembly with roller	Führungssatz mit Rolle	Ensemble guide avec rou-leaux	Conjunto guía con rodillo	•	•	•	•	•	•		
21	✓	21.0	770790280	Premittallone rotante	Rotating bead press	Rotierende Wulstab-drückvorrichtung	Pousse-talon rotatif	Presionatalón giratorio	•	•	•	•	•	•		

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a veeam company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 8 di 80				
				Tavola N°1 - Rev. 0						→						
										→						
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	RAY.G8945.206107	RAY.G8945.206077	RAY.G8945.200839	RAY.G8945.206091	SPA.G.8945.206015	SPA.G.8945.206008	→	→
22	✓	22.0	730093821	Gruppo braccio comandi	Controls arm assembly	Befehlsarmsatz	Ensemble bras commandes	Conjunto brazo mandos	•	•	•	•	•	•		
23	✓	23.0	730094791	Gruppo gonfiatubeless	Tubeless inflation assembly	Tubeless-Aufpumpersatz	Ensemble gonflage tubeless	Conjunto inflado Tubeless		•				•		
24	✓	24A.0	730094091	Gruppo pedale di gonfiaggio	Inflation pedal assembly	Aufpumppedalsatz	Ensemble pédale de gon-flage	Conjunto pedal de inflado		•	•			•		
	✓	24B.0	730094500	Pedale di gonfiaggio	Inflation pedal	Aufpumppedal	Pédale de gonflage	Pedal de inflado	•			•	•			
25	✓	25.0	B1166900	Gruppo manometro	Pressure gauge assembly	Druckmesserssatz	Ensemble manomètre	Conjunto manómetro	•	•	•	•	•	•		
26	✓	26.0	710290470	Supporto attacco rapido	Quick coupling support	Schnellanschlussträger	Support branchement rapid	Soporte conexión rápida	•	•	•	•	•	•		
27	✓	27.0	730093670	Gruppo albero di bloccaggio	Locking shaft assembly	Sperwellesatz	Ensemble arbre de blocage	Conjunto eje de bloqueo	•	•	•	•	•	•		
28	✓	28.0	710090730	Spingitallone con trascinatore	Beadpusher with puller	Wulstdrucker mit Mitnehmer	Pousse-talons avec dispositif entraînement	Empujatal con arrastrador	•	•	•	•	•	•		
29		29.0	-	Posizionamento targhette	Nameplates positioning	Schilderpositionierung	Positionnement plaquettes	Posicionamiento plaquitas	•	•	•	•	•	•		
30	✓		710012941	Prolunga perno	Pin extension	Zapfenverlängerung	Rallonge pivot	Alargador perno	•	•	•	•	•			
31	✓		710090481	Protezione con OR	Guard with OR	Gehäuse mit OR	Protection avec OR	Protección con OR	•	•	•	•	•			
32	✓		730029780	Vaschetta portaoggetti nera	Black tool box bowl	Schwarze Obketträgerwanne	Cuvette porte-objets noire	Tina porta objetos negra	•	•	•	•	•	•		
33	✓		325186	Raccordo pneumatico L fisso 8-8	8-8 L pneumatic fixed fitting	Pneumatischer L-Festanschluss 8-8	Raccord pneumatique L fixe 8-8	Empalme neumático en L fijo 8-8	•	•	•	•	•	•		
34	✓		B1157000	Cono bifronte brunito	Burnished double-fronted cone	Zweigesichtiger brünierten Kegel	Cône deux-faces bruni	Cono bifronte pavonado	•	•	•	•	•	•		
35	✓		710013421	Protezione per ruote rovesce	Reverse wheels guard	Schutzgehäuse für liegende Reifen	Protection pour roues renversées	Protección para ruedas de revés	•	•	•	•	•	•		
36	✓		B8813000	Pomolo sferico D.30	D.30 ball knob	Kugelhandgriff D.30	Poignée sphérique D.30	Pomo esferico D.30	•	•	•	•	•	•		
37	✓		242010	Seeger interno	Internal clip ring	Innenseeger	Anneau de retenue intérieur	Seeger interno	•	•	•	•	•	•		
38	✓		730022670	Rondella fermo molla	Spring stopper washer	Federhalterscheibe	Rondelle arrêt ressort	Arandela de seguro resorte	•	•	•	•	•	•		
39	✓		B8830000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte	•	•	•	•	•	•		
40	✓		730022700	Perno di bloccaggio	Locking pin	Sperrzapfen	Pivot de blocage	Perno de bloqueo	•	•	•	•	•	•		
41	✓		231068	Chiavetta 10x8x45	10x8x45 wrench	Schlüssel 10x8x45	Clé 10x8x45	Llave 10x8x45	•	•	•	•	•	•		
42	✓		599561	Guaina	Sheath	Futtermal	Gaine	Funda	•	•	•	•	•	•		
43	✓		599563	Guaina	Sheath	Futtermal	Gaine	Funda	•	•	•	•	•	•		
44	✓		325246	Raccordo tappo	Plug fitting	Stöpselsanschluss	Raccord bouchon	Empalme tapón	•			•	•			

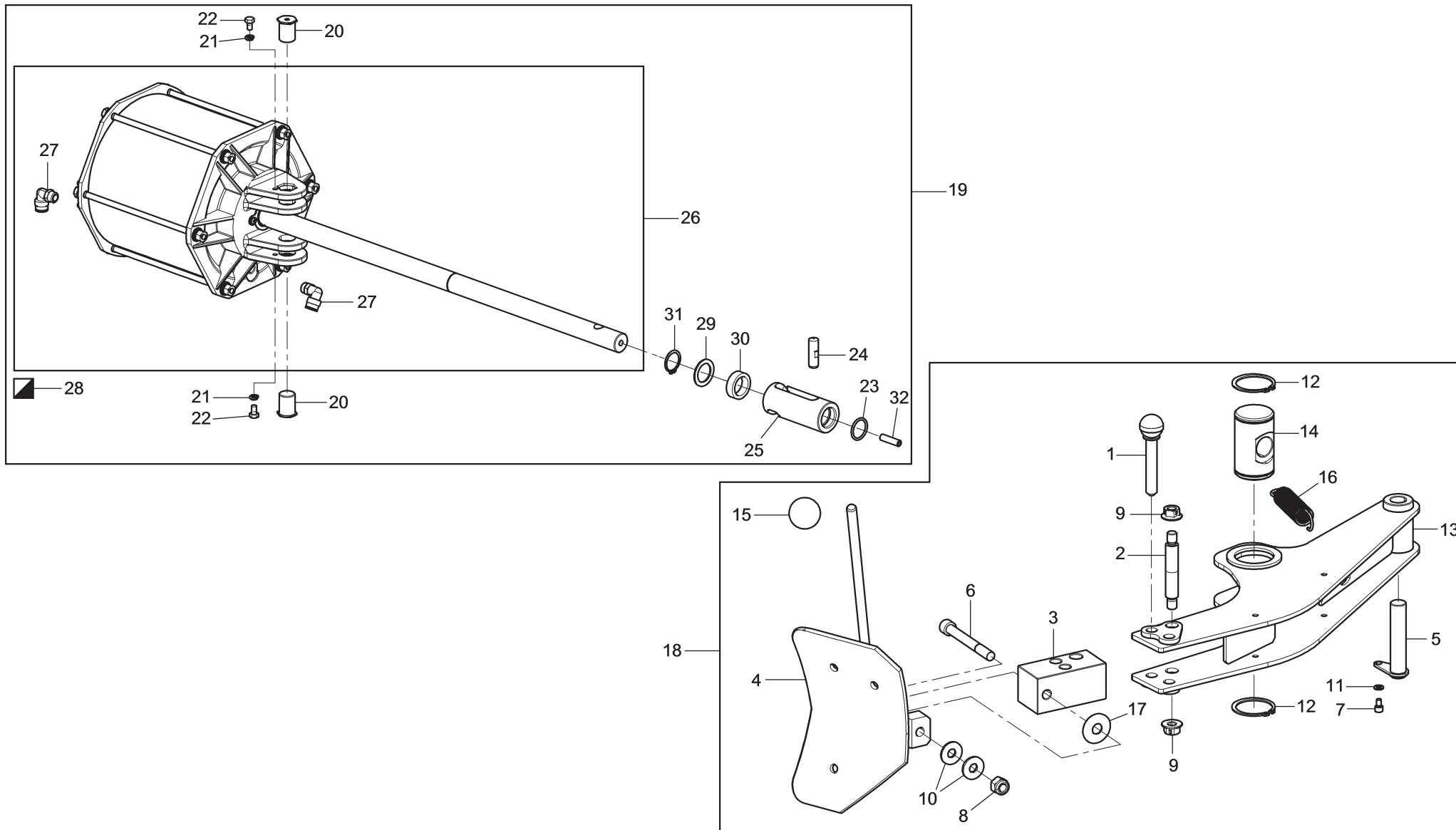
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 9 di 80				
				Tavola N°1 - Rev. 0												
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	RAVG8945.206107	RAVG8945.206077	RAVG8945.200839	RAVG8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008		
45	✓		730023640	Protezione telaio	Frame guard	Rahmenschutzgehäuse	Protection châssis	Protección bastidor	•	•	•	•	•	•		
46	✓		228012	Dado autobloccante M10	M10 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant M10	Tuerca autoblocante M10	•	•	•	•	•	•		
47	✓		730022541	Insieme supporto vaschetta	Bowl support assembly	Waneträgersatz	Ensemble support cuve	Conjunto soporte tina	•	•	•	•	•	•		
48	✓		203193	VTE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30	•	•	•	•	•	•		
49	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6	•	•	•	•	•	•		
50	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4	•	•	•	•	•	•		
51	✓		206096	VTCEI M6x45	TCEI M6x45 bolt	Schraube TCEI M6x45	Vis TCEI M6x45	Tornillo TCEI M6x45	•	•	•	•	•	•		
52	✓		730094221	Gruppo cofano laterale	Lateral casing assembly	Seitlicher Haubesatz	Ensemble coffre latéral	Conjunto capot lateral	•	•	•	•	•	•		
53	✓		271021	VTBEI M6x20	TBEI M6x20 bolt	Schraube TBEI M6x20	Vis TBEI M6x20	Tornillo TBEI M6x20	•	•	•	•	•	•		
54	✓		599417	Spiralite	Spiral wire containment cable	Spiralenleitung für Kabe-leindämmung	Spirale porte-câble	Porta-cable de espiral	•	•	•	•	•	•		
55	✓		272019	VTE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		•	•			•		
56	✓		206019	VTCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16	•		•	•	•			
57	✓		710590670	Gruppo valvola di gonfiaggio 60 PSI	60 PSI inflation valve as-sembly	Aufpumpventilsatz 60 PSI	Ensemble soupape de gon-flage 60 PSI	Conjunto válvula de inflado 60 PSI	•		•	•	•			
58	✓		730023890	Distanziale per molla	Spacer for spring	Abstandsstück für Feder	Entretoise pour ressort	Distanciador para resorte	•	•	•	•	•	•		
59	✓		228012	Dado autobloccante M10	M10 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant M10	Tuerca autoblocante M10		•				•		
60	✓		203193	VTE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30		•				•		
61	✓		730097670	Kit messa a terra	Grounding kit	Erdungsset	Kit mise à la terre	Kit puesta a tierra	•	•	•	•	•	•		
62	✓		203221	VTE M8x18	TE M8x18 bolt	Schraube TE M8x18	Vis TE M8x18	Tornillo TE M8x18	•	•	•	•	•	•		
63	✓		B0223000	Anello contenitore grasso	Grease holder ring	Fettführungsring	Anneau cuve porte-graisse	Anillo porta grasa	•	•	•	•	•	•		
64	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mut-ter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autoblocante bajo M8x1,25	•	•	•	•	•	•		
65	✓		B2175000	Tappo protezione dado M6	M6 nut protection plug	Schutzstöpsel M6	Bouchon protection écrou M6	Tapón protección tuerca M6	•	•	•	•	•	•		
66	✓		730023571	Cofano laterale	Lateral casing	Seitenhaube	Coffre latéral	Capot lateral	•	•	•	•	•	•		
67	✓		325054	Riduzione 8-6	8-6 reduction	Reduzierstück 8-6	Réduction 8-6	Reducción 8-6	•	•	•	•	•	•		
68	✓		325086	Riduzione intermedia D.6 - D.4	Intermediate reduction D.6 - D.4	Zwischenreduzierstück D.6 - D.4	Réduction intermédiaire D.6 - D.4	Reducción intermedia D.6 - D.4	•	•	•	•	•	•		

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 10 di 80				
				Tavola N°1 - Rev. 0								→ →				
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	RAVG8945.206107	RAVG8945.206077	RAVG8945.200839	RAVG8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008	→ →	→ →
69	✓		730015400	Tappo protezione	Protection plug	Schutzstöpsel	Bouchon protection	Tapón protección	•	•	•	•	•	•		
70	✓		325181	Raccordo a V8	Y8 fitting	V-Anschluss 8	Raccord à V8	Empalme en V8	•	•	•	•	•	•		
71	✓		325191	Raccordo pneumatico Y-6	Y-6 pneumatic fitting	Pneumatischer Y-Anschluss 6	Raccord pneumatique Y-6	Empalme neumático Y-6	•	•	•	•	•	•		
72	✓		325228	Raccordo V 4	Y 4 fitting	Anschluss Y 4	Raccord Y 4	Empalme Y 4	•	•	•	•	•	•		
73	✓		239017	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	•	•	•	•	•	•		
74	✓		203208	VTE M5x20	TE M5x20 bolt	Schraube TE M5x20	Vis TE M5x20	Tornillo TE M5x20	•	•	•	•	•	•		
75	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5	•	•	•	•	•	•		
76	✓		790065110	Cavo di terra	Ground cable	Erdkabel	Câble de masse	Cable de tierra	•	•	•	•	•	•		
77	✓		790065160	Cavo di terra	Ground cable	Erdkabel	Câble de masse	Cable de tierra	•	•	•	•	•	•		
78	✓		203208	VTE M5x20	TE M5x20 bolt	Schraube TE M5x20	Vis TE M5x20	Tornillo TE M5x20	•	•	•	•	•	•		
79	✓		203124	VTE M5x30	TE M5x30 bolt	Schraube TE M5x30	Vis TE M5x30	Tornillo TE M5x30	•	•	•	•	•	•		
80	✓		239017	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	•	•	•	•	•	•		
81	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5	•	•	•	•	•	•		
82	✓		790090810	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo			•					
83	✓		790090120	Staffa gonfiatore	Inflator bracket	Aufpumpersbügel	Bride gonfleur	Brida inflador			•					
84	✓		730070300	Kit sicurezza braccio utensile	Tool arm safety kit	Werkzeugarm-Sicherheitsset	Kit sécurité bras outil	Kit seguridad brazo útil	•	•	•	•	•	•		
85	✓		309141	Valvola 2-2	2-2 valve	Ventil 2-2	Soupape 2-2	Válvula 2-2	•	•	•	•	•	•		
86	✓		325030	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio	•	•	•	•	•	•		
87	✓		B5815000	Raccordo V D.4	Y D.4 fitting	D.4 „Y“-Anschluss	Raccord Y D.4	Empalme Y D.4	•	•	•	•	•	•		
88	✓		238044	Rondella elastica	Spring washer	Elastische Unterlagsscheibe	Rondelle elastique	Arandela elástica	•	•	•	•	•	•		
89	✓		317026	Tubo rilsan 4x2,7 nero L=50	4x2,7 black rilsan hose L=50	Rilsan Rohr 4x2,7 schwarz L=50	Tuyau rilsan 4x2,7 noir L=50	Tubo rilsan 4x2,7 negro L=50	•	•	•	•	•	•		
90	✓		730025900	Lamierino fissaggio comando	Control clamping plate	Befehlsbefestigungsblech	Tôle fixation commande	Chapa de fijación mando	•	•	•	•	•	•		
91	✓		G800A11	Protezione paletta stallonatore	Bead breaker shovel guard	Schutzgehäuse der Abdrückerschaukel	Protection palette décolle-pneus	Protección paleta destalonador				•				



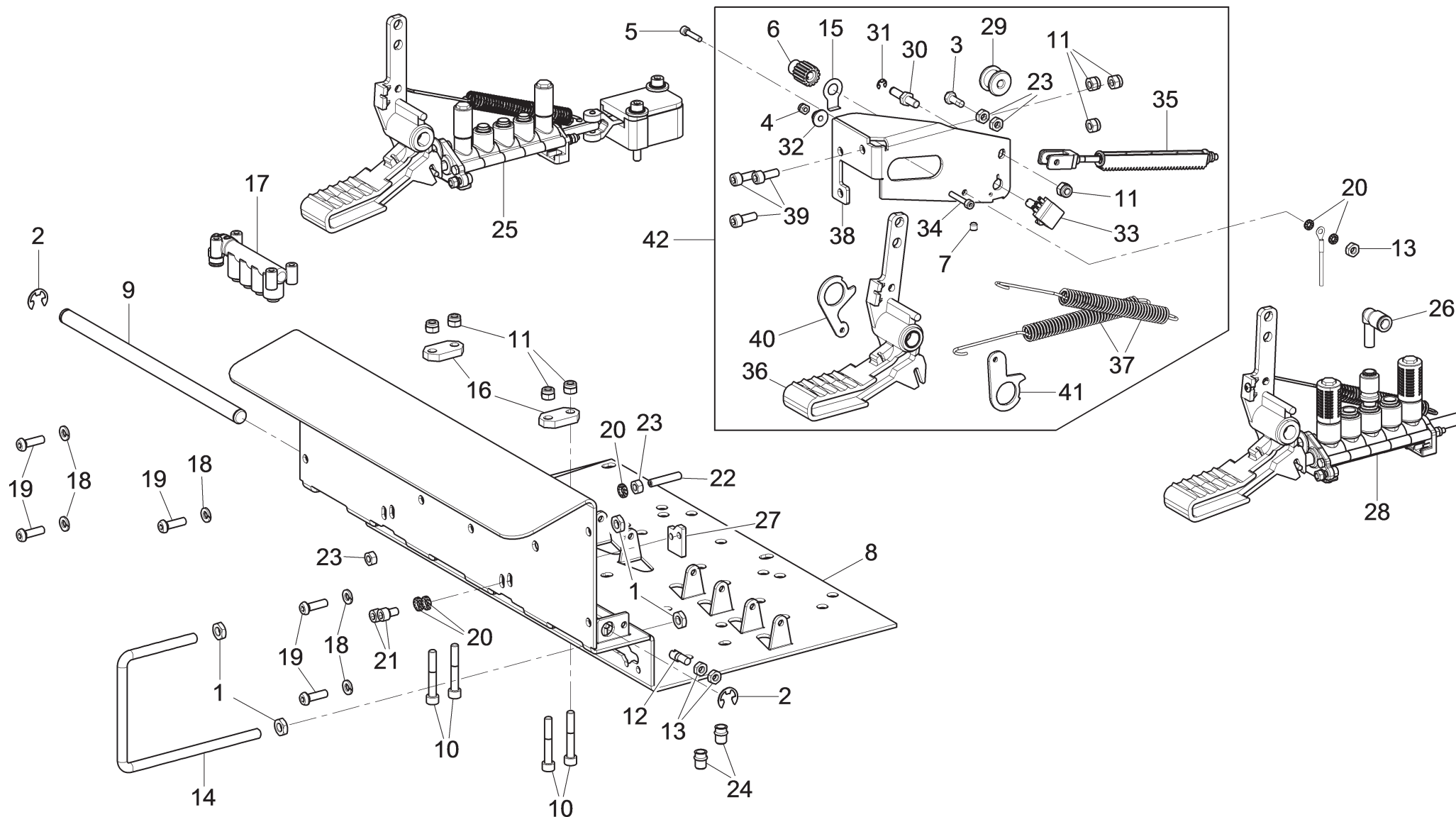
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•		•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Dover company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
Tavola N°2A - Rev. 0		730091210		GRUPPO BRACCIO STALLONATORE BEAD BREAKER ARM ASSEMBLY ABDRÜCKARMSATZ ENSEMBLE BRAS DÉCOLLE-PNEUS CONJUNTO BRAZO DESTALONADOR	Pag. 11 di 80

VSG VEHICLE SERVICE GROUP a VMS company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO BRACCIO STALLONATORE BEAD BREAKER ARM ASSEMBLY ABDRÜCKARMSATZ ENSEMBLE BRAS DÉCOLLE-PNEUS CONJUNTO BRAZO DESTALONADOR		Pag. 12 di 80	
				LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS							
Tavola N°2A - Rev. 0				730091210							
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		140320430	Perno fulcro braccio	Arm pivot pin	Drehpunktzapfen des Arms	Pivot point d'appui bras	Perno fulcro braccio			
2	✓		140891480	Insieme braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Ensemble bras décolle-pneus	Conjunto brazo destalonador			
3	✓		140920361	Perno fulcro cilindro	Cylinder pivot pin	Drehpunktzapfen des Zylinders	Pivot point d'appui cylindre	Perno fulcro cilindro			
4	✓		206012	VTCEI M6x10	TCEI M6x10 bolt	Schraube TCEI M6x10	Vis TCEI M6x10	Tornillo TCEI M6x10			
5	✓		206352	VTCEI M8x100	TCEI M8x100 bolt	Schraube TCEI M8x100	Vis TCEI M8x100	Tornillo TCEI M8x100			
6	✓		210040	VSTEI M8x30	STEI M8x30 bolt	Schraube STEI M8x30	Vis STEI M8x30	Tornillo STEI M8x30			
7	✓		228302	Dado biblock M8	M8 biblock nut	Biblock Mutter M8	Écrou biblock M8	Tuerca biblock M8			
8	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18			
9	✓		237525	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor			
10	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4			
11	✓		243013	Seeger esterno 25	External clip ring 25	Externer Seeger 25	Anneau de retenue extérieur 25	Seeger externo 25			
12	✓		203126	VTE M6x8	TE M6x8 bolt	Schraube TE M6x8	Vis TE M6x8	Tornillo TE M6x8			
13	✓		401013	O-ring	O-ring	O-Ring	O-ring	O-ring			
14	✓		730012090	Perno di spinta	Thrust pin	Schubzapfen	Pivot de poussée	Perno de empuje			
15	✓		730019860	Camma	Cam	Nocke	Came	Leva			
16	✓		730013650	Distanziale in gomma	Rubber spacer	Abstandsstück aus Gummi	Entretoise en caoutchouc	Distanciador de goma			
17	✓		730091161	Cilindro	Cylinder	Zylinder	Cylindre	Cilindro			
18	✓		950020060	Molla richiamo braccio	Arm return spring	Armfeder	Ressort retourne bras	Resorte vuelta brazo			
19	✓		GU4740	Kit guarnizione cilindro	Cylinder gasket kit	Zylinderdichtungenset	Kit joint cylindre	Kit junta cilindro			
20	✓		325107	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme			
21	✓		903090	Pomolo sferico D.40	D.40 ball knob	Kugelhandgriff D.40	Poignée sphérique D.40	Pomo esferico D.40			
22	✓		140925901	Vite per braccio stallonatore	Bolt for bead-breaker arm	Schraube für Abdrückerarm	Vis pour bras décolle-pneus	Tornillo para brazo destalonador			
23	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12			
24	✓		237069	Rondella piana	Flat washer	Ebene Unterlagsscheibe	Rondelle plane	Arandela plana			
25	✓		B4064201	Paletta	Shovel	Schaufel	Palette	Paleta			
26	✓		253017	Molla tazza	Belleville washer	Becherfeder	Ressort godet	Resorte de disco			
27	✓		730011592	Braccio stallonatore	Bead breaker arm	Abdrückarm	Bras décolle-pneus	Brazo destalonador			
28	✓		730019810	Perno fulcro	Pivot pin	Drehpunktzapfen	Pivot point d'appui	Perno fulcro			
29	✓		243022	Seeger esterno	External clip ring	Externer Seeger	Anneau de retenue extérieur	Seeger externo			



RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
					
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				Pag. 13 di 80	
Tavola N°2B - Rev. 0		730097600 + 730097610			

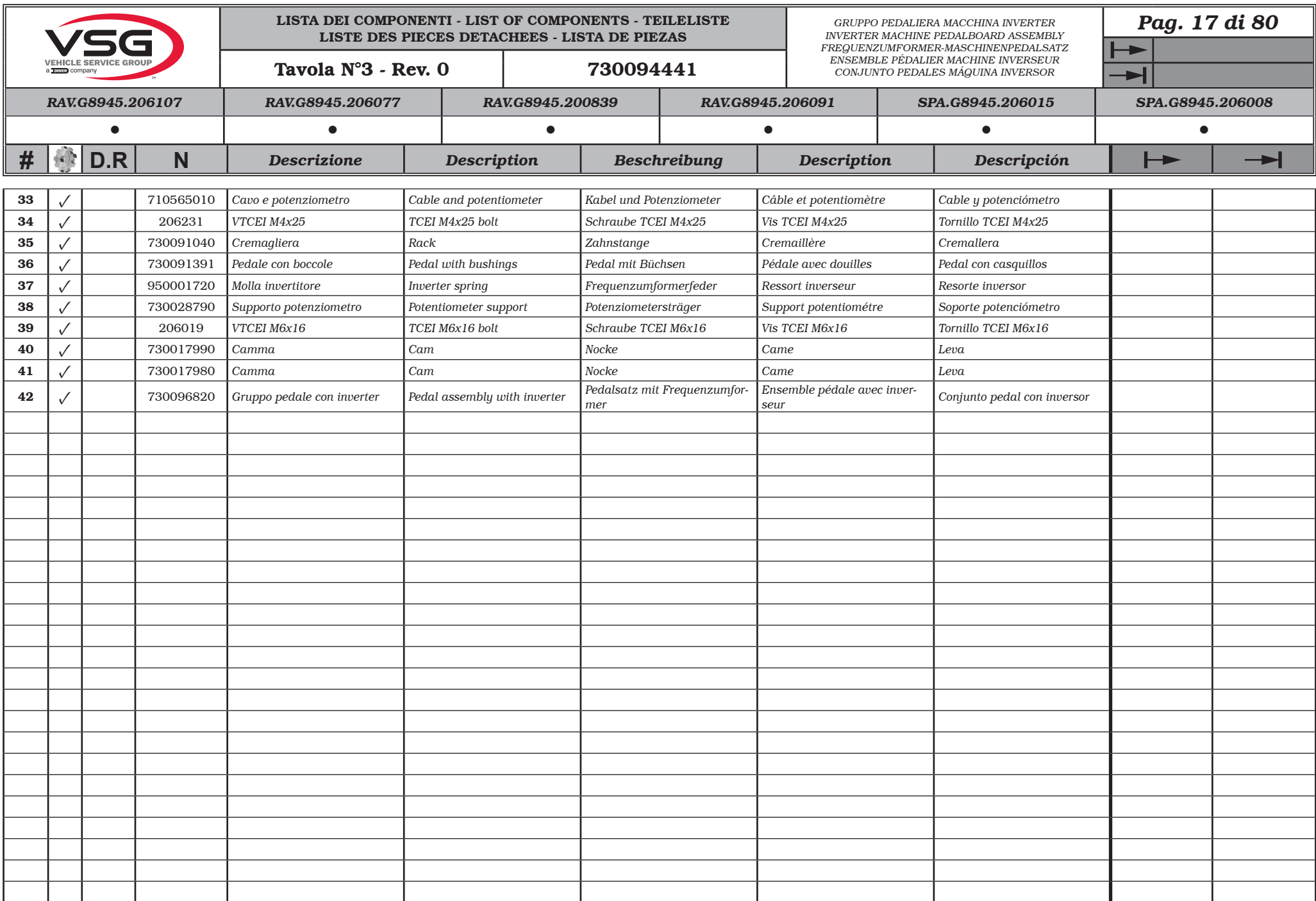
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				Pag. 14 di 80					
Tavola N°2B - Rev. 0				730097600 + 730097610				KIT BRACCIO STALLONATORE + KIT CILINDRO STALLONATORE BEAD BREAKER ARM KIT + BEAD BREAKER CYLINDER KIT ABDRÜCKERARMSET + ABDRÜCKZYLINDERSET KIT BRAS DÉCOLLE-PNEUS + KIT CYLINDRE DÉCOLLE-PNEUS KIT BRAZO DESTALONADOR + KIT CILINDRO DESTALONADOR					
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008	
						•							
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		B1231800	Pomello registro pala	Vane adjusting knob	Schaufelreglerknopf	Poignée registre volet	Pomo registro pala					
2	✓		B1232100	Perno fulcro paletta	Shovel pivot pin	Drehpunktzapfen der Schaufel	Pivot point d'appui palette	Perno fulcro paleta					
3	✓		B4010601	Blocchetto snodo braccio	Arm joint block	Arm gelenkblöckchen	Bloc joint bras	Bloque articulación brazo					
4	✓		B4064201	Paletta	Shovel	Schaufel	Palette	Paleta					
5	✓		140320430	Perno fulcro braccio	Arm pivot pin	Drehpunktzapfen des Arms	Pivot point d'appui bras	Perno fulcro braccio					
6	✓		140925901	Vite per braccio stallonatore	Bolt for bead-breaker arm	Schraube für Abdrückerarm	Vis pour bras décolle-pneus	Tornillo para brazo destalo- nador					
7	✓		206012	VTCEI M6x10	TCEI M6x10 bolt	Schraube TCEI M6x10	Vis TCEI M6x10	Tornillo TCEI M6x10					
8	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autoblocante M12					
9	✓		228503	Dado autofrenante M12	M12 self-locking nut	Selbstverriegelungsmutter M12	Écrou auto-freinant M12	Tuerca autofrenante M12					
10	✓		237069	Rondella piana	Flat washer	Ebene Unterlagsscheibe	Rondelle plane	Arandela plana					
11	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4					
12	✓		243022	Seeger esterno	External clip ring	Externer Seeger	Anneau de retenue extérieur	Seeger esterno					
13	✓		730011571	Braccio stallonatore	Bead breaker arm	Abdrückarm	Bras décolle-pneus	Brazo destalonador					
14	✓		730019810	Perno fulcro	Pivot pin	Drehpunktzapfen	Pivot point d'appui	Perno fulcro					
15	✓		903090	Pomolo sferico D.40	D.40 ball knob	Kugelhandgriff D.40	Poignée sphérique D.40	Pomo esférico D.40					
16	✓		950020060	Molla richiamo braccio	Arm return spring	Armfeder	Ressort retourne bras	Resorte vuelta brazo					
17	✓		253017	Molla tazza	Belleville washer	Becherfeder	Ressort godet	Resorte de disco					
18	✓		730097600	Kit braccio stallonatore	Bead breaker arm kit	Abdrückerarmset	Kit bras décolle-pneus	Kit braccio destalonador					
19	✓		730097610	Kit cilindro stallonatore	Bead breaker cylinder kit	Abdrückzylinderset	Kit cylindre décolle-pneus	Kit cilindro destalonador					
20	✓		140920361	Perno fulcro cilindro	Cylinder pivot pin	Drehpunktzapfen des Zylinders	Pivot point d'appui cylindre	Perno fulcro cilindro					
21	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18					
22	✓		203126	VTE M6x8	TE M6x8 bolt	Schraube TE M6x8	Vis TE M6x8	Tornillo TE M6x8					
23	✓		401013	O-ring	O-ring	O-Ring	O-ring	O-ring					
24	✓		730012090	Perno di spinta	Thrust pin	Schubzapfen	Pivot de poussée	Perno de empuje					
25	✓		730019860	Camma	Cam	Nocke	Came	Leva					
26	✓		730091162	Cilindro stallonatore	Bead breaker cylinder	Abdrückzylinder	Cylindre décolle-pneus	Cilindro destalonador					
27	✓		325107	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme					
28	✓		GU4740	Kit guarnizione cilindro	Cylinder gasket kit	Zylinderdichtungenset	Kit joint cylindre	Kit junta cilindro					
29	✓		237525	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor					
30	✓		730013650	Distanziale in gomma	Rubber spacer	Abstandsstück aus Gummi	Entretoise en caoutchouc	Distanciador de goma					
31	✓		243013	Seeger esterno 25	External clip ring 25	Externer Seeger 25	Anneau de retenue extérieur 25	Seeger esterno 25					
32	✓		210040	VSTEI M8x30	STEI M8x30 bolt	Schraube STEI M8x30	Vis STEI M8x30	Tornillo STEI M8x30					

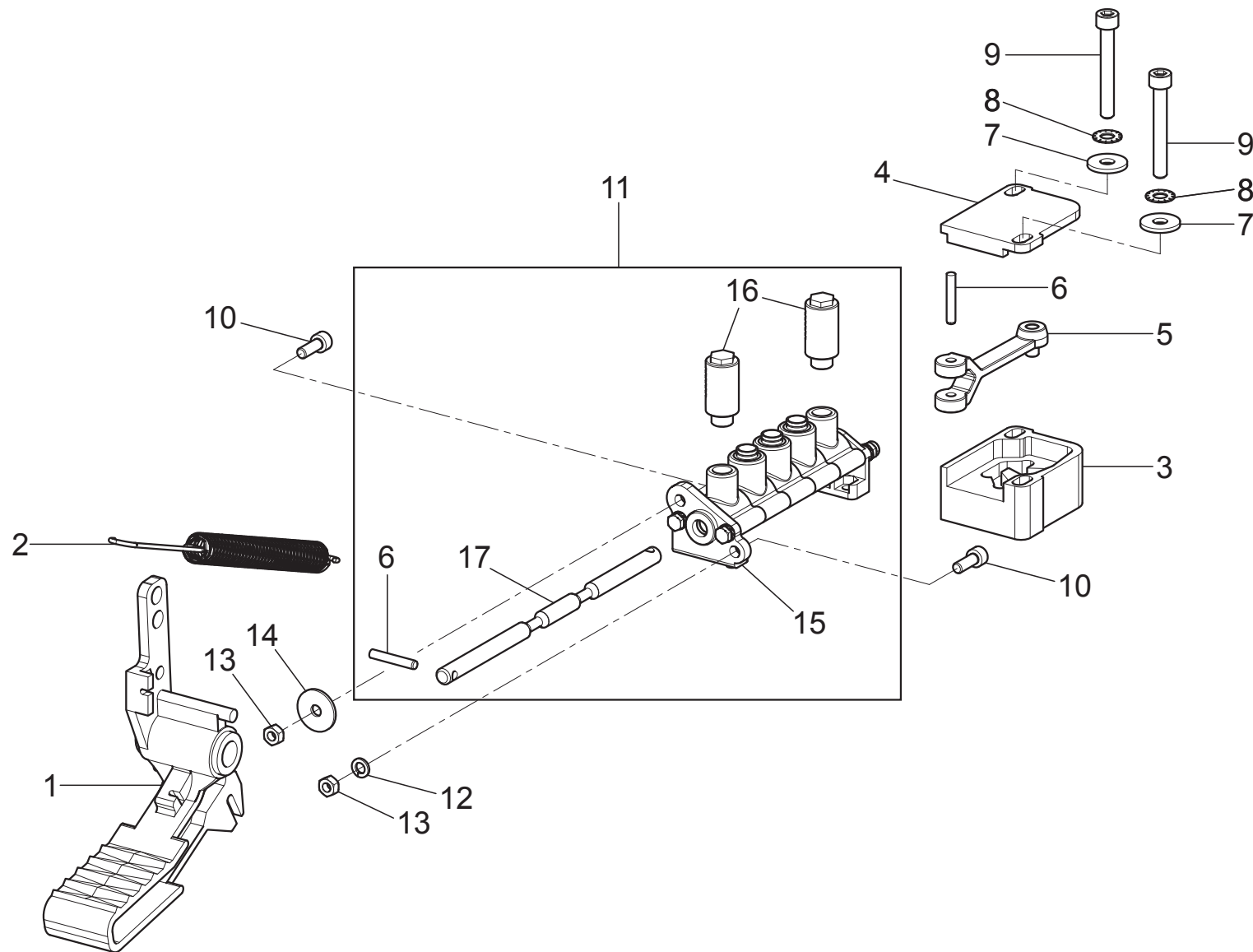


RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TAVOLLO company			GRUPPO PEDALIERA MACCHINA INVERTER INVERTER MACHINE PEDALBOARD ASSEMBLY FREQUENZUMFORMER-MASCHINENPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDALIER MACHINE INVERSEUR CONJUNTO PEDALES MÁQUINA INVERSOR		
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			Tavola N°3 - Rev. 0		
730094441			Pag. 15 di 80		

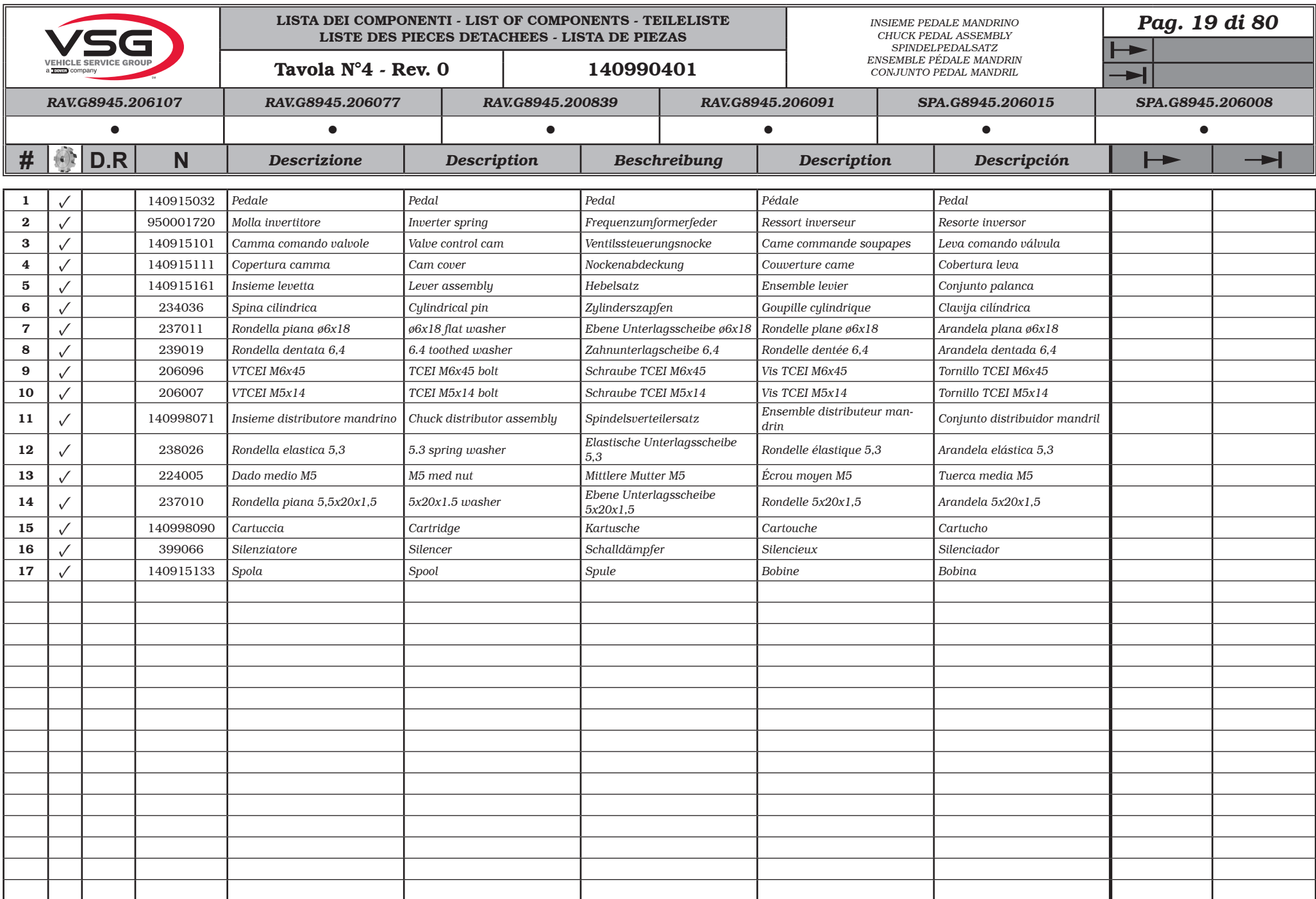
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO PEDALIERA MACCHINA INVERTER INVERTER MACHINE PEDALBOARD ASSEMBLY FREQUENZUMFORMER-MASCHINENPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDALIER MACHINE INVERSEUR CONJUNTO PEDALES MÁQUINA INVERSOR				Pag. 16 di 80	
				LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS									
				Tavola N°3 - Rev. 0		730094441							
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008	
•				•		•		•		•		•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

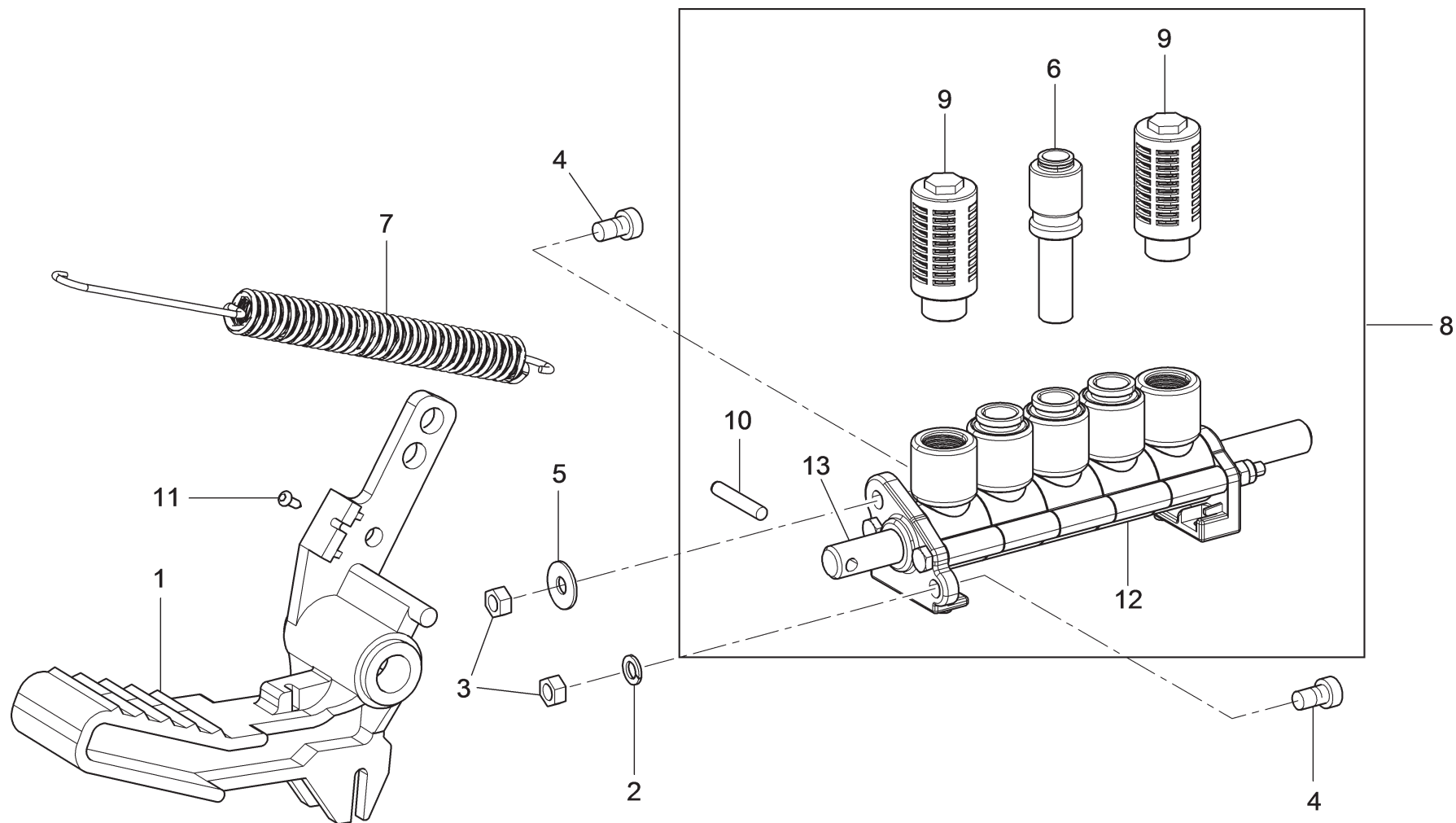
1	✓		226009	Dado basso M8	M8 jam nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8		
2	✓		299052	Anello di fermo D.9	D.9 stopper ring	Stoppring D.9	Anneau d'arrêt D.9	Anillo de seguro D.9		
3	✓		203127	VTE M6x25	TE M6x25 bolt	Schraube TE M6x25	Vis TE M6x25	Tornillo TE M6x25		
4	✓		228023	Dado autobloccante M4	M4 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant M4	Tuerca autobloccante M4		
5	✓		203019	VTE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16		
6	✓		730011050	Pignone D.17	D.17 pinion gear	Ritzel D.17	Pignon D.17	Piñon D.17		
7	✓		213485	VSTEI M4x4	STEI M4x4 bolt	Schraube STEI M4x4	Vis STEI M4x4	Tornillo STEI M4x4		
8	✓		730026332	Insieme pedaliera	Pedalboard assembly	Pedalsteuerungssatz	Ensemble pédalier	Conjunto pedalera		
9	✓		730024320	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno		
10	✓		206094	VTCEI M6x40	TCEI M6x40 bolt	Schraube TCEI M6x40	Vis TCEI M6x40	Tornillo TCEI M6x40		
11	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6		
12	✓		730014940	Riscontro	Stopper	Anschlag	Butée	Tope		
13	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6		
14	✓		140910280	Divisore pedali	Pedal partition	Trennpedalen	Diviseur pédales	Divisor pedales		
15	✓		790011970	Rosetta di sicurezza	Safety washer	Sicherungsscheibe	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad		
16	✓		730014920	Piastrina	Plate	Plättchen	Plaquette	Placa		
17	✓		B2850001	Blocchetto a 5 vie	5-way block	5-Wege-Blöckchen	Petit block à 5 voies	Bloque a 5 vías		
18	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4		
19	✓		271021	VTBEI M6x20	TBEI M6x20 bolt	Schraube TBEI M6x20	Vis TBEI M6x20	Tornillo TBEI M6x20		
20	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4		
21	✓		206012	VTCEI M6x10	TCEI M6x10 bolt	Schraube TCEI M6x10	Vis TCEI M6x10	Tornillo TCEI M6x10		
22	✓		210093	VSTEI piana M6x35	M6x35 STEI flat bolt	Flachschraube STEI M6x35	Vis STEI plane M6x35	Tornillo STEI plana M6x35		
23	✓		224007	Dado medio M6	M6 med nut	Mittlere Mutter M6	Écrou moyen M6	Tuerca media M6		
24	✓		251102	Inserto filettato	Threaded insert	Gewindeinsatz	Renfort fileté	Inserto roscado		
25	✓	4.0	140990401	Insieme pedale mandrino	Chuck pedal assembly	Spindelpedalsatz	Ensemble pédale mandrin	Conjunto pedal mandril		
26	✓		325186	Raccordo pneumatico L fisso 8-8	8-8 L pneumatic fixed fitting	Pneumatischer L-Festanschluss 8-8	Raccord pneumatique L fixe 8-8	Empalme neumático en L fijo 8-8		
27	✓		730016430	Fermo	Stopper	Sperre	Arrêt	Seguro		
28	✓	5.0	140990391	Insieme pedale stallonatore	Bead breaker pedal assembly	Abdruckpedalsatz	Ensemble pédale décolle-pneus	Conjunto pedal destalonador		
29	✓		B3837000	Rullo cremagliera	Rack roller	Zahnstangenrolle	Rouleau crémaillère	Rodillo cremallera		
30	✓		B3934000	Perno per rullo	Pin for roller	Zapfen für Rolle	Pivot pour rouleau	Perno para rodillo		
31	✓		299042	Anello di fermo D.4	D.4 stopper ring	Stoppring D.4	Anneau d'arrêt D.4	Anillo de seguro D.4		
32	✓		730012310	Pastiglia	Plug nut	Belag	Pastille	Pastilla		



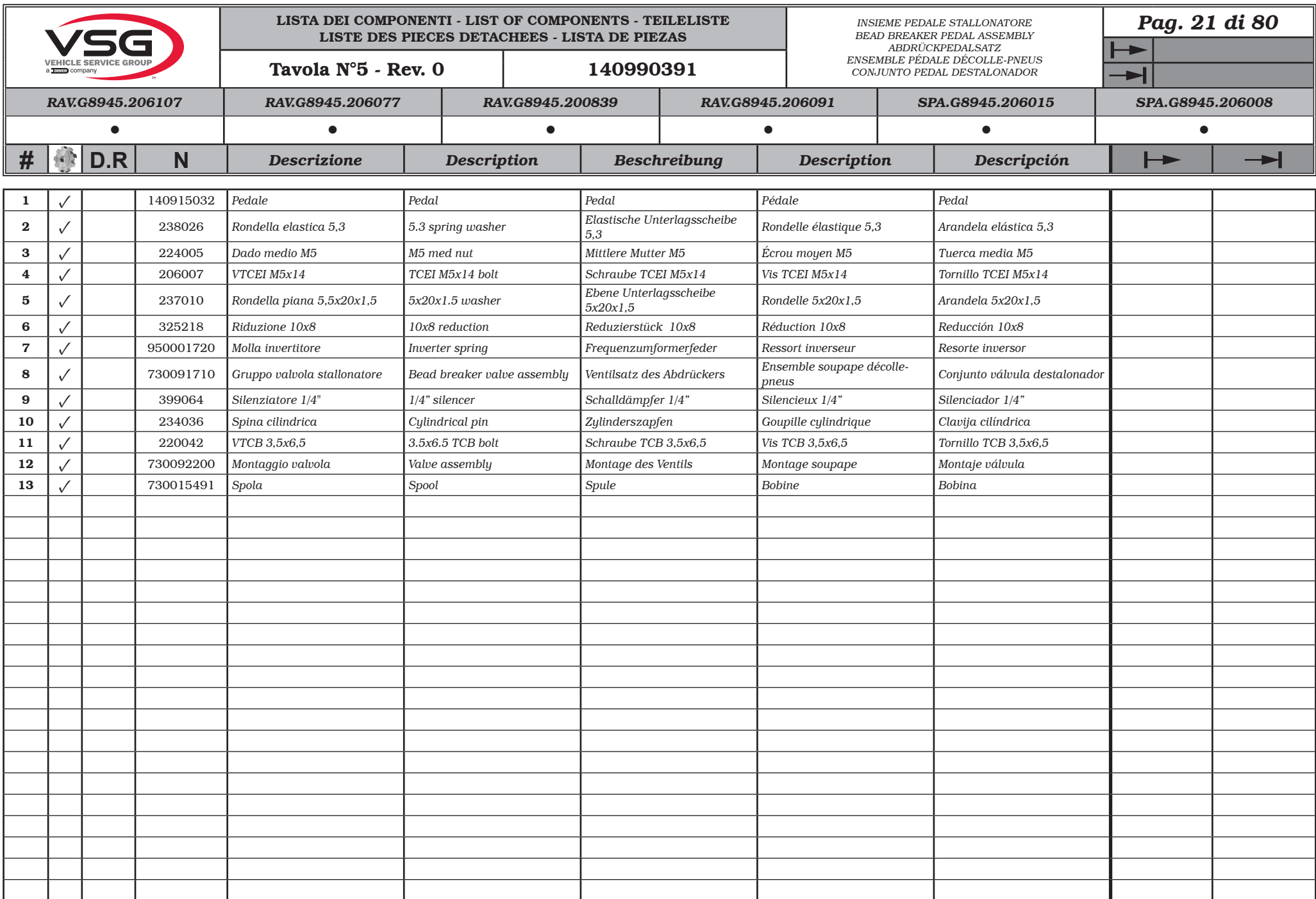


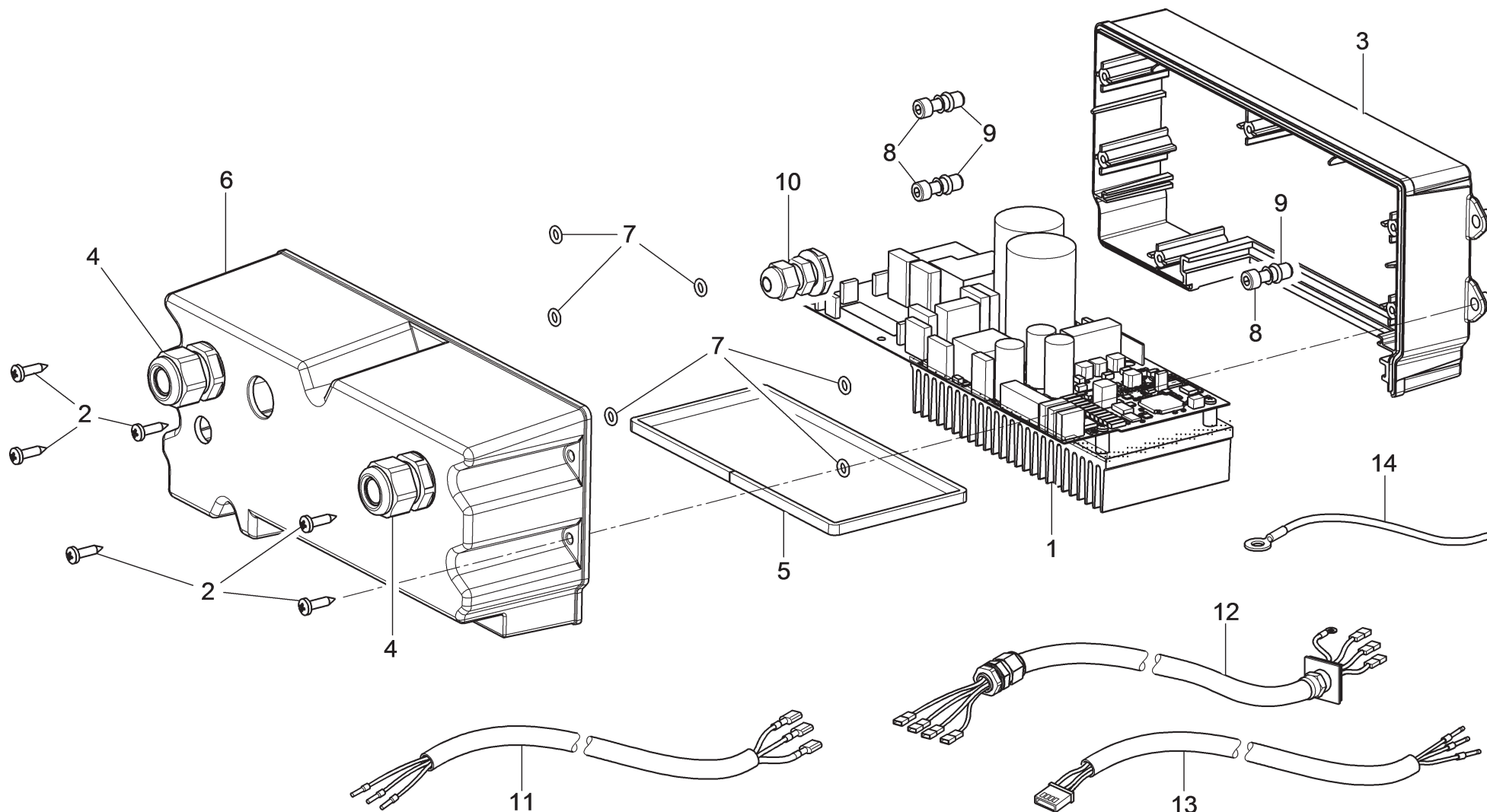
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			INSIEME PEDALE MANDRINO CHUCK PEDAL ASSEMBLY SPINDELPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDALE MANDRIN CONJUNTO PEDAL MANDRIL	
	Tavola N°4 - Rev. 0			Pag. 18 di 80	
	140990401				



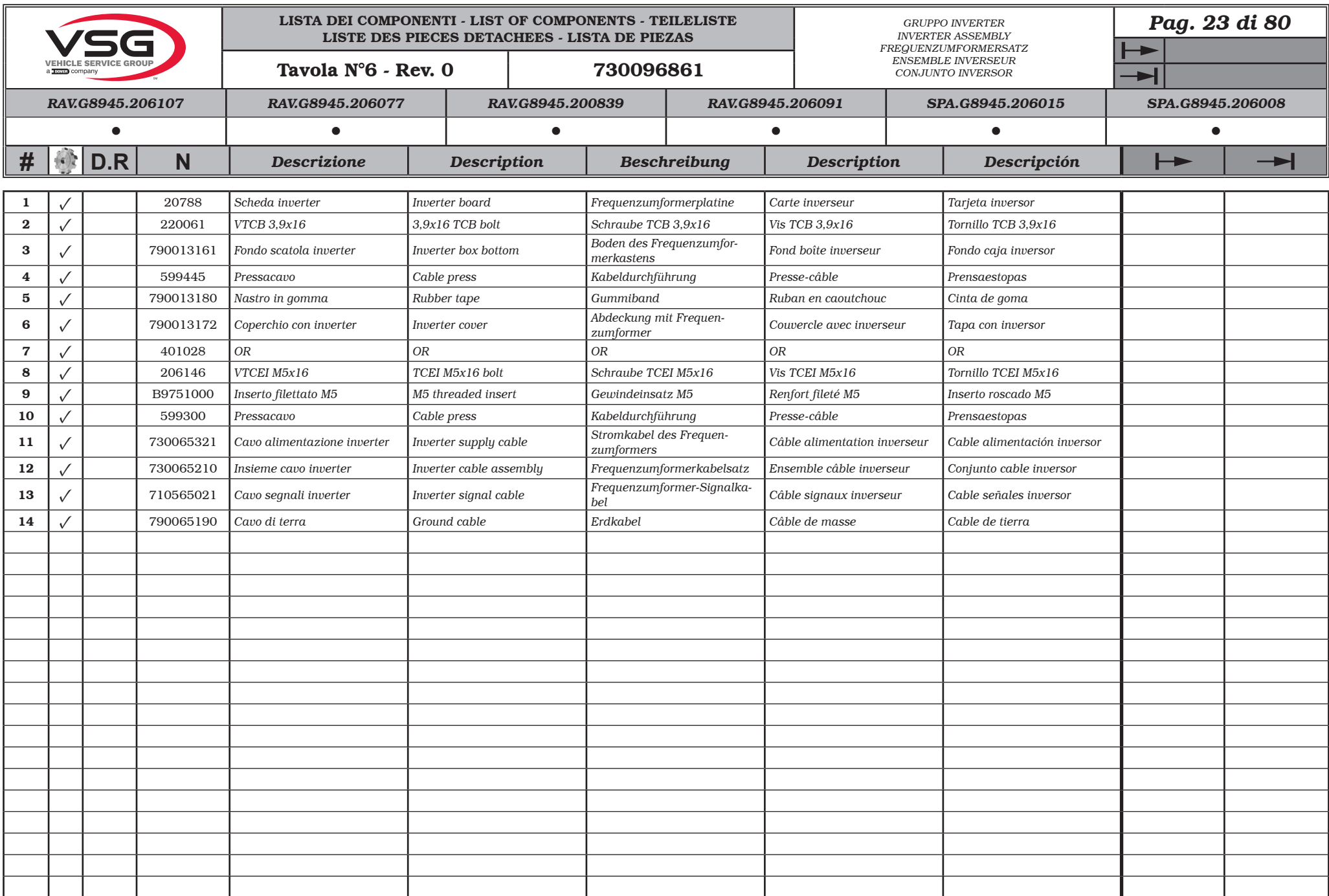


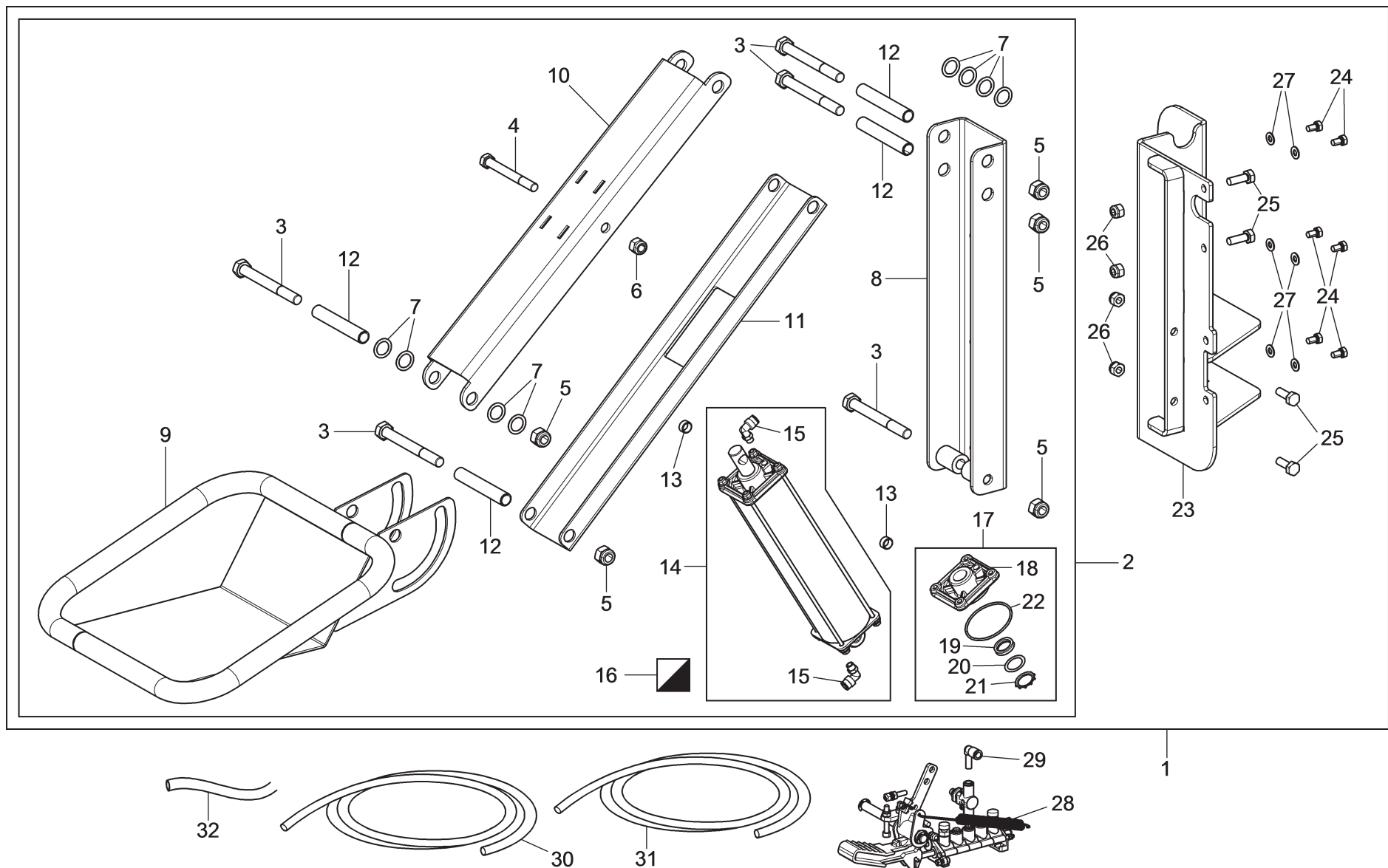
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Dover company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
Tavola N°5 - Rev. 0			140990391		
INSIEME PEDALE STALLONATORE BEAD BREAKER PEDAL ASSEMBLY ABDRÜCKPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDALE DÉCOLLE-PNEUS CONJUNTO PEDAL DESTALONADOR				Pag. 20 di 80	





RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008		
•	•	•	•	•	•		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO INVERTER INVERTER ASSEMBLY FREQUENZUMFORMERSATZ ENSEMBLE INVERSEUR CONJUNTO INVERSOR		▶	
						▶	
	Tavola N°6 - Rev. 0	730096861		Pag. 22 di 80			

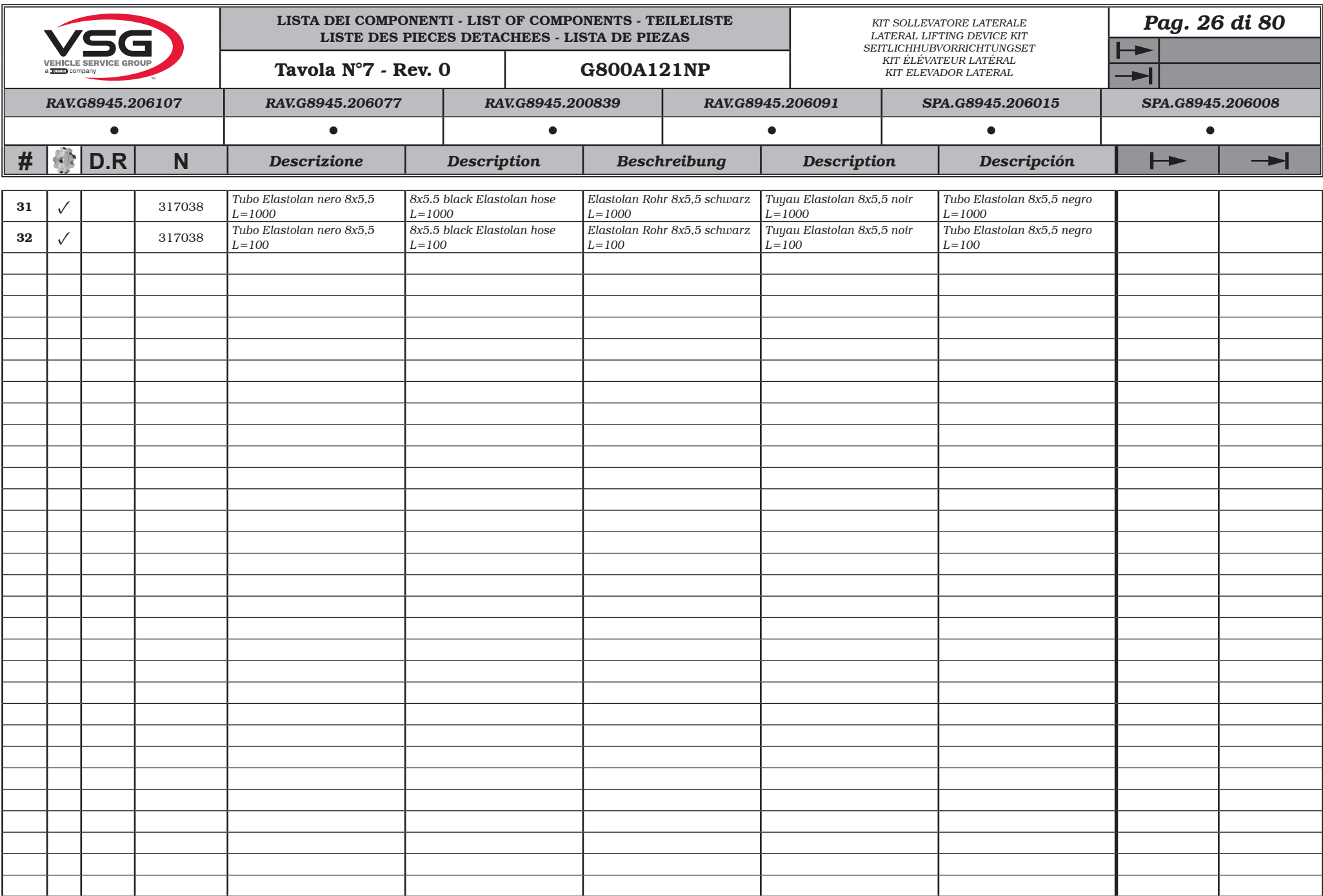


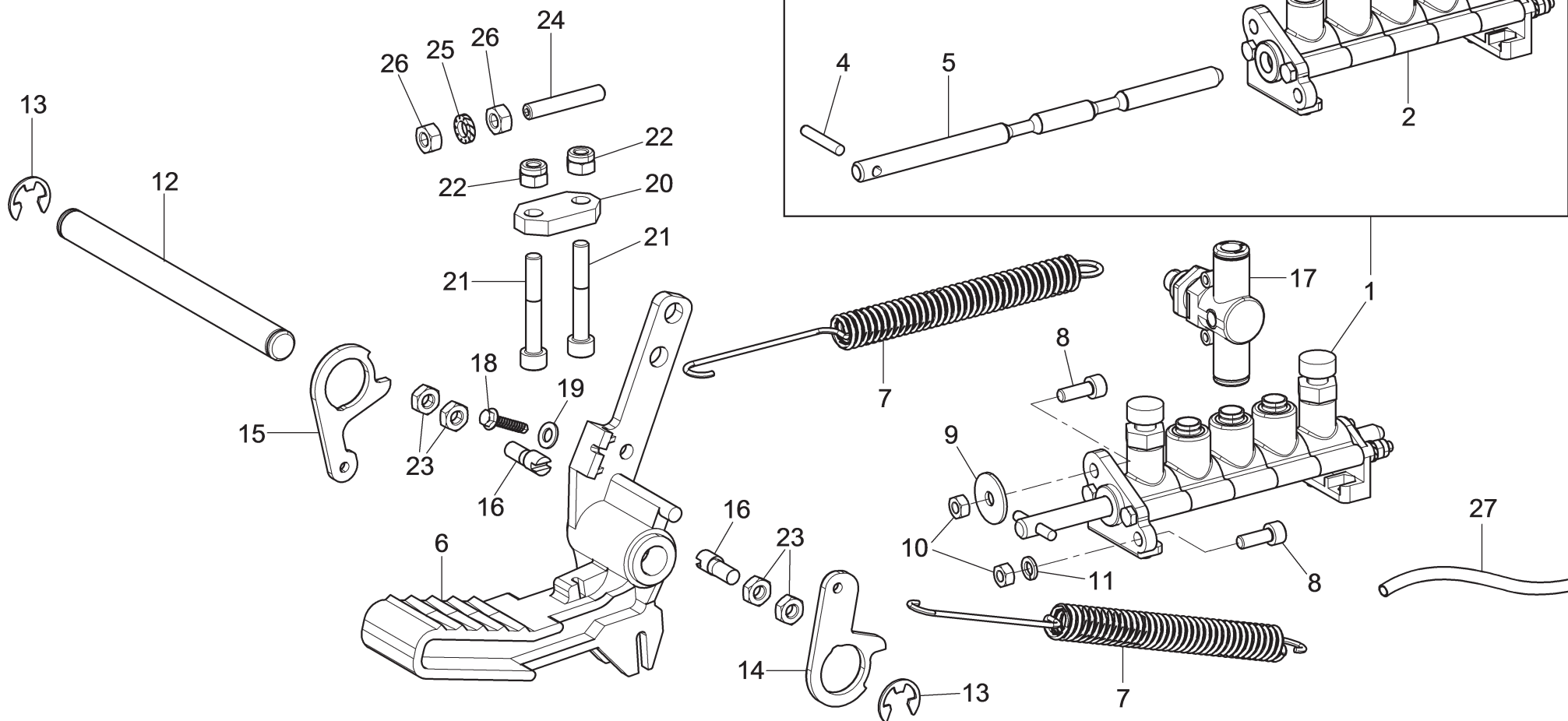


RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
.	.	.	.	.	.
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			KIT SOLLEVATORE LATERALE LATERAL LIFTING DEVICE KIT SEITLICHHUBVORRICHTUNGSET KIT ÉLEVATEUR LATÉRAL KIT ELEVADOR LATERAL	
	Tavola N°7 - Rev. 0			Pag. 24 di 80	

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				KIT SOLLEVATORE LATERALE LATERAL LIFTING DEVICE KIT SEITLICHHUBVORRICHTUNGSET KIT ÉLEVATEUR LATÉRAL KIT ELEVADOR LATERAL				Pag. 25 di 80	
				LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS									
				Tavola N°7 - Rev. 0		G800A121NP							
RAV.G8945.206107		RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008			
•		•		•		•		•		•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

1	✓		730094750	Gruppo montaggio sollevatore laterale	Lateral lifting device mounting assembly	Seitlichhubvorrichtung-Satz	Ensemble montage élévateur latéral	Conjunto montaje elevador lateral		
2	✓		710591900	Sollevatore laterale	Lateral lifting device	Seitlichhubvorrichtung	Élévateur latéral	Elevador lateral		
3	✓		B2184000	VTE M14x140	TE M14x140 bolt	Schraube TE M14x140	Vis TE M14x140	Tornillo TE M14x140		
4	✓		201266	VTE M12x110	TE M12x110 bolt	Schraube TE M12x110	Vis TE M12x110	Tornillo TE M12x110		
5	✓		228001	Dado autobloccante 14x2	14x2 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter 14x2	Écrou auto-bloquant 14x2	Tuerca autobloccante 14x2		
6	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12		
7	✓		237502	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
8	✓		710516630	Supporto saldato	Welded support	Geschweißter Träger	Support soudé	Soporte soldado		
9	✓		710516670	Supporto ruota	Wheel support	Reifenträger	Support roue	Soporte rueda		
10	✓		710516701	Braccio grande	Big arm	Großer Arm	Bras grand	Brazo grande		
11	✓		710516901	Lamiera	Plate	Blech	Tôle	Chapa		
12	✓		710516910	Tubo	Hose	Rohr	Tuyau	Tubo		
13	✓		710517030	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador		
14	✓		770012550	Cilindro D.70	D. 70 cylinder	Zylinder D.70	Cylindre D. 70	Cilindro D. 70		
15	✓		325053	Raccordo a L	L-shaped fitting	L-Anschluss	Raccord à L	Empalme en L		
16	✓		GU4870	Kit guarnizione cilindro D.70	Cylinder gasket kit D.70	Zylinderdichtungenset D.70	Kit joint cylindre D.70	Kit junta cilindro D.70		
17	✓		790070800	Kit flangia + guarnizione cilindro	Flange + cylinder gasket kit	Flansch + Zylinderdichtungs-set	Kit bride + joint cylindre	Kit brida + junta cilindro		
18	✓		140301253	Flangia anteriore	Front flange	Vorderer Flansch	Bride antérieur	Brida anterior		
19	✓		403108DM	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta		
20	✓		50250036HDM	Rondella spessoramento	Shim washer	Unterlegscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
21	✓		50502014DM	Seeger per foro	Clip ring for hole	Seeger für Loch	Anneau de retenue pour trou	Seeger para hoyo		
22	✓		401174DM	OR	OR	OR	OR	OR		
23	✓		730025070	Insieme staffa sollevatore	Lifting device bracket assembly	Hubvorrichtung-Untererbügel-satz	Ensemble bride élévateur	Conjunto brida elevador		
24	✓		203031	VTE M8x14	TE M8x14 bolt	Schraube TE M8x14	Vis TE M8x14	Tornillo TE M8x14		
25	✓		203193	VTE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30		
26	✓		228012	Dado autobloccante M10	M10 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant M10	Tuerca autobloccante M10		
27	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
28	✓	8.0	730094932	Gruppo pedale sollevatore	Lifting device pedal assembly	Hubvorrichtung-Pedalsatz	Ensemble pédal élévateur	Conjunto pedal elevador		
29	✓		325186	Raccordo pneumatico L fisso 8-8	8-8 L pneumatic fixed fitting	Pneumatischer L-Festanschluss 8-8	Raccord pneumatique L fixe 8-8	Empalme neumático en L fijo 8-8		
30	✓		317038	Tubo Elastolan nero 8x5,5 L=1200	8x5.5 black Elastolan hose L=1200	Elastolan Rohr 8x5,5 schwarz L=1200	Tuyau Elastolan 8x5,5 noir L=1200	Tubo Elastolan 8x5,5 negro L=1200		

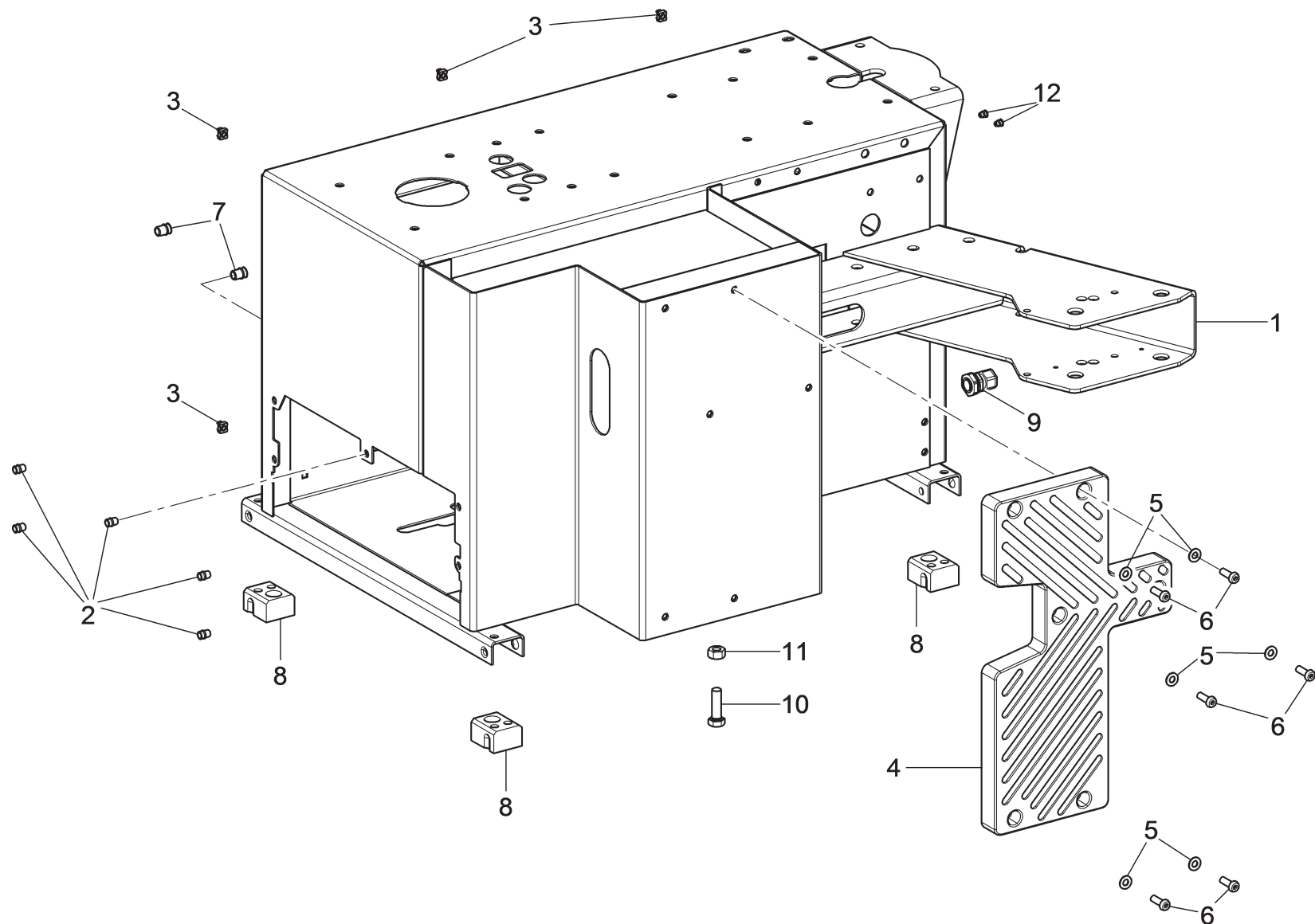




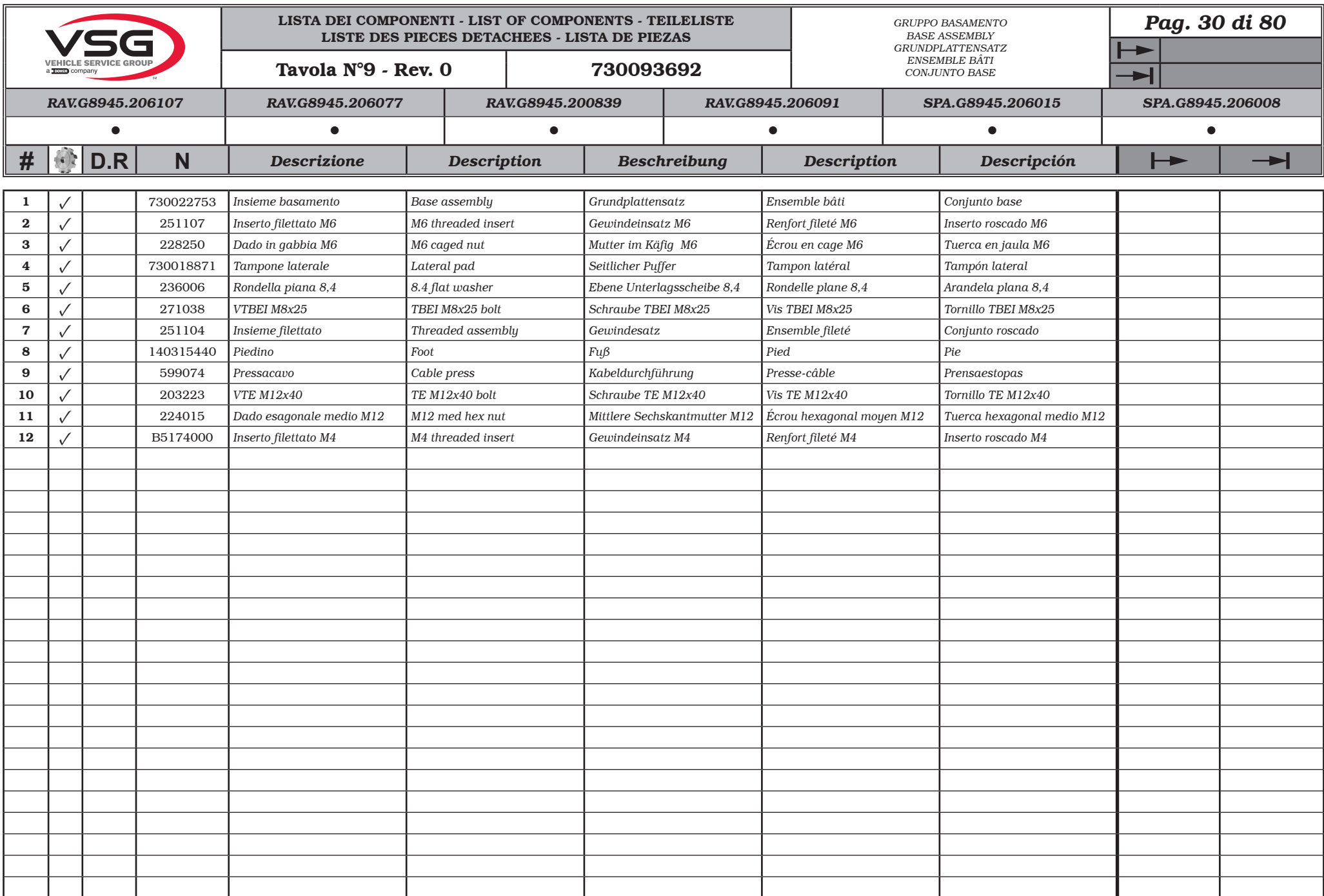
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Tenneco company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
Tavola N°8 - Rev. 0		730094932		GRUPPO PEDALE SOLLEVATORE LIFTING DEVICE PEDAL ASSEMBLY HUBVORRICHTUNG-PEDALSATZ ENSEMBLE PÉDAL ÉLEVATEUR CONJUNTO PEDAL ELEVADOR	Pag. 27 di 80

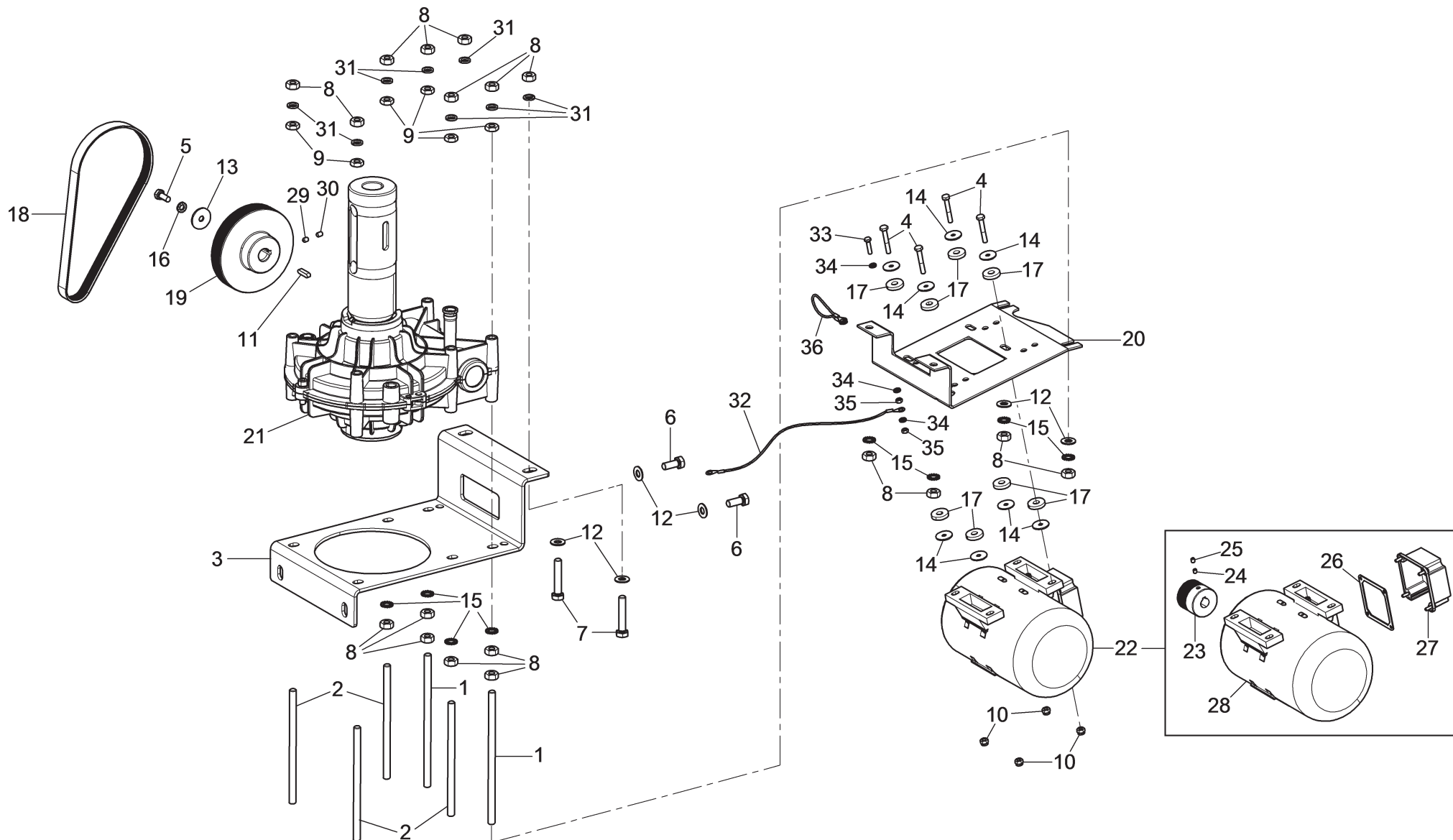
 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO PEDALE SOLLEVATORE LIFTING DEVICE PEDAL ASSEMBLY HUBVORRICHTUNG-PEDALSATZ ENSEMBLE PÉDAL ÉLEVATEUR CONJUNTO PEDAL ELEVADOR				Pag. 28 di 80	
				LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS									
				Tavola N°8 - Rev. 0		730094932							
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008	
•				•		•		•		•		•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

1	✓		730094940	Gruppo valvola sollevatore	Lifting device valve assembly	Hubvorrichtung-Ventilsatz	Ensemble soupape élévateur	Conjunto válvula elevador		
2	✓		140998090	Cartuccia	Cartridge	Kartusche	Cartouche	Cartucho		
3	✓		399264	Silenziatore regolabile 1/8"	1/8" adjustable silencer	Einstellbarschalldämpfer 1/8"	Silencieux réglable 1/8"	Silenciador regulable 1/8"		
4	✓		234036	Spina cilindrica	Cylindrical pin	Zylinderszapfen	Goupille cylindrique	Clavija cilíndrica		
5	✓		730025330	Spola	Spool	Spule	Bobine	Bobina		
6	✓		140915032	Pedale	Pedal	Pedal	Pédale	Pedal		
7	✓		950001720	Molla invertitore	Inverter spring	Frequenzumformerfeder	Ressort inverseur	Resorte inversor		
8	✓		206007	VTCEI M5x14	TCEI M5x14 bolt	Schraube TCEI M5x14	Vis TCEI M5x14	Tornillo TCEI M5x14		
9	✓		237010	Rondella piana 5,5x20x1,5	5x20x1.5 washer	Ebene Unterlagsscheibe 5x20x1,5	Rondelle 5x20x1,5	Arandela 5x20x1,5		
10	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5		
11	✓		238026	Rondella elastica 5,3	5.3 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 5,3	Rondelle élastique 5,3	Arandela elástica 5,3		
12	✓		730024310	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno		
13	✓		299052	Anello di fermo D.9	D.9 stopper ring	Stoppring D.9	Anneau d'arrêt D.9	Anillo de seguro D.9		
14	✓		730017980	Camma	Cam	Nocke	Came	Leva		
15	✓		730017990	Camma	Cam	Nocke	Came	Leva		
16	✓		730014940	Riscontro	Stopper	Anschlag	Butée	Tope		
17	✓		399284	Regolatore di flusso	Flow regulator	Flussregler	Regulateur de débit	Regulador de flujo		
18	✓		220096	VTE autofilettante.3,5X19	3.5X19 TE bolt	Gewindendschraube TE 3,5X19	Vis TE autotaradeuse 3,5X19	Tornillo TE autorroscante 3,5X19		
19	✓		236026	Rondella 5,3	5.3 washer	Unterlagsscheibe 5,3	Rondelle 5,3	Arandela 5,3		
20	✓		730014920	Piastrina	Plate	Plättchen	Plaque	Placa		
21	✓		206094	VTCEI M6x40	TCEI M6x40 bolt	Schraube TCEI M6x40	Vis TCEI M6x40	Tornillo TCEI M6x40		
22	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6		
23	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6		
24	✓		210093	VSTEI piana M6x35	M6x35 STEI flat bolt	Flachschraube STEI M6x35	Vis STEI plane M6x35	Tornillo STEI plana M6x35		
25	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4		
26	✓		224007	Dado medio M6	M6 med nut	Mittlere Mutter M6	Écrou moyen M6	Tuerca media M6		
27	✓		317022	Tubo Elastolan 8x6 nero L=50	8x6 black Elastolan hose L=50	Elastolan Rohr 8x6 schwarz L=50	Tuyau Elastolan 8x6 noir L=50	Tubo Elastolan 8x6 negro L=50		



RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008	
.	.	.	.	.	.	
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO BASAMENTO BASE ASSEMBLY GRUNDPLATTENSATZ ENSEMBLE BÂTI CONJUNTO BASE			
						
	Tavola N°9 - Rev. 0	730093692			Pag. 29 di 80	

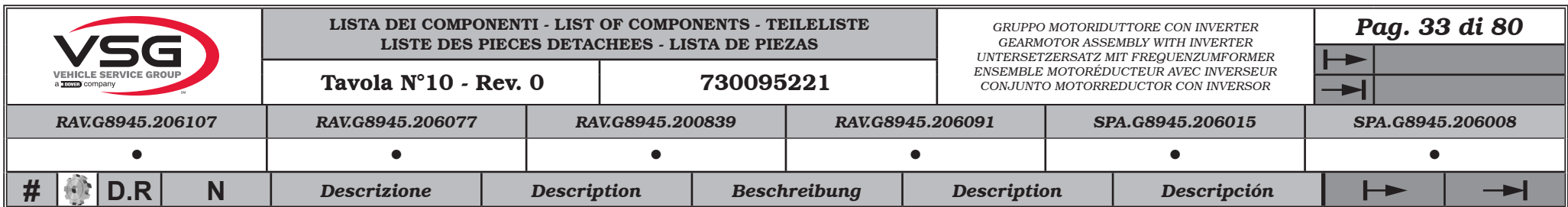




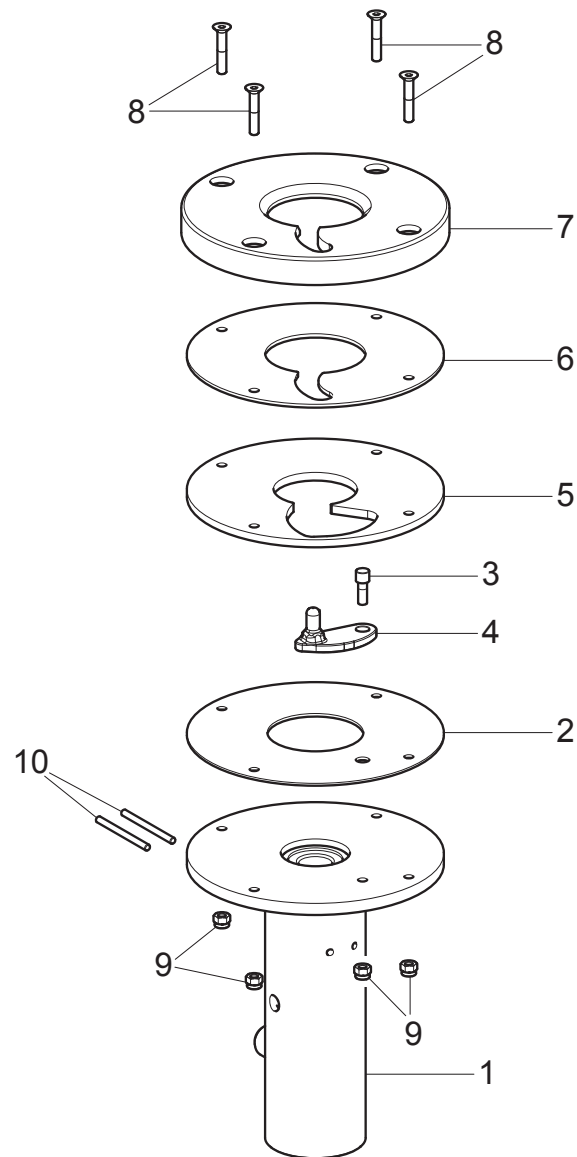
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
.	.	.	.	.	.
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TAVOLLO company			GRUPPO MOTORIDUTTORE CON INVERTER GEARMOTOR ASSEMBLY WITH INVERTER UNTERSETZERSATZ MIT FREQUENZUMFORMER ENSEMBLE MOTORÉDUCTEUR AVEC INVERSEUR CONJUNTO MOTORREDUCTOR CON INVERSOR		
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					
Tavola N°10 - Rev. 0		730095221		Pag. 31 di 80	

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO MOTORIDUTTORE CON INVERTER GEARMOTOR ASSEMBLY WITH INVERTER UNTERSETZERSATZ MIT FREQUENZUMFORMER ENSEMBLE MOTOREDUCTEUR AVEC INVERSEUR CONJUNTO MOTORREDUCTOR CON INVERSOR				Pag. 32 di 80	
				Tavola N°10 - Rev. 0		730095221							
													
RAV.G8945.206107		RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008			
•		•		•		•		•		•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

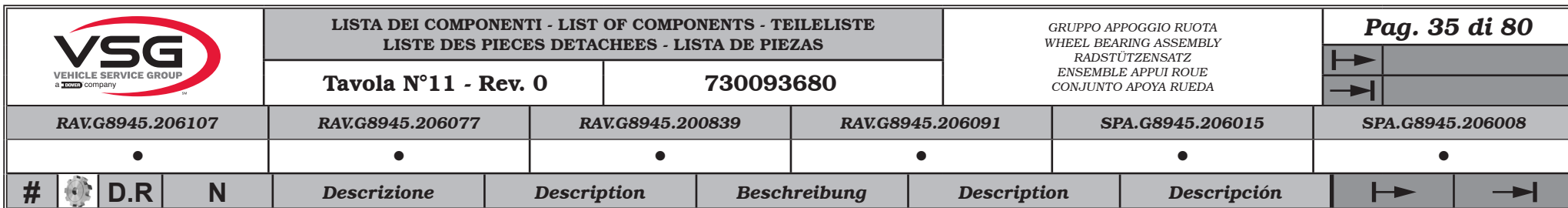
1	✓		14030528	Tirante per riduttore M10x210	M10x210 tie rod for reduction gear	Spannstange für Untersetzer M10x210	Tirant pour réducteur M10x210	Jalador para reductor M10x210		
2	✓		730023650	Tirante per riduttore M10x180	M10x180 tie rod for reduction gear	Spannstange für Untersetzer M10x180	Tirant pour réducteur M10x180	Jalador para reductor M10x180		
3	✓		140833340	Supporto riduttore	Reduction gear support	Untersetzerträger	Support réducteur	Soporte reductor		
4	✓		201094	VTE M6x40	TE M6x40 bolt	Schraube TE M6x40	Vis TE M6x40	Tornillo TE M6x40		
5	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20		
6	✓		203058	VTE M10x25	TE M10x25 bolt	Schraube TE M10x25	Vis TE M10x25	Tornillo TE M10x25		
7	✓		203108	VTE M10x55	TE M10x55 bolt	Schraube TE M10x55	Vis TE M10x55	Tornillo TE M10x55		
8	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10		
9	✓		226011	Dado esagonale basso M10	M10 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal baja M10		
10	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6		
11	✓		231003	Chiavetta 6x6x25	6x6x25 wrench	Schlüssel 6x6x25	Clé 6x6x25	Llave 6x6x25		
12	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10.5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2		
13	✓		237037	Rondella piana tranciante 8x32x2,5	8x32x2,5 flat washer	Ebene Schneidscheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5		
14	✓		237046	Rondella piana 6x24x2	6x24x2 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6x24x2	Rondelle plane 6x24x2	Arandela plana 6x24x2		
15	✓		239041	Rondella dentata 10,5	10.5 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 10,5	Rondelle dentée 10,5	Arandela dentada 10,5		
16	✓		239023	Rondella dentata 8,4	8.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 8,4	Rondelle dentée 8,4	Arandela dentada 8,4		
17	✓		412081	Rondella gomma	Rubber washer	Gummischeibe	Rondelle en caoutchouc	Arandela en goma		
18	✓		412103	Cinghia	Belt	Riemen	Courroie	Correa		
19	✓		730012420	Puleggia D.132	D.132 pulley	Riemenscheibe D.132	Poulie D.132	Polea D.132		
20	✓		140305263	Piastra motore zincata	Galvanized motor plate	Verzinkte Motorplatte	Plaque moteur galvanisée	Placa de motor galvanizada		
21	✓		730094730	Insieme riduttore	Reduction gear assembly	Untersetzersatz	Ensemble réducteur	Conjunto reductor		
22	✓		730091013	Gruppo motore	Motor assembly	Motorsatz	Ensemble moteur	Conjunto motor		
23	✓		730014030	Puleggia	Pulley	Riemenscheibe	Poulie	Polea		
24	✓		213378	VSTEI M5x6	STEI M5x6 bolt	Schraube STEI M5x6	Vis STEI M5x6	Tornillo STEI M5x6		
25	✓		210148	VSTEI M5x6	STEI M5x6 bolt	Schraube STEI M5x6	Vis STEI M5x6	Tornillo STEI M5x6		
26	✓		900071190	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta		
27	✓		900071180	Coperchio morsettiera	Termination box cover	Klemmenbrettsdeckung	Couvercle bornier	Tapa bornero		
28	✓		900003720	Motore 0,75 kW	0.75 kW motor	Motor 0,75 kW	Moteur 0,75 kW	Motor 0,75 kW		
29	✓		213126	VSTEI coppa M6x8	STEI M6x8 cup bolt	Topfschraube STEI M6x8	Vis STEI M6x8 flasque	Tornillo STEI M6x8 copa		
30	✓		210126	VSTEI M6x8	STEI M6x8 bolt	Schraube STEI M6x8	Vis STEI M6x8	Tornillo STEI M6x8		



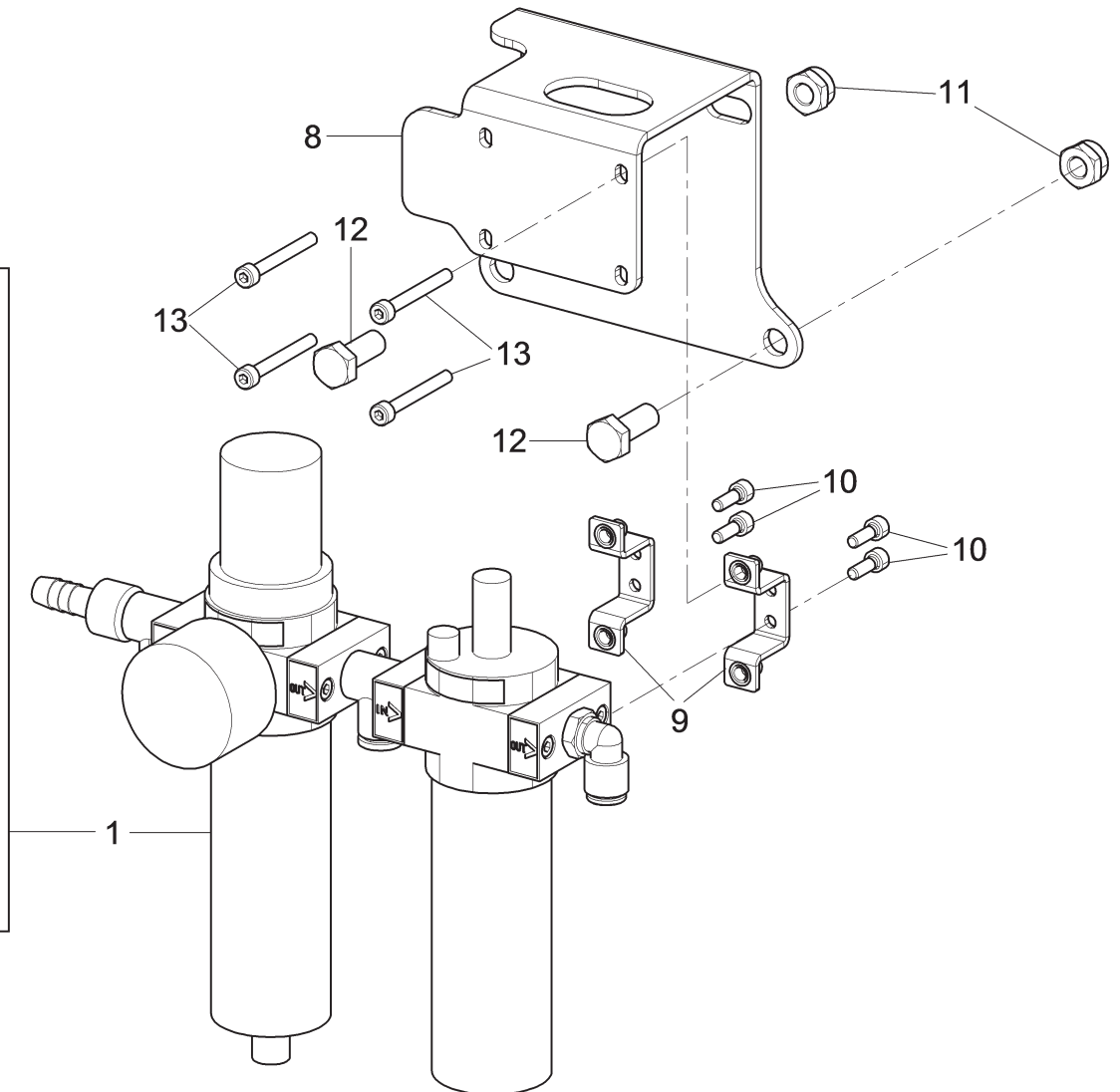
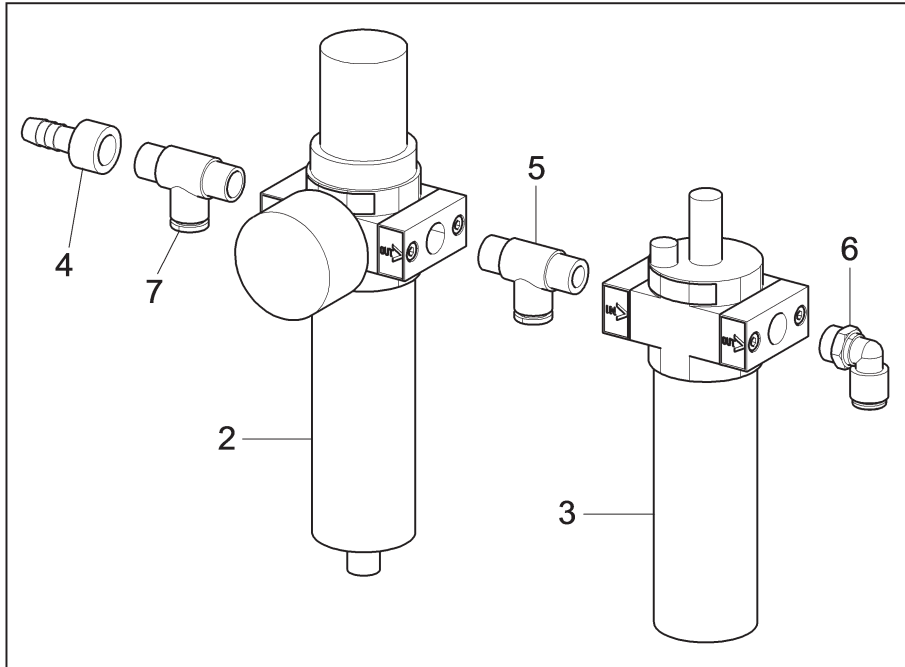
7300-R058-00



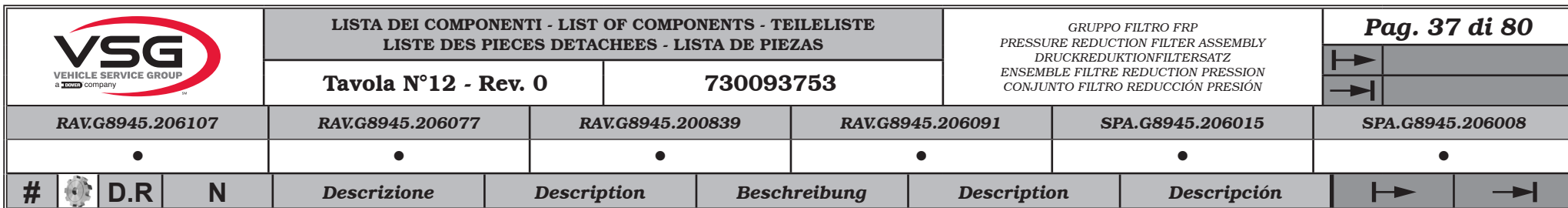
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008		
•	•	•	•	•	•		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO APPOGGIO RUOTA WHEEL BEARING ASSEMBLY RADSTÜTZENSATZ ENSEMBLE APPUI ROUE CONJUNTO APOYA RUEDA			
							
	Tavola N°11 - Rev. 0	730093680	Pag. 34 di 80				



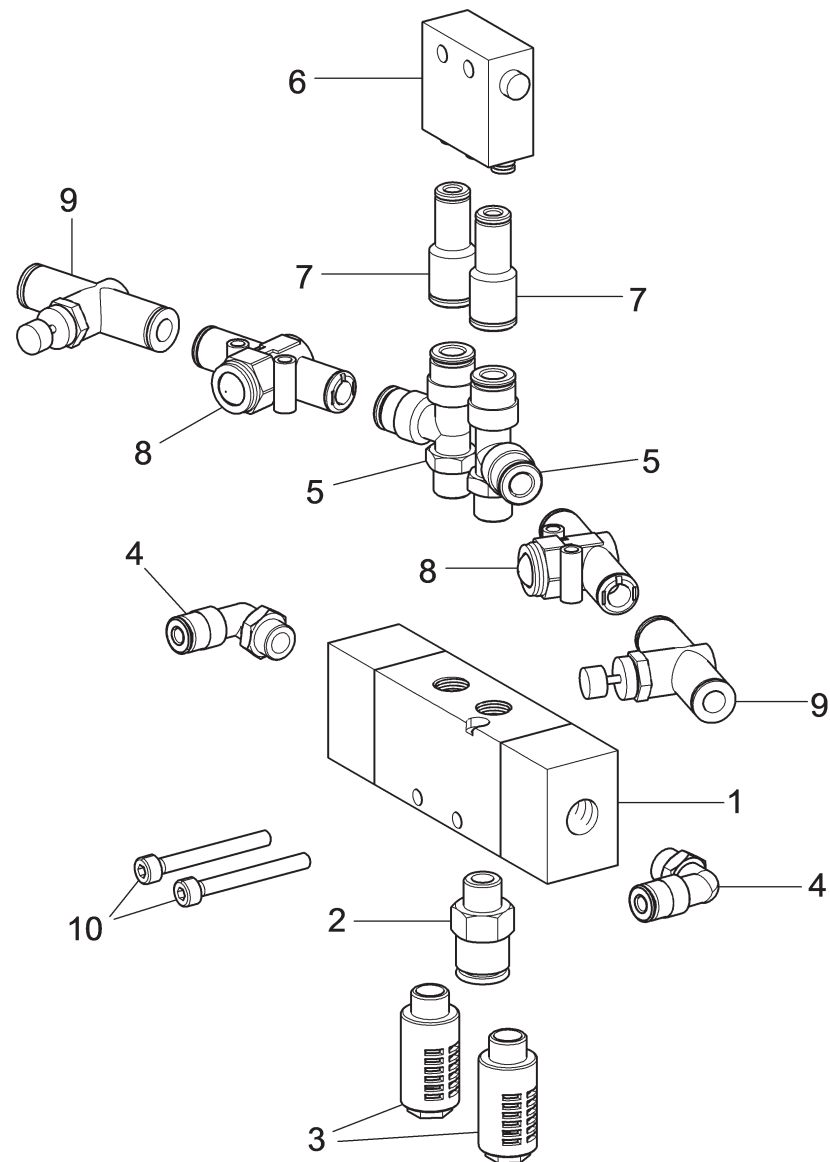
7300-R058-00



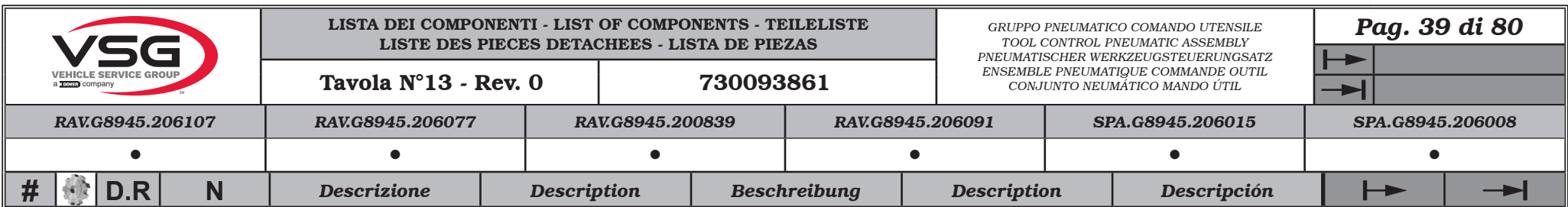
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO FILTRO FRP PRESSURE REDUCTION FILTER ASSEMBLY DRUCKREDUKTIONFILTERSATZ ENSEMBLE FILTRE REDUCTION PRESSION CONJUNTO FILTRO REDUCCIÓN PRESIÓN	
Tavola N°12 - Rev. 0		730093753		Pag. 36 di 80	



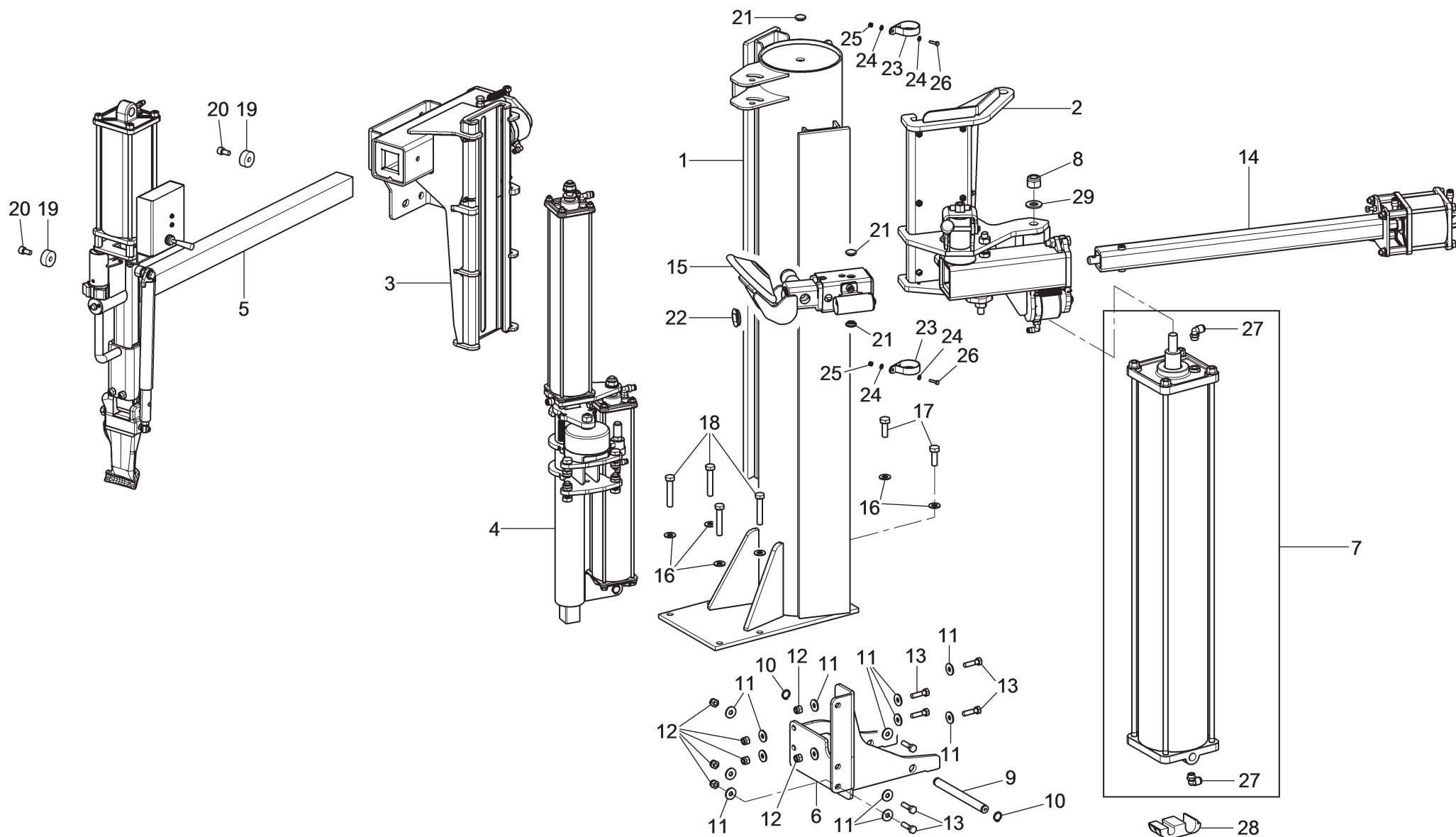
7300-R058-00



RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO PNEUMATICO COMANDO UTENSILE TOOL CONTROL PNEUMATIC ASSEMBLY PNEUMATISCHER WERKZEUGSTEUERUNGSSATZ ENSEMBLE PNEUMATIQUE COMMANDE OUTIL CONJUNTO NEUMÁTICO MANDO ÚTIL	
	Tavola N°13 - Rev. 0			Pag. 38 di 80	
	730093861				

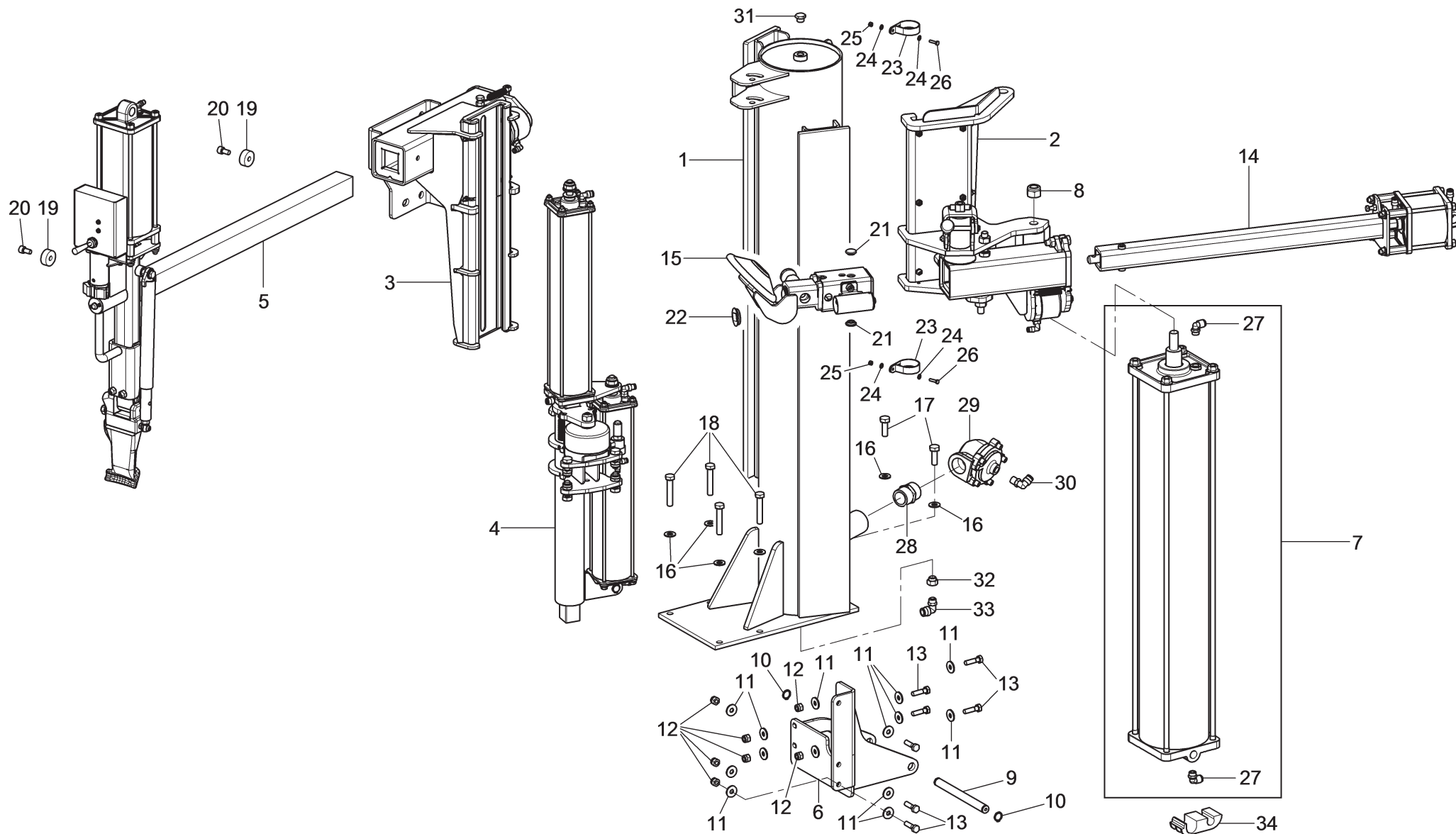


7300-R058-00



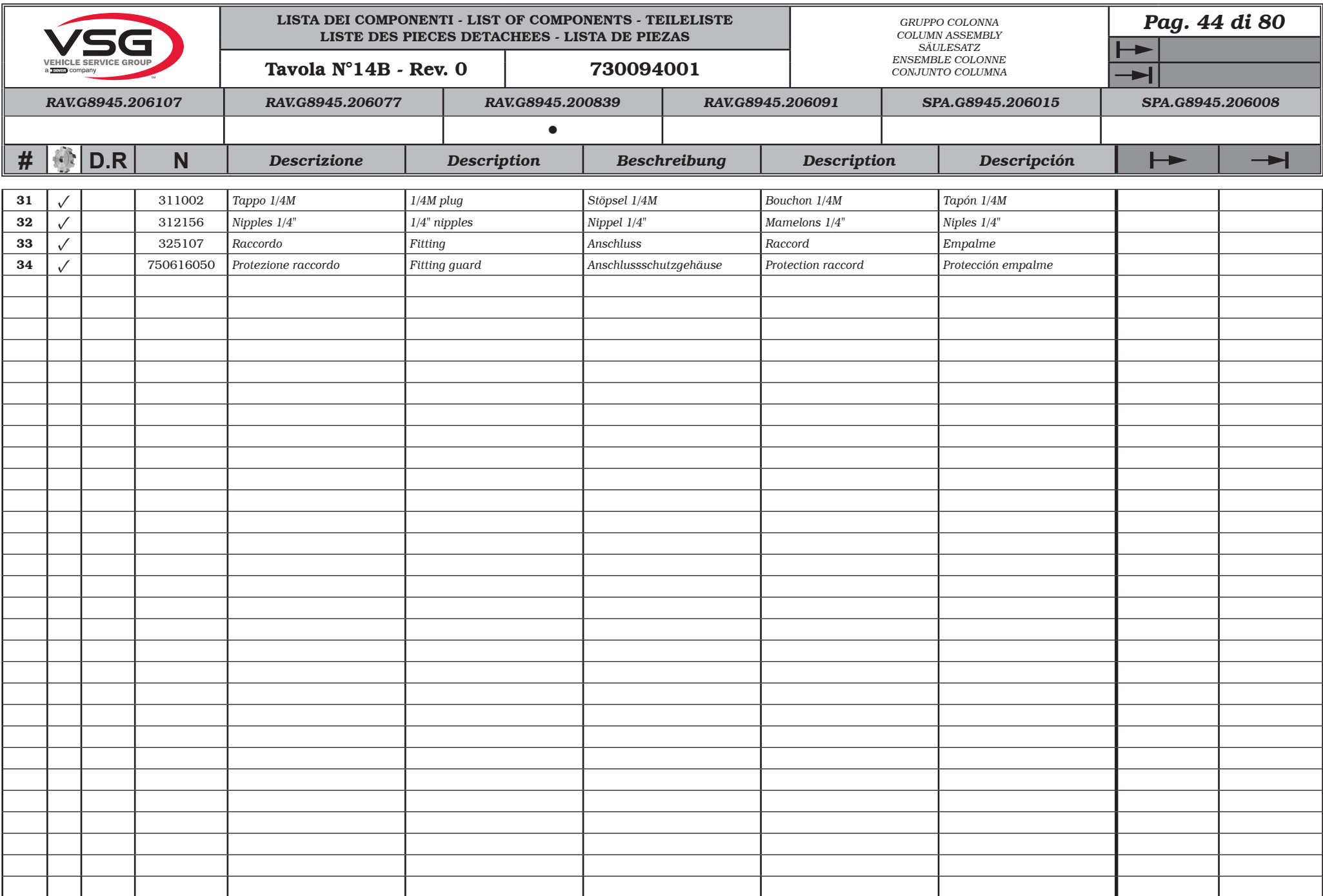
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•		•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TAVOLAT company			GRUPPO COLONNA COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ ENSEMBLE COLONNE CONJUNTO COLUMNA		→ →
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					Pag. 40 di 80
Tavola N°14A - Rev. 0		730093621			

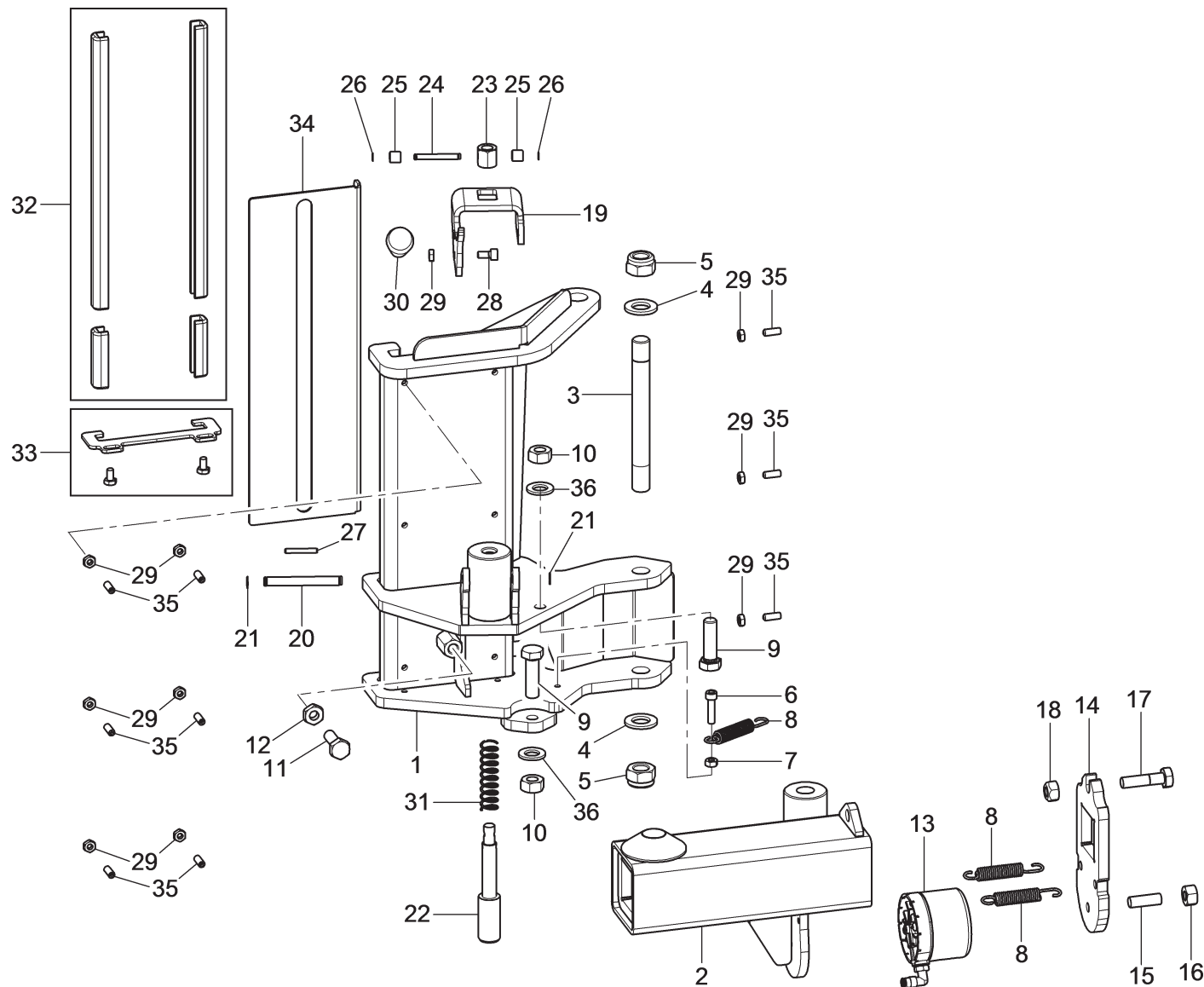
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a VSC company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO COLONNA COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ ENSEMBLE COLONNE CONJUNTO COLUMNA		Pag. 41 di 80	
				LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS							
Tavola N°14A - Rev. 0				730093621							
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		730023590	Insieme colonna	Column assembly	Säulensatz	Ensemble colonne	Conjunto columna			
2	✓	15.0	730093571	Gruppo carrello stallonatore	Bead breaker carriage assembly	Abdrückswagensatz	Ensemble chariot décolle-pneus	Conjunto carro destalonador			
3	✓	16.0	730093580	Gruppo carrello utensile	Tool carriage assembly	Werkzeugschlittensatz	Ensemble chariot outil	Conjunto carro útil			
4	✓	17.0	730093610	Gruppo guida strangolo	Neck guide assembly	Sperrvorrichtung-Führungssatz	Ensemble guide étranglement	Conjunto guía dispositivo de bloqueo			
5	✓	18.0	730093632	Gruppo braccio utensile	Tool arm assembly	Armswerzeugsatz	Ensemble bras outil	Conjunto brazo útil			
6	✓		730022440	Insieme staffa cilindro	Cylinder bracket assembly	Zylindersbügelsatz	Ensemble bride cylindre	Conjunto brida cilindro			
7	✓		730093650	Cilindro pneumatico 125x700x30	125x700x30 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 125x700x30	Cylindre pneumatique 125x700x30	Cilindro neumático 125x700x30			
8	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autoblocante M16			
9	✓		710012440	Perno cilindro D.15	D.15 cylinder pin	Zapfenzylinder D.15	Pivot cylindre D.15	Perno cilindro D.15			
10	✓		243007	Seeger esterno 15	External clip ring 15	Externer Seeger 15	Anneau de retenue extérieur 15	Seeger esterno 15			
11	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8.4x22x2.5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5			
12	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autoblocante M8			
13	✓		201040	VTE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30			
14	✓	19.0	710790242	Gruppo braccio con cilindro	Arm assembly with cylinder	Armsatz mit Zylinder	Ensemble bras avec cylindre	Conjunto brazo con cilindro			
15	✓	20.0	730093642	Gruppo guida con rullo	Guide assembly with roller	Führungssatz mit Rolle	Ensemble guide avec rouleaux	Conjunto guía con rodillo			
16	✓		238007	Rondella elastica 10,5	10.5 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 10,5	Rondelle elastique 10,5	Arandela elástica 10,5			
17	✓		203193	VTE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30			
18	✓		203108	VTE M10x55	TE M10x55 bolt	Schraube TE M10x55	Vis TE M10x55	Tornillo TE M10x55			
19	✓		13830247	Tampone	Pad	Puffer	Tampon	Tampón			
20	✓		206172	VTCEI M8x16	TCEI M8x16 bolt	Schraube TCEI M8x16	Vis TCEI M8x16	Tornillo TCEI M8x16			
21	✓		710612290	Tappo D.15	D.15 plug	Stöpsel D.15	Bouchon D.15	Tapón D.15			
22	✓		B1695000	Tappo Ø 30	Ø 30 plug	Stöpsel Ø 30	Bouchon Ø 30	Tapón Ø 30			
23	✓		B5871000	Clips serie CX 35	Clips series CX 35	Clips der Serie CX 35	Clips sèrie CX 35	Clips serie CX 35			
24	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4.3x9x0.8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8			
25	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autoblocante baja M4			
26	✓		203194	VTE M4x16	TE M4x16 bolt	Schraube TE M4x16	Vis TE M4x16	Tornillo TE M4x16			
27	✓		325118	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio			
28	✓		750616050	Protezione raccordo	Fitting guard	Anschlussschutzgehäuse	Protection raccord	Protección empalme			
29	✓		236020	Rondella piana 17	17 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 17	Rondelle plane 17	Arandela plana 17			



RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO COLONNA COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ ENSEMBLE COLONNE CONJUNTO COLUMNA		
Tavola N°14B - Rev. 0			730094001		
			Pag. 42 di 80		

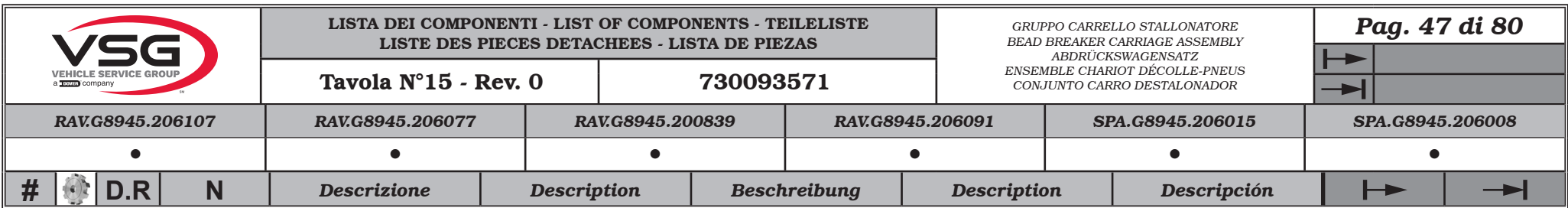
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO COLONNA COLUMN ASSEMBLY SÄULESATZ ENSEMBLE COLONNE CONJUNTO COLUMNA		Pag. 43 di 80	
Tavola N°14B - Rev. 0				730094001							
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015	
						•					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		730021950	Insieme colonna serbatoio	Tank column assembly	Tanksäulensatz	Ensemble colonne réservoir	Conjunto columna tanque			
2	✓	15.0	730093571	Gruppo carrello stallonatore	Bead breaker carriage assembly	Abdrückswagensatz	Ensemble chariot décolle-pneus	Conjunto carro destalonador			
3	✓	16.0	730093580	Gruppo carrello utensile	Tool carriage assembly	Werkzeugschlittensatz	Ensemble chariot outil	Conjunto carro útil			
4	✓	17.0	730093610	Gruppo guida strangolo	Neck guide assembly	Sperrvorrichtung-Führungssatz	Ensemble guide étranglement	Conjunto guía dispositivo de bloqueo			
5	✓	18.0	730093632	Gruppo braccio utensile	Tool arm assembly	Armswerkzeugsatz	Ensemble bras outil	Conjunto brazo útil			
6	✓		730022440	Insieme staffa cilindro	Cylinder bracket assembly	Zylindersbügelsatz	Ensemble bride cylindre	Conjunto brida cilindro			
7	✓		730093650	Cilindro pneumatico 125x700x30	125x700x30 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 125x700x30	Cylindre pneumatique 125x700x30	Cilindro neumático 125x700x30			
8	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autoblocante M16			
9	✓		710012440	Perno cilindro D.15	D.15 cylinder pin	Zapfenzylinder D.15	Pivot cylindre D.15	Perno cilindro D.15			
10	✓		243007	Seeger esterno 15	External clip ring 15	Externer Seeger 15	Anneau de retenue extérieur 15	Seeger esterno 15			
11	✓		237072	Rosetta D.8,4x22x2,5	D.8,4x22x2,5 washer	Unterlegscheibe D.8,4x22x2,5	Rondelle D.8,4x22x2,5	Arandela D.8,4x22x2,5			
12	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autoblocante M8			
13	✓		201040	VTE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30			
14	✓	19.0	710790242	Gruppo braccio con cilindro	Arm assembly with cylinder	Armsatz mit Zylinder	Ensemble bras avec cylindre	Conjunto brazo con cilindro			
15	✓	20.0	730093642	Gruppo guida con rullo	Guide assembly with roller	Führungssatz mit Rolle	Ensemble guide avec rouleaux	Conjunto guía con rodillo			
16	✓		238007	Rondella elastica 10,5	10.5 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 10,5	Rondelle elastique 10,5	Arandela elástica 10,5			
17	✓		203193	VTE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30			
18	✓		203108	VTE M10x55	TE M10x55 bolt	Schraube TE M10x55	Vis TE M10x55	Tornillo TE M10x55			
19	✓		13830247	Tampone	Pad	Puffer	Tampon	Tampón			
20	✓		206172	VTCEI M8x16	TCEI M8x16 bolt	Schraube TCEI M8x16	Vis TCEI M8x16	Tornillo TCEI M8x16			
21	✓		710612290	Tappo D.15	D.15 plug	Stöpsel D.15	Bouchon D.15	Tapón D.15			
22	✓		B1695000	Tappo Ø 30	Ø 30 plug	Stöpsel Ø 30	Bouchon Ø 30	Tapón Ø 30			
23	✓		B5871000	Clips serie CX 35	Clips series CX 35	Clips der Serie CX 35	Clips série CX 35	Clips serie CX 35			
24	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4.3x9x0.8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8			
25	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autoblocante baja M4			
26	✓		203194	VTE M4x16	TE M4x16 bolt	Schraube TE M4x16	Vis TE M4x16	Tornillo TE M4x16			
27	✓		325118	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio			
28	✓		B1202700	Raccordo nipplo M-M1"	M-M1" nipple fitting	Nippelanschluss M-M1"	Raccord mamelon M-M1"	Empalme niple M-M1"			
29	✓		309095	Valvola di soffiaggio	Blow valve	Blasventil	Soupape de soufflage	Válvula di soplado			
30	✓		325031	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio			

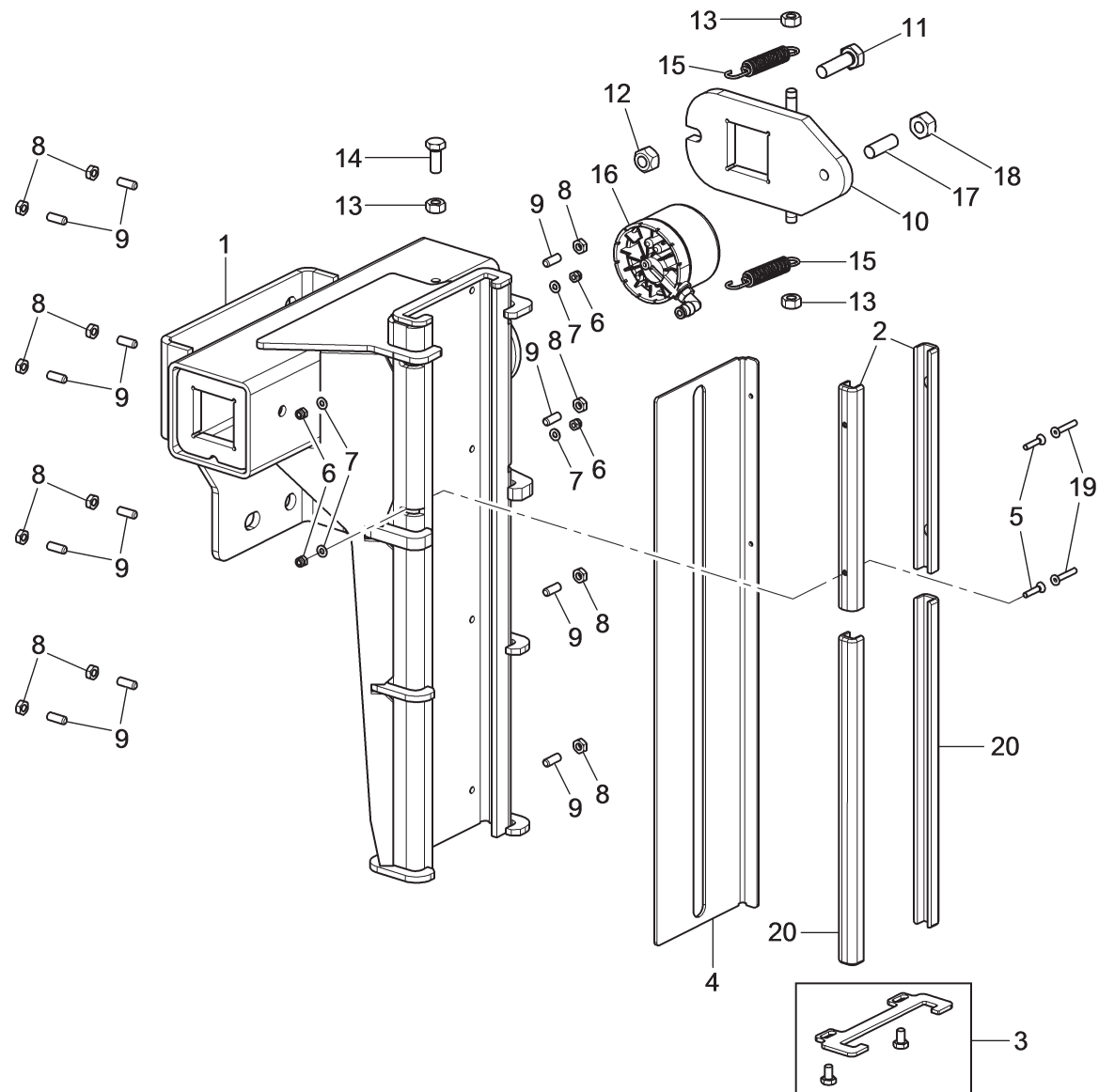




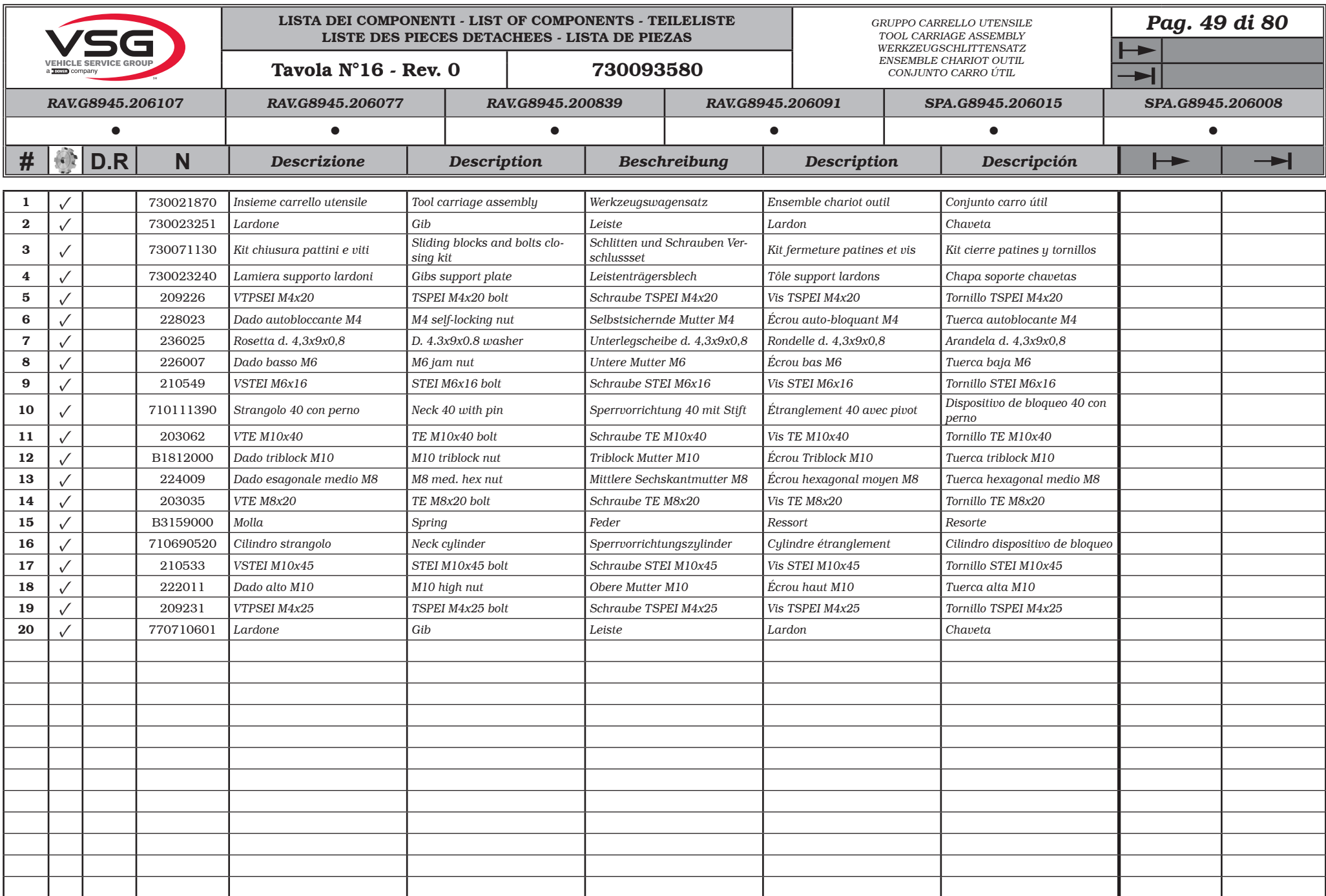
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008		
•	•	•	•	•	•		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO CARRELLO STALLONATORE BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY ABDRÜCKSWAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS CONJUNTO CARRO DESTALONADOR		▶	
						▶	
	Tavola N°15 - Rev. 0	730093571				Pag. 45 di 80	

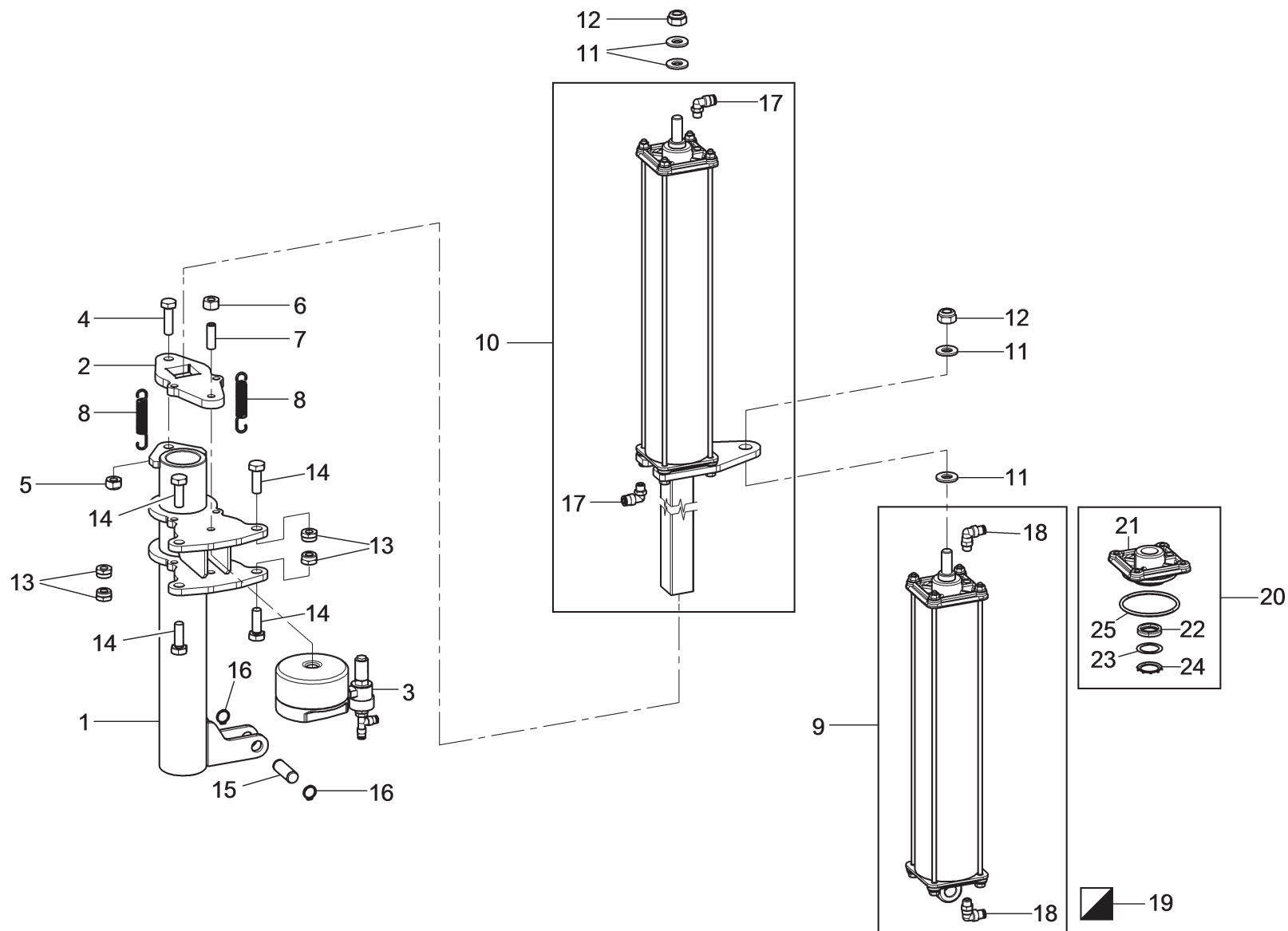
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO CARRELLO STALLONATORE BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY ABDRÜCKSWAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS CONJUNTO CARRO DESTALONADOR		Pag. 46 di 80			
Tavola N°15 - Rev. 0				730093571									
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008	
●				●		●		●		●		●	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		730021770	Insieme carrello stallonatore	Bead breaker carriage assembly	Abdrückswagensmenge	Ensemble chariot décolle-pneus	Conjunto carro destalonador					
2	✓		730021782	Insieme supporto braccio	Arm support assembly	Armträgersatz	Ensemble support bras	Conjunto soporte brazo					
3	✓		710613271	Perno braccio	Arm pin	Armzapfen	Pivot bras	Perno brazo					
4	✓		236020	Rondella piana 17	17 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 17	Rondelle plane 17	Arandela plana 17					
5	✓		228040	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autobloccante M16					
6	✓		206127	VTCEI M6x25	TCEI M6x25 bolt	Schraube TCEI M6x25	Vis TCEI M6x25	Tornillo TCEI M6x25					
7	✓		224007	Dado medio M6	M6 med nut	Mittlere Mutter M6	Écrou moyen M6	Tuerca media M6					
8	✓		B3159000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte					
9	✓		752223950	VTE M12x40	TE M12X40 bolt	Schraube TE M12X40	Vis TE M12X40	Tornillo TE M12X40					
10	✓		224015	Dado esagonale medio M12	M12 med hex nut	Mittlere Sechskantmutter M12	Écrou hexagonal moyen M12	Tuerca hexagonal medio M12					
11	✓		203193	VTE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30					
12	✓		226011	Dado esagonale basso M10	M10 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal baja M10					
13	✓		710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro dispositivo de bloqueo					
14	✓		710510091	Strangolo camma	Neck cam	Sperrvorrichtungsnocke	Étrangement came	Dispositivo de bloqueo leva					
15	✓		210533	VSTEI M10x45	STEI M10x45 bolt	Schraube STEI M10x45	Vis STEI M10x45	Tornillo STEI M10x45					
16	✓		222011	Dado alto M10	M10 high nut	Obere Mutter M10	Écrou haut M10	Tuerca alta M10					
17	✓		201062	VTE M10x40	TE M10x40 bolt	Schraube TE M10x40	Vis TE M10x40	Tornillo TE M10x40					
18	✓		B1812000	Dado triblock M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10					
19	✓		752228380	Leva	Lever	Hebel	Levier	Palanca					
20	✓		752228420	Perno fulcro leva	Lever pivot pin	Drehpunktzapfen des Hebels	Pivot point d'appui levier	Perno fulcro leva					
21	✓		243002	Seeger esterno 8	External clip ring 8	Externer Seeger 8	Anneau de retenue extérieur 8	Seeger esterno 8					
22	✓		752228430	Perno quick fit	Quick fit pin	Quick fit Zapfen	Pivot quick fit	Perno quick fit					
23	✓		752228470	Esagono forato	Drilled hex-nut	Gelochter Sechskant	Hexagone perforée	Hexágono perforado					
24	✓		752228490	Perno per rullo	Pin for roller	Zapfen für Rolle	Pivot pour rouleau	Perno para rodillo					
25	✓		752228480	Rullino	Roller	Rolle	Rouleau	Rodillo					
26	✓		299042	Anello di fermo D.4	D.4 stopper ring	Stoppring D.4	Anneau d'arrêt D.4	Anillo de seguro D.4					
27	✓		235035	Spina elastica	Elastic pin	Elastischer Zapfen	Goupille élastique	Clavija elástica					
28	✓		206188	VTCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12					
29	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6					
30	✓		903120	Manopola a pressione D.8	D.8 pressure knob	Druckknopf D.8	Poignée à pression D.8	Pomo a presión D.8					
31	✓		918023	Molla a compressione	Compression spring	Druckfeder	Ressort de compression	Resorte de compresión					
32	✓		770790720	Kit lardone lungo e corto	Long and short gib kit	Lange und kurze Leiste Set	Kit lardon long et court	Kit chaveta larga y corta					

[illegible]



RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a bosch company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
Tavola N°16 - Rev. 0			730093580		
			GRUPPO CARRELLO UTENSILE TOOL CARRIAGE ASSEMBLY WERKZEUGSCHLITTENSATZ ENSEMBLE CHARIOT OUTIL CONJUNTO CARRO ÚTIL		Pag. 48 di 80

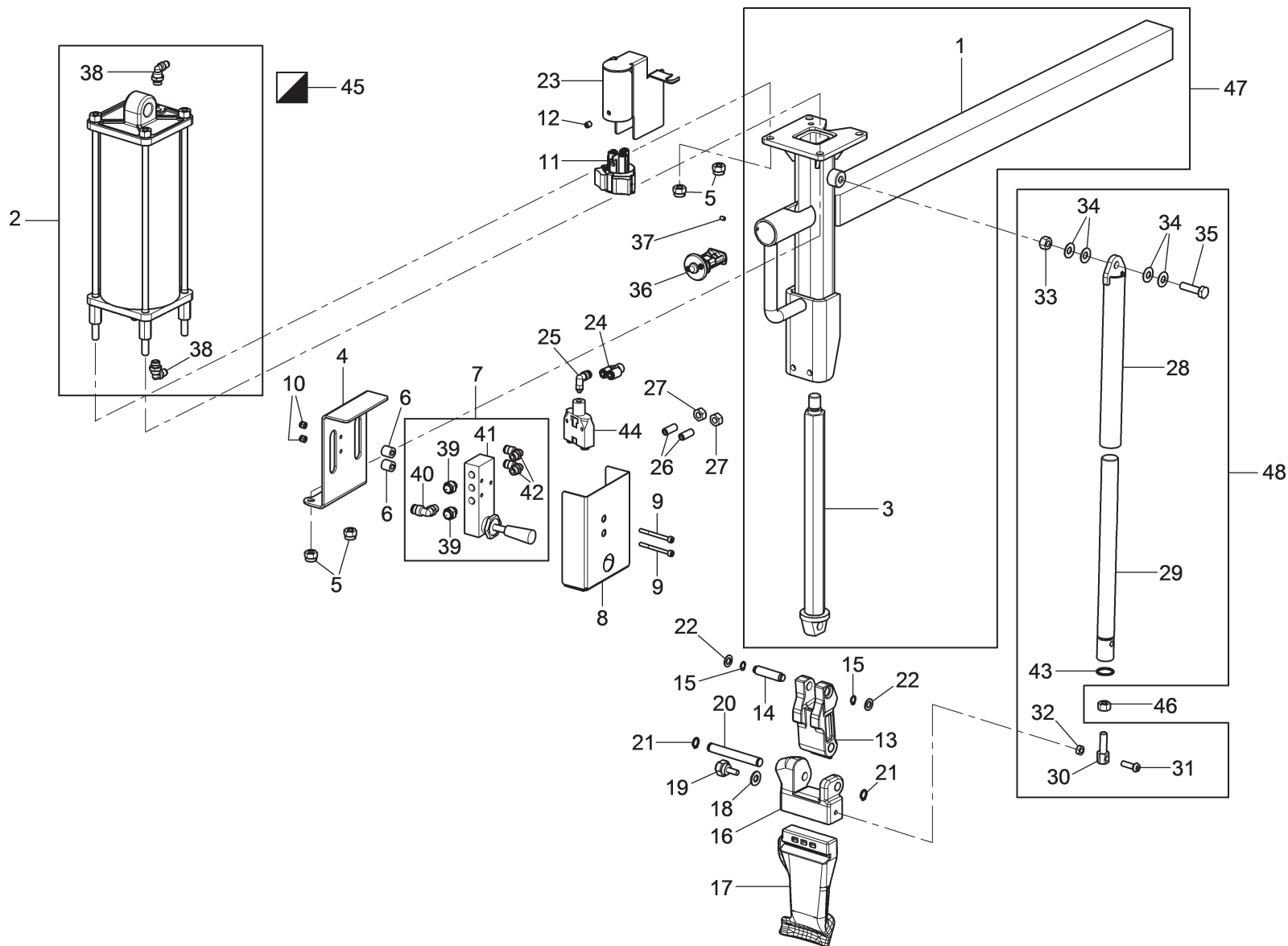




RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008		
•	•	•	•	•	•		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO GUIDA STRANGOLO NECK GUIDE ASSEMBLY SPERRVORRICHTUNG-FÜHRUNGSSATZ ENSEMBLE GUIDE ÉTRANGLEMENT CONJUNTO GUÍA DISPOSITIVO DE BLOQUEO		→	
						→	
	Tavola N°17 - Rev. 0	730093610				Pag. 50 di 80	

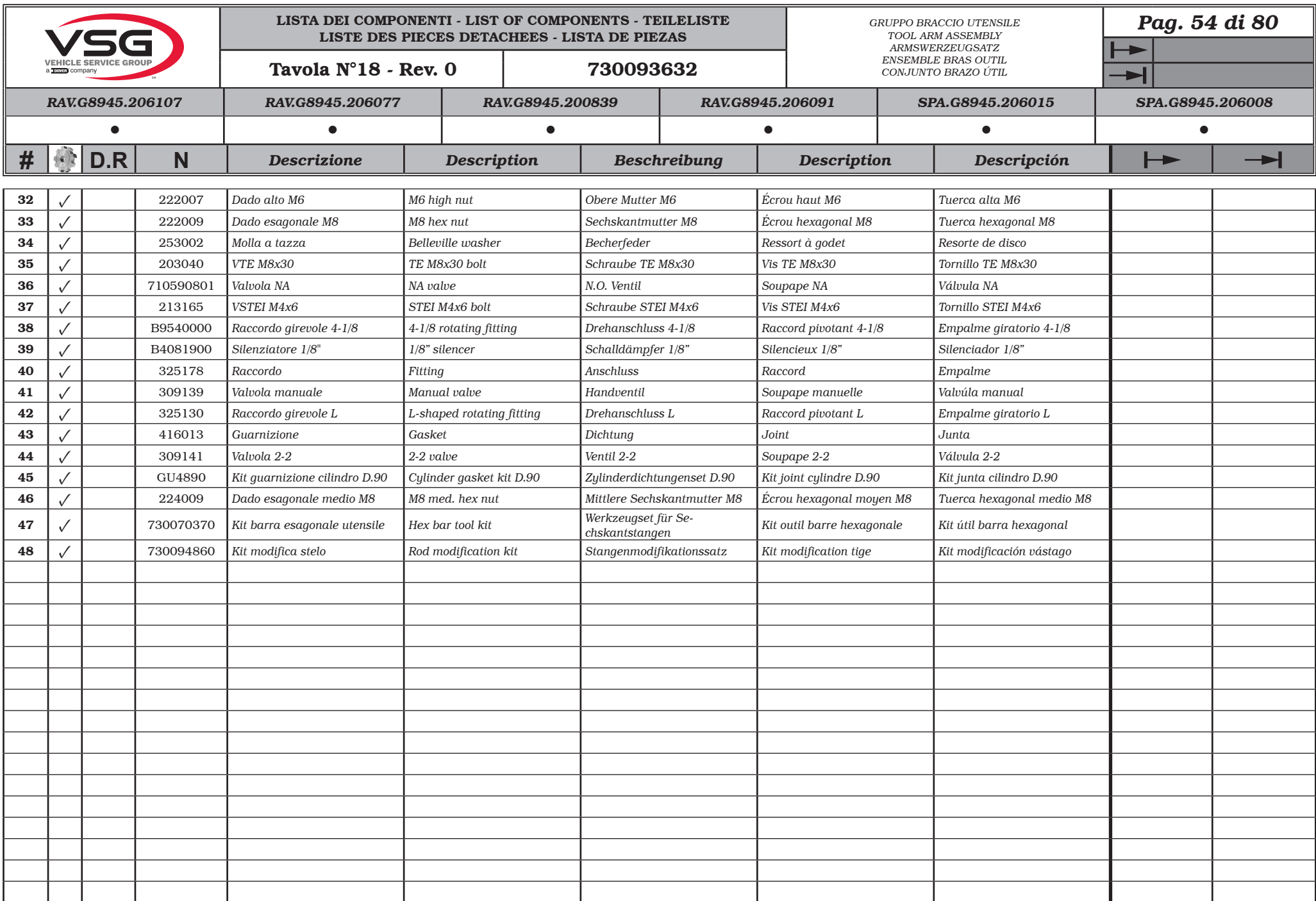
 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE				GRUPPO GUIDA STRANGOLO NECK GUIDE ASSEMBLY SPERRVORRICHTUNG-FÜHRUNGSSATZ ENSEMBLE GUIDE ÉTRANGLEMENT CONJUNTO GUÍA DISPOSITIVO DE BLOQUEO				Pag. 51 di 80	
				LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS									
				Tavola N°17 - Rev. 0		730093610							
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008	
•				•		•		•		•		•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

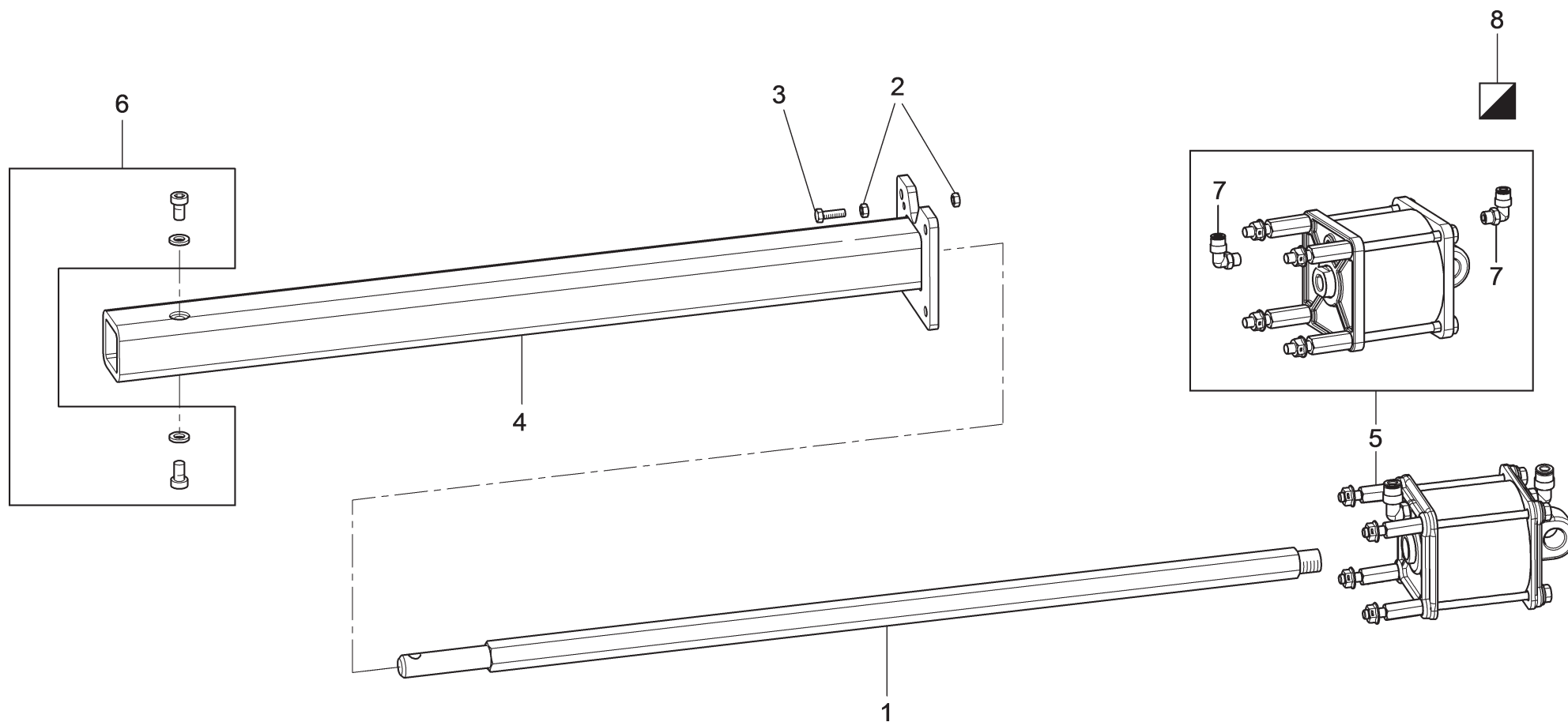
1	✓		730022080	Insieme guida strangolo	Neck guide assembly	Sperrvorrichtung-Führungs-satz	Ensemble guide étranglement	Conjunto guía dispositivo de bloqueo		
2	✓		730022091	Strangolo 30	Neck 30	Sperrvorrichtung 30	Étrangement 30	Dispositivo de bloqueo 30		
3	✓		730093850	Cilindro strangolo D.80	D.80 neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder D.80	Cylindre étranglement D.80	Cilindro dispositivo de bloqueo D.80		
4	✓		256106	VTE M10x35	TE M10x35 bolt	Schraube TE M10x35	Vis TE M10x35	Tornillo TE M10x35		
5	✓		B1812000	Dado triblock M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10		
6	✓		224015	Dado esagonale medio M12	M12 med hex nut	Mittlere Sechskantmutter M12	Écrou hexagonal moyen M12	Tuerca hexagonal medio M12		
7	✓		210904	VSTEI M12x42.1	STEI M12x42.1 bolt	Schraube STEI M12x42.1	Vis STEI M12x42.1	Tornillo STEI M12x42.1		
8	✓		B3159000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
9	✓		730093600	Cilindro pneumatico 70x310x20	70x310x20 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 70x310x20	Cylindre pneumatique 70x310x20	Cilindro neumático 70x310x20		
10	✓		730093590	Gruppo cilindro	Cylinder assembly	Zylindersatz	Ensemble cylindre	Conjunto cilindro		
11	✓		236011	Rondella piana 13	13 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 13	Rondelle plane 13	Arandela plana 13		
12	✓		228014	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12		
13	✓		228022	Dado autobloccante basso M10	M10 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant bas M10	Tuerca autobloccante baja M10		
14	✓		203193	VTE M10x30	TE M10x30 bolt	Schraube TE M10x30	Vis TE M10x30	Tornillo TE M10x30		
15	✓		730022200	Perno fondello	Bottom pin	Bodenscheibenzapfen	Pivot culot	Perno fondo		
16	✓		243006	Seeger est.14 7435	External clip ring 14 7435	Externer Seeger 14 7435	Anneau de retenue extérieur 14 7435	Seeger esterno 14 7435		
17	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme		
18	✓		325034	Raccordo a L girevole	Rotating L-shaped fitting	L-Drehanschluss	Raccord à L pivotant	Empalme en L giratorio		
19	✓		GU4870	Kit guarnizione cilindro D.70	Cylinder gasket kit D.70	Zylinderdichtungenset D.70	Kit joint cylindre D.70	Kit junta cilindro D.70		
20	✓		790070800	Kit flangia + guarnizione cilindro	Flange + cylinder gasket kit	Flansch + Zylinderdichtungs-set	Kit bride + joint cylindre	Kit brida + junta cilindro		
21	✓		140301253	Flangia anteriore	Front flange	Vorderer Flansch	Bride antérieur	Brida anterior		
22	✓		403108DM	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta		
23	✓		50250036HDM	Rondella spessoramento	Shim washer	Unterlegscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
24	✓		50502014DM	Seeger per foro	Clip ring for hole	Seeger für Loch	Anneau de retenue pour trou	Seeger para hoyo		
25	✓		401174DM	OR	OR	OR	OR	OR		



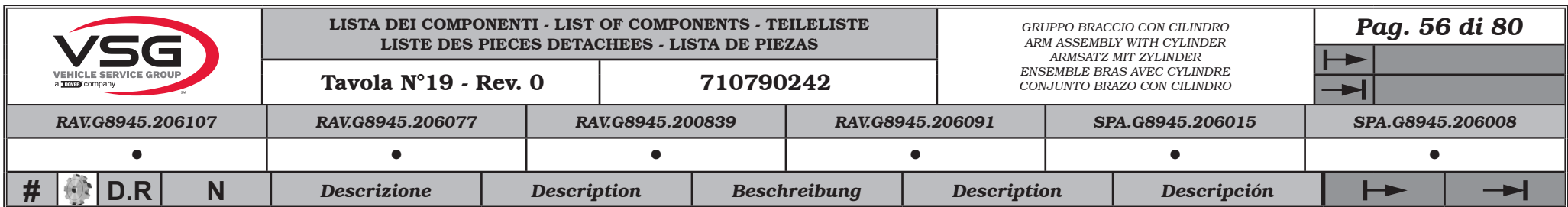
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TOWER company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
Tavola N°18 - Rev. 0			730093632		Pag. 52 di 80

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO BRACCIO UTENSILE TOOL ARM ASSEMBLY ARMSWERZEUGSATZ ENSEMBLE BRAS OUTIL CONJUNTO BRAZO ÚTIL		Pag. 53 di 80			
				Tavola N°18 - Rev. 0		730093632							
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008	
●				●		●		●		●		●	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					
1	✓		730027450	Insieme trave orizzontale	Horizontal beam assembly	Horizontalbalkensatz	Ensemble poutre horizontal	Conjunto viga horizontal					
2	✓		730093780	Cilindro pneumatico 90x173x25	90x173x25 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder 90x173x25	Cylindre pneumatique 90x173x25	Cilindro neumático 90x173x25					
3	✓		730026590	Insieme prolunga	Extension assembly	Verlängerungsatz	Ensemble rallonge	Conjunto alargador					
4	✓		730029090	Supporto valvola	Valve support	Ventilsträger	Support soupape	Soporte válvula					
5	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8					
6	✓		770711870	Distanziale per valvola	Spacer for valve	Abstandsstück für Ventil	Entretoise pour soupape	Distanciador para válvula					
7	✓		730093911	Gruppo valvola comando utensile	Tool control valve assembly	Werkzeugsbefehle Ventilsatz	Ensemble soupape commande outil	Conjunto válvula mando útil					
8	✓		730029110	Carter valvola	Valve guard	Ventilgehäuse	Carter soupape	Cárter válvula					
9	✓		206360	VTCEI M4x45	TCEI M4x45 bolt	Schraube TCEI M4x45	Vis TCEI M4x45	Tornillo TCEI M4x45					
10	✓		228023	Dado autobloccante M4	M4 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant M4	Tuerca autobloccante M4					
11	✓		B2358000	Valvola comando	Control valve	Steuerventil	Soupape commande	Válvula mando					
12	✓		213126	VSTEI coppa M6x8	STEI M6x8 cup bolt	Topfschraube STEI M6x8	Vis STEI M6x8 flasque	Tornillo STEI M6x8 copa					
13	✓		730022340	Biella supporto utensile	Tool support connectin rod	Werkzeugträgerspleuelstange	Bielle support outil	Biela soporte útil					
14	✓		730022350	Perno per biella	Pin for connecting rod	Zapfen für Pleuelstange	Pivot pour bielle	Perno para biela					
15	✓		243002	Seeger esterno 8	External clip ring 8	Externer Seeger 8	Anneau de retenue extérieur 8	Seeger esterno 8					
16	✓		730022940	Supporto utensile	Tool support	Werkzeugträger	Support outil	Soporte útil					
17	✓		710416960	Utensile unghia razze spor-genti	Projecting spokes nail tool	Unteres Werkzeug vorsprin-genden Radspeichen	Outil branches saillantes	Útil uña radios salientes					
18	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4					
19	✓		903132	Pomello D.20 M6x20	D.20 M6x20 knob	Knauf D.20 M6x20	Poignée D.20 M6x20	Pomo D.20 M6x20					
20	✓		710613760	Perno per supporto	Pin for support	Zapfen für Träger	Pivot pour support	Perno para soporte					
21	✓		243003	Seeger esterno 10	External clip ring 10	Externer Seeger 10	Anneau de retenue extérieur 10	Seeger esterno 10					
22	✓		237583	Rondella di spessoramento	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor					
23	✓		730022821	Insieme tubo comando uten-sile	Tool control hose assembly	Werkzeugbefehlrohrrsatz	Ensemble tuyau commande outil	Conjunto tubo mando útil					
24	✓		B5815000	Raccordo V D.4	Y D.4 fitting	D.4 „Y“-Anschluss	Raccord Y D.4	Empalme Y D.4					
25	✓		325030	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio					
26	✓		273904	VSTEI M8x1x20	STEI M8x1x20 bolt	Schraube STEI M8x1x20	Vis STEI M8x1x20	Tornillo STEI M8x1x20					
27	✓		225036	Dado medio M8	M8 med. Nut	Mittlere Mutter M8	Écrou moyen M8	Tuerca media M8					
28	✓		730023412	Insieme tubo guida	Guide hose assembly	Führungsrohrrsatz	Ensemble tuyau guide	Conjunto tubo guía					
29	✓		730023421	Stelo	Rod	Stange	Tige	Vástago					
30	✓		730023430	Terminale per stelo	Terminal for rod	Terminal für Stange	Terminal pour tige	Terminal para vástago					
31	✓		271127	VTBEI M6x25	TBEI M6x25 bolt	Schraube TBEI M6x25	Vis TBEI M6x25	Tornillo TBEI M6x25					

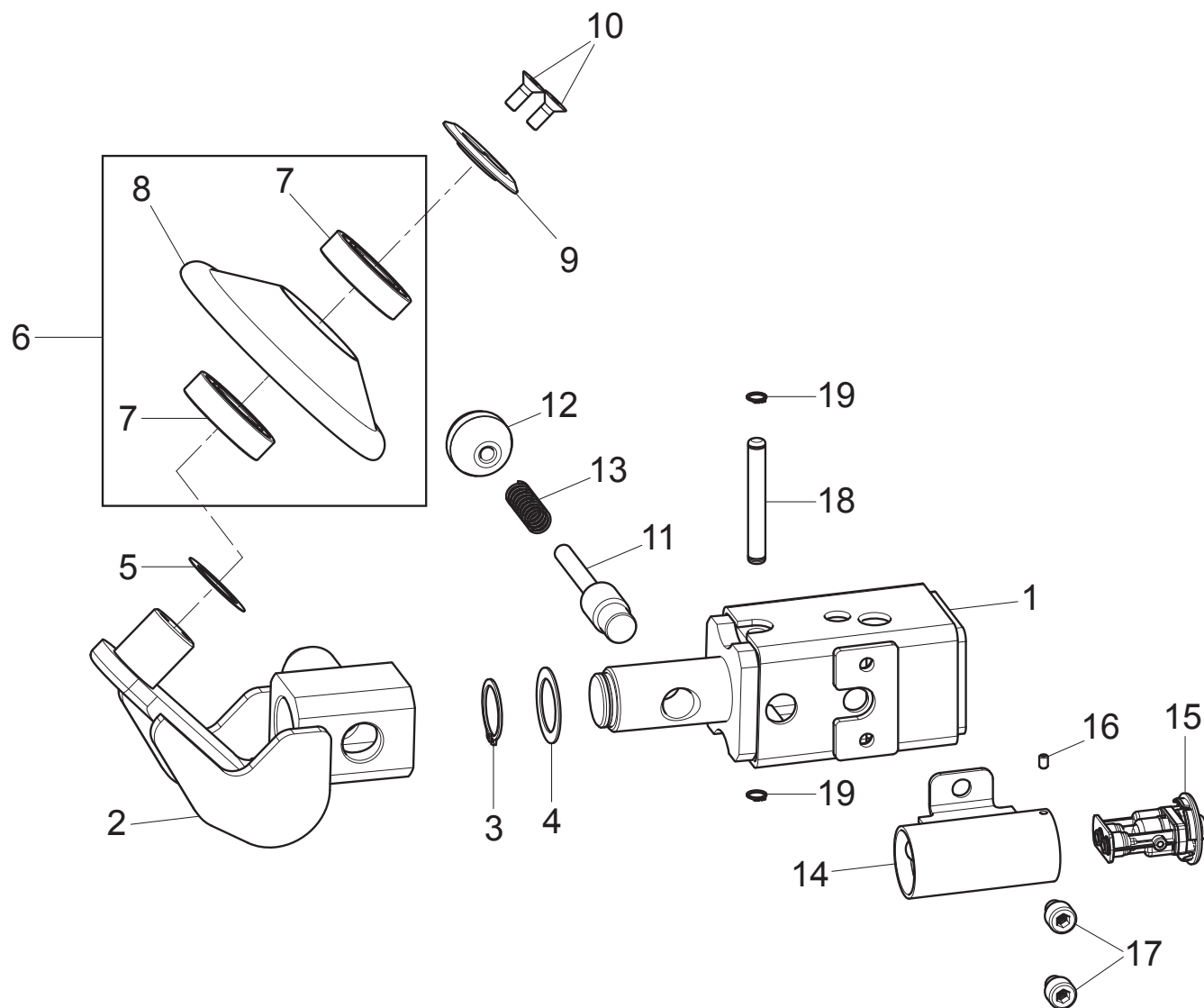




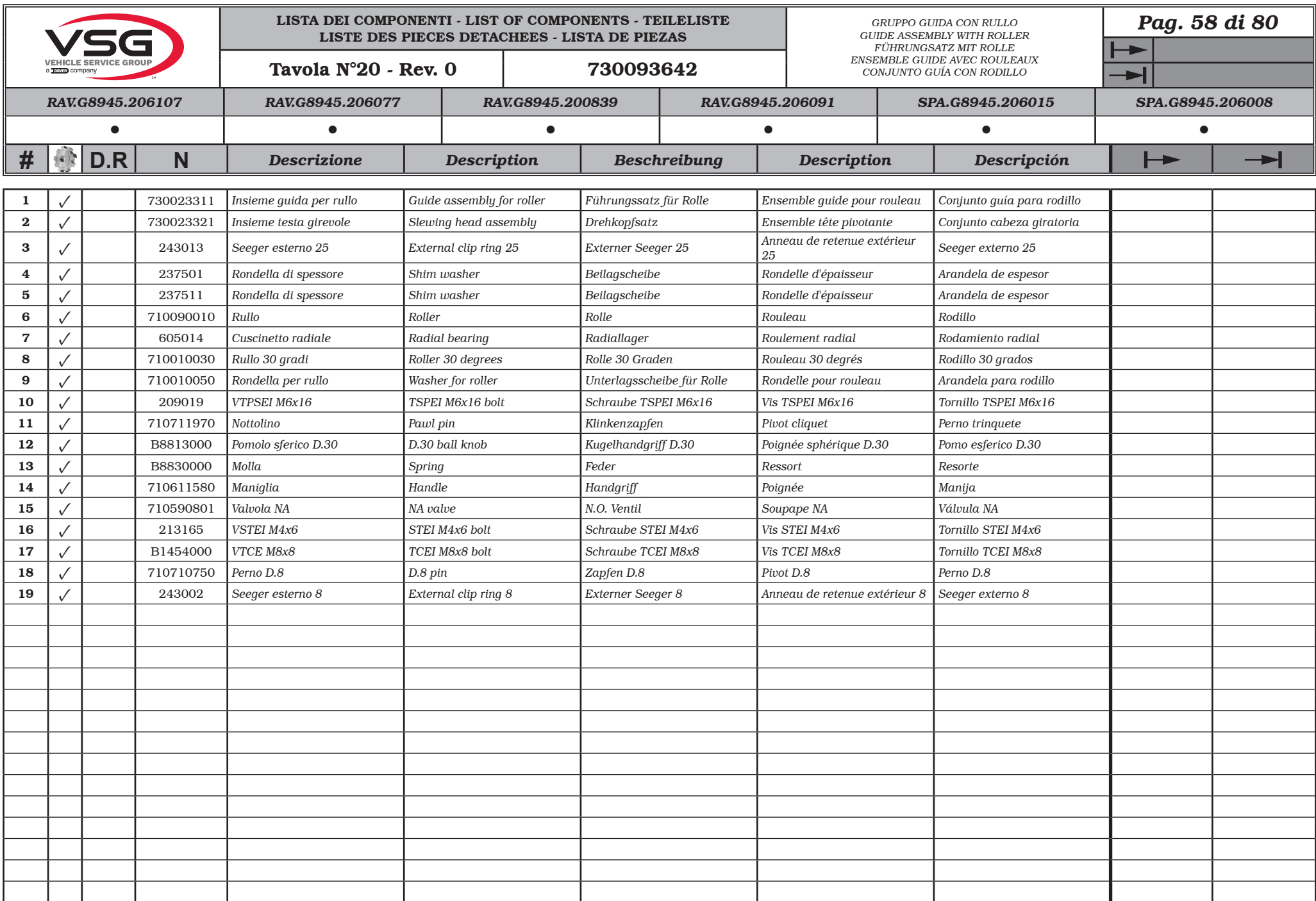
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008		
•	•	•	•	•	•		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO BRACCIO CON CILINDRO ARM ASSEMBLY WITH CYLINDER ARMSATZ MIT ZYLINDER ENSEMBLE BRAS AVEC CYLINDRE CONJUNTO BRAZO CON CILINDRO			
							
	Tavola N°19 - Rev. 0	710790242	Pag. 55 di 80				

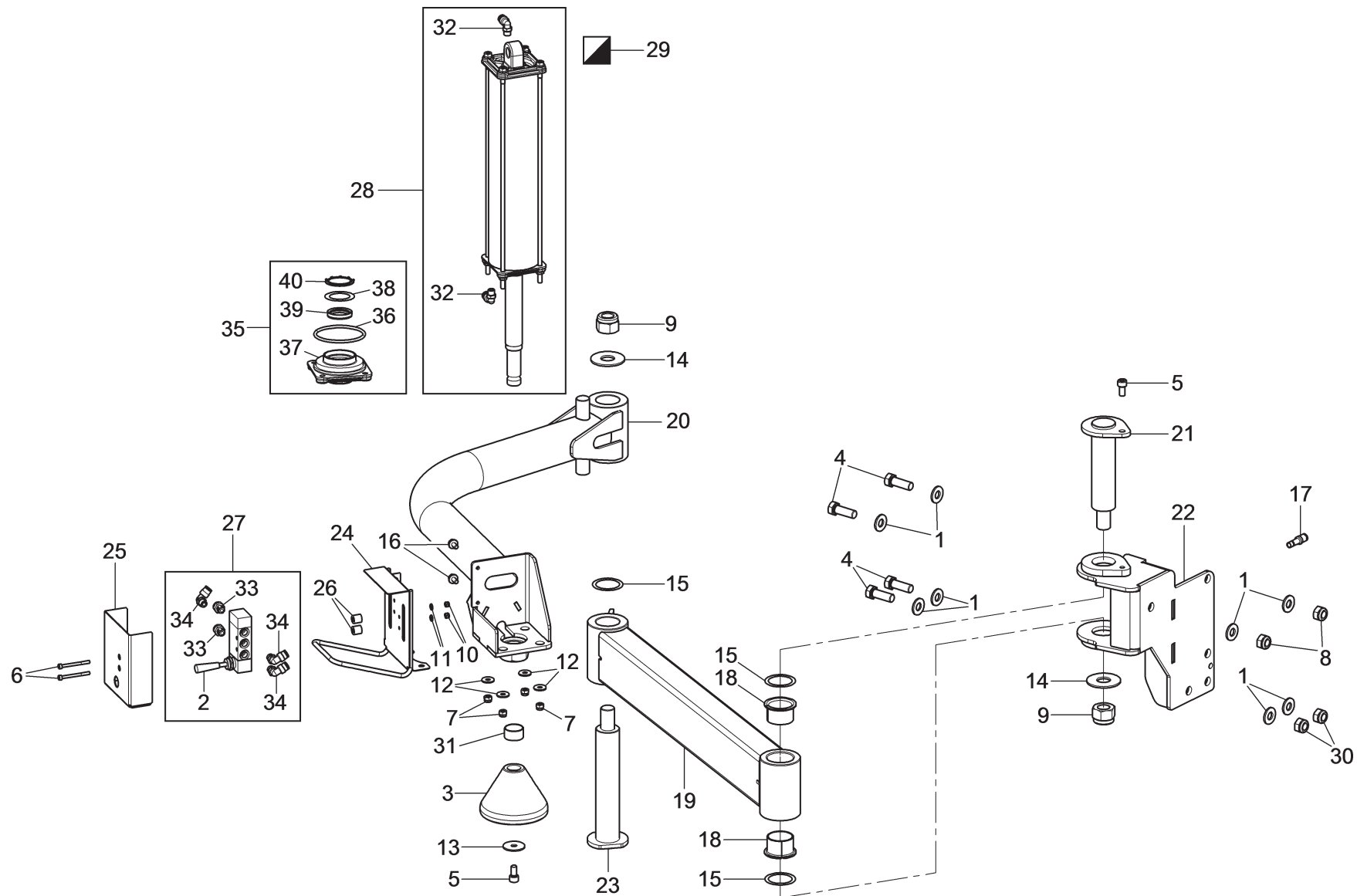


7300-R058-00



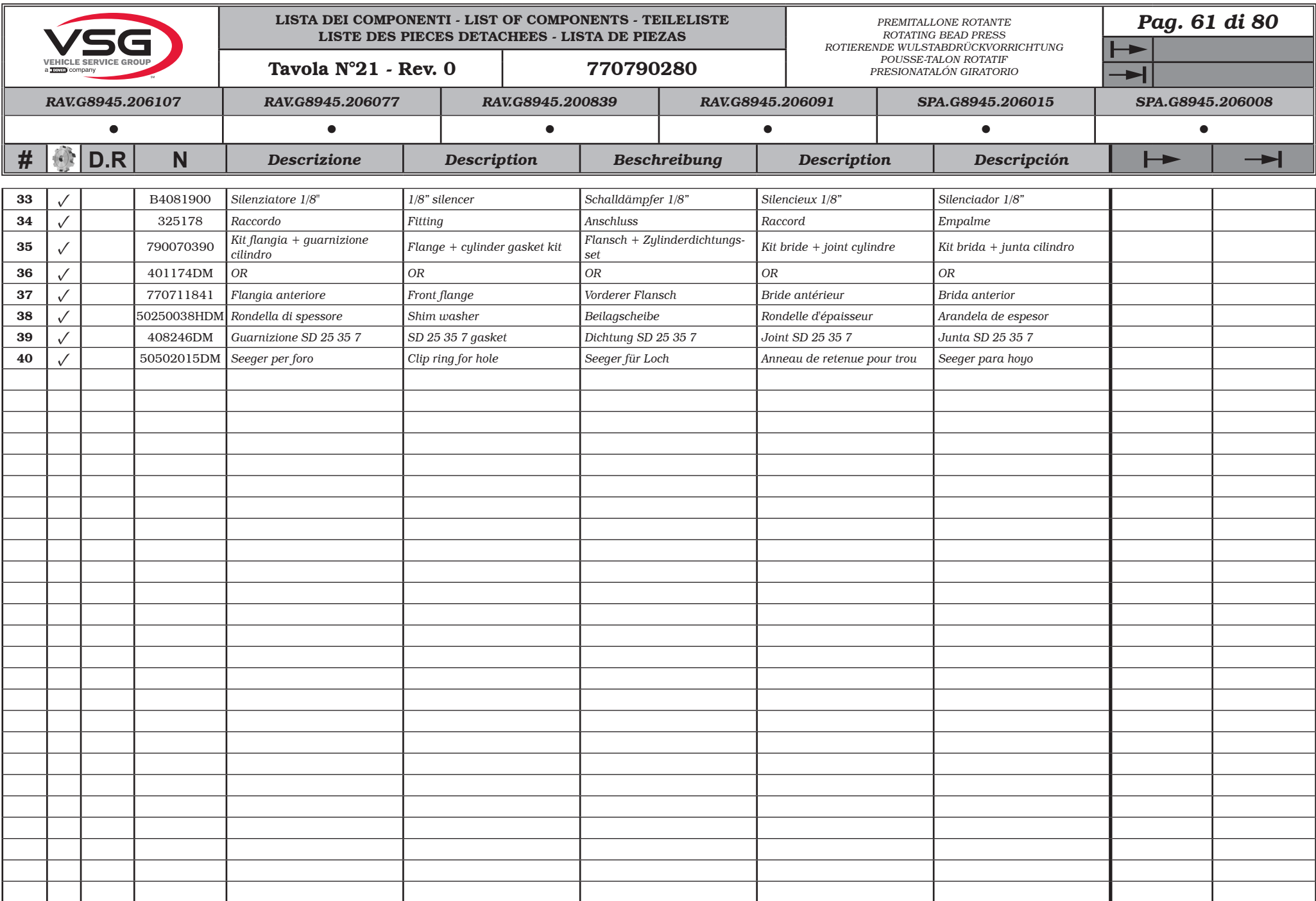
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO GUIDA CON RULLO GUIDE ASSEMBLY WITH ROLLER FÜHRUNGSATZ MIT ROLLE ENSEMBLE GUIDE AVEC ROULEAUX CONJUNTO GUÍA CON RODILLO	
	Tavola N°20 - Rev. 0			Pag. 57 di 80	
	730093642				

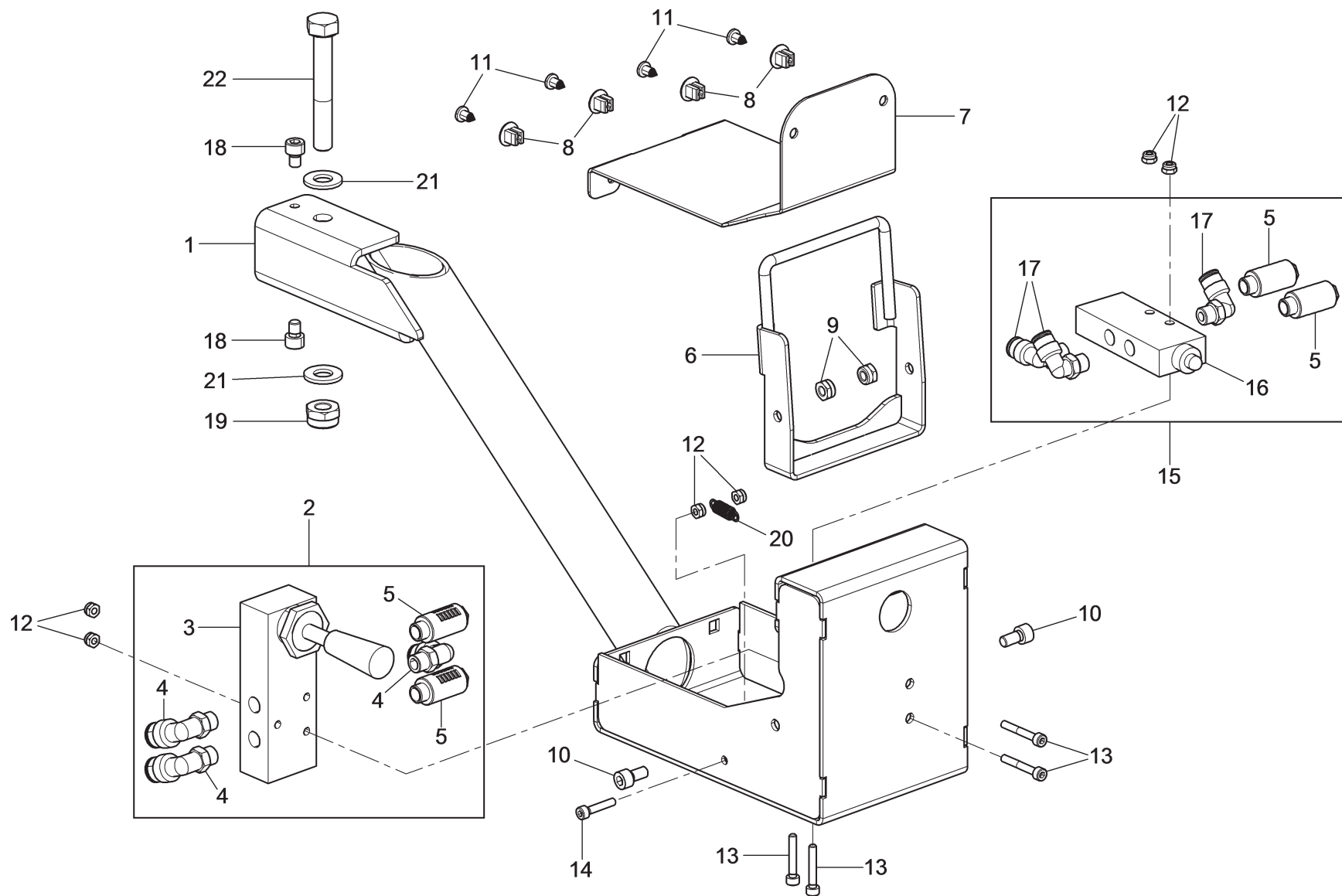




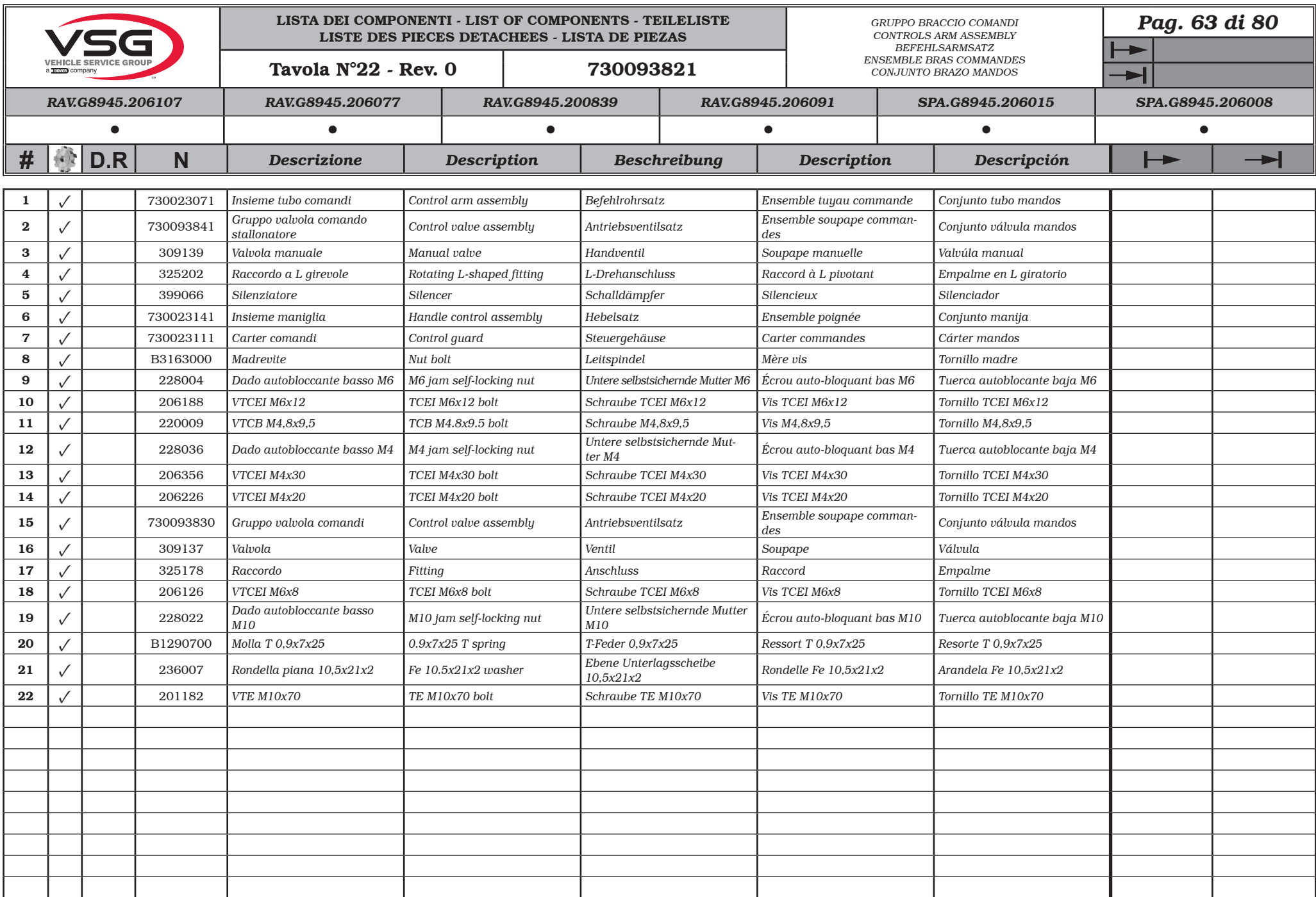
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
.	.	.	.	.	.
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Dover company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		▶▶ ▶▶
Tavola N°21 - Rev. 0			770790280		Pag. 59 di 80

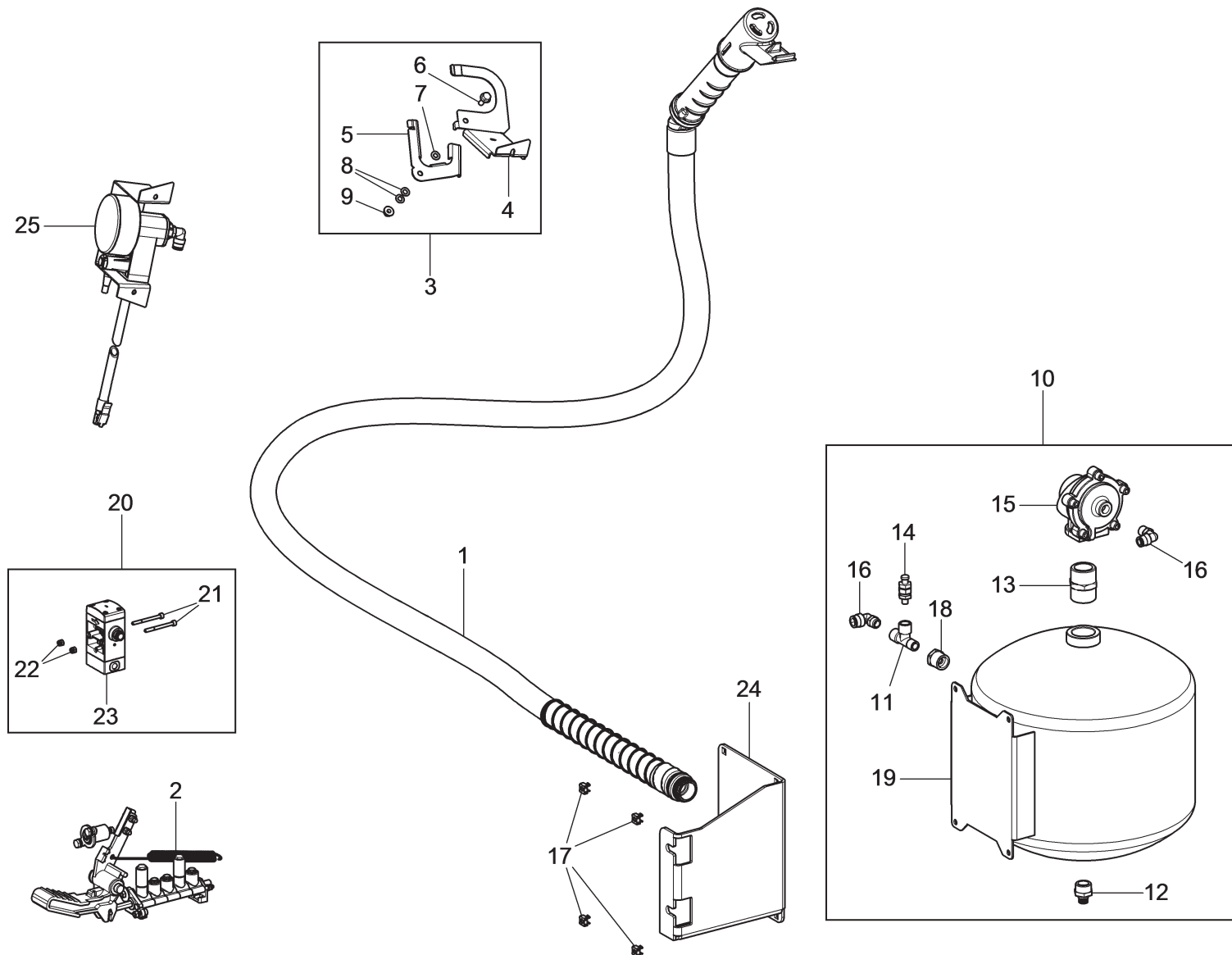
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				PREMITALLONE ROTANTE ROTATING BEAD PRESS ROTIERENDE WULSTABDRÜCKVORRICHTUNG POUSSE-TALON ROTATIF PRESIONATALÓN GIRATORIO		Pag. 60 di 80	
Tavola N°21 - Rev. 0				770790280							
RAV.G8945.206107				RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		236011	Rondella piana 13	13 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 13	Rondelle plane 13	Arandela plana 13			
2	✓		309139	Valvola manuale	Manual valve	Handventil	Soupape manuelle	Valvula manual			
3	✓		140820500	Cono pressore	Pusher cone	Druckkegel	Cône presseur	Cono prensador			
4	✓		203074	VTE M12x35	TE M12x35 bolt	Schraube TE M12x35	Vis TE M12x35	Tornillo TE M12x35			
5	✓		206172	VTCEI M8x16	TCEI M8x16 bolt	Schraube TCEI M8x16	Vis TCEI M8x16	Tornillo TCEI M8x16			
6	✓		206360	VTCEI M4x45	TCEI M4x45 bolt	Schraube TCEI M4x45	Vis TCEI M4x45	Tornillo TCEI M4x45			
7	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6			
8	✓		228014	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autoblocante M12			
9	✓		228026	Dado autobloccante M20	M20 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M20	Écrou auto-bloquant M20	Tuerca autoblocante M20			
10	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autoblocante baja M4			
11	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4.3x9x0.8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8			
12	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18			
13	✓		237037	Rondella piana tranciante 8x32x2,5	8x32x2.5 flat washer	Ebene Schneidscheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5			
14	✓		237073	Rosetta D.20	D.20 washer	Unterlegscheibe D.20	Rondelle D.20	Arandela D.20			
15	✓		237542	Anello rasamento	Shim adjusting ring	Unterlegscheibe	Anneau rasage	Anillo rasamiento			
16	✓		272188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12			
17	✓		325054	Riduzione 8-6	8-6 reduction	Reduzierstück 8-6	Réduction 8-6	Reducción 8-6			
18	✓		630087	Boccola PGB	PGB bushing	Büchse PGB	Douille PGB	Casquillo PGB			
19	✓		770711360	Braccio corto	Short arm	Kurzer Arm	Bras court	Brazo corto			
20	✓		770711370	Braccio curvo	Bent arm	Gebogener Arm	Bras plié	Brazo plegado			
21	✓		770711420	Perno con rondella	Pin with washer	Zapfen mit Scheibe	Pivot avec rondelle	Perno con arandela			
22	✓		770711460	Staffa	Bracket	Bügel	Bride	Brida			
23	✓		770711490	Perno con rondella	Pin with washer	Zapfen mit Scheibe	Pivot avec rondelle	Perno con arandela			
24	✓		770711571	Supporto valvola	Valve support	Ventilsträger	Support soupape	Soporte válvula			
25	✓		770711861	Carter valvola	Valve guard	Ventilgehäuse	Carter soupape	Cárter válvula			
26	✓		770711870	Distanziale per valvola	Spacer for valve	Abstandsstück für Ventil	Entretoise pour soupape	Distanciador para válvula			
27	✓		770790421	Valvola comando cilindri	Cylinders control valve	Zylindersteuerventil	Soupape commande cylindres	Válvula mando cilindros			
28	✓		710891760	Cilindro pneumatico D.70	D.70 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.70	Cylindre pneumatique D.70	Cilindro neumático D.70			
29	✓		GU5060	Kit guarnizione cilindro D.70	Cylinder gasket kit D.70	Zylinderdichtungenset D.70	Kit joint cylindre D.70	Kit junta cilindro D.70			
30	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autoblocante M12			
31	✓		630036	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubrificante			
32	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme			



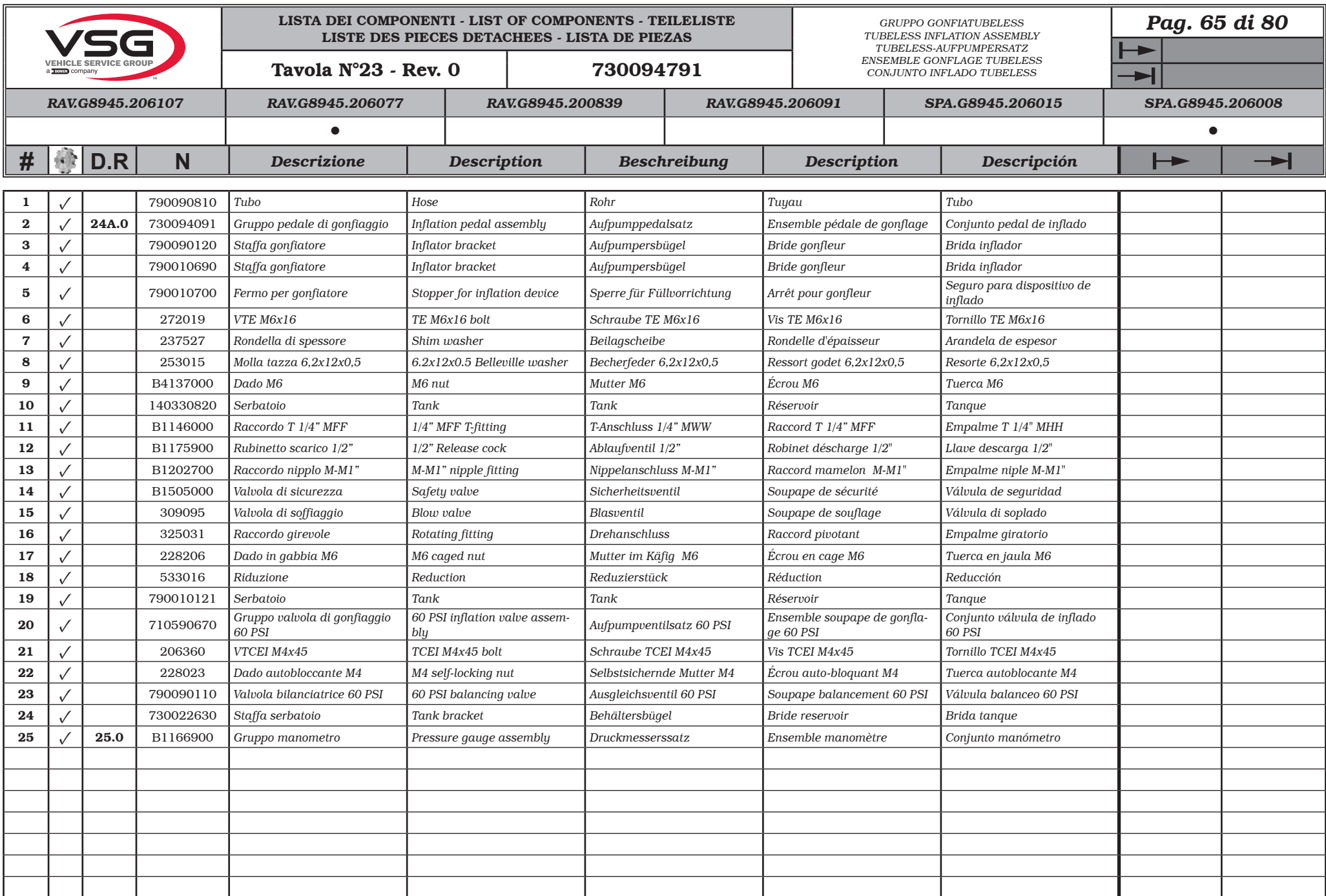


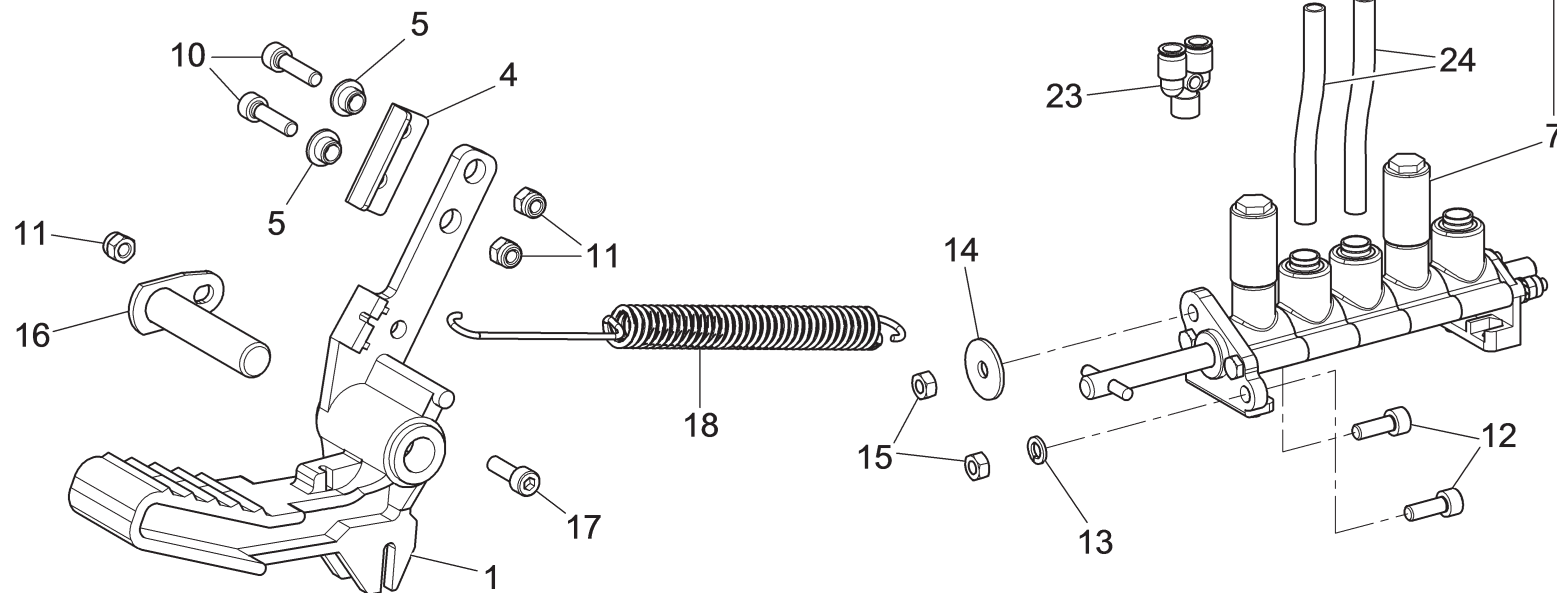
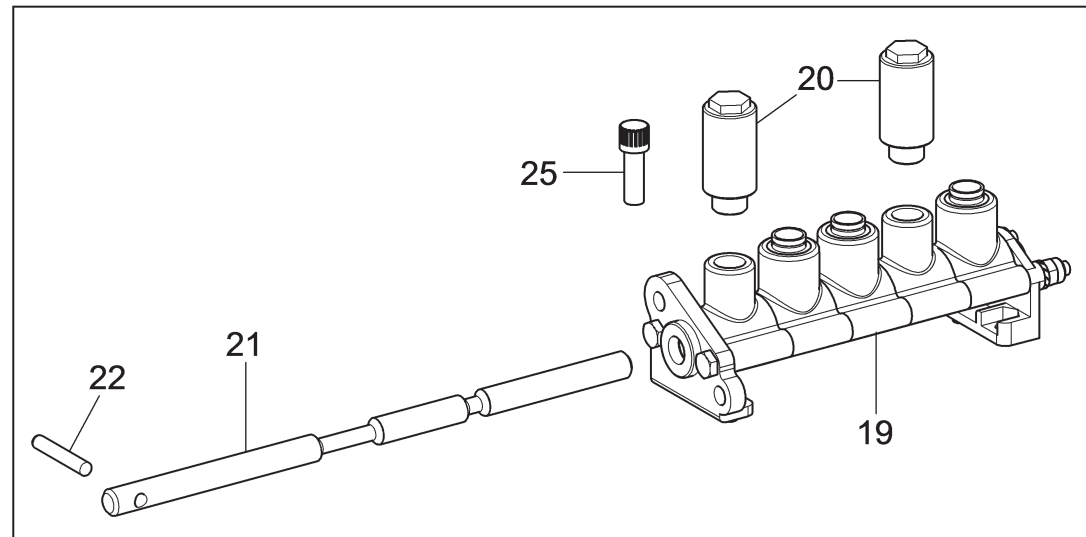
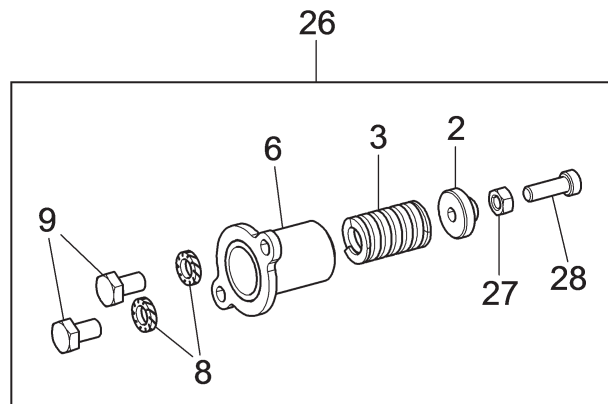
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Tenneco company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS Tavola N°22 - Rev. 0		730093821
			GRUPPO BRACCIO COMANDI CONTROLS ARM ASSEMBLY BEFEHLSARMSETZ ENSEMBLE BRAS COMMANDES CONJUNTO BRAZO MANDOS		Pag. 62 di 80





RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
	•				•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TOYOTA company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO GONFIATUBELESS TUBELESS INFLATION ASSEMBLY TUBELESS-AUFPUMPERSATZ ENSEMBLE GONFLAGE TUBELESS CONJUNTO INFLADO TUBELESS
Tavola N°23 - Rev. 0		730094791		Pag. 64 di 80	

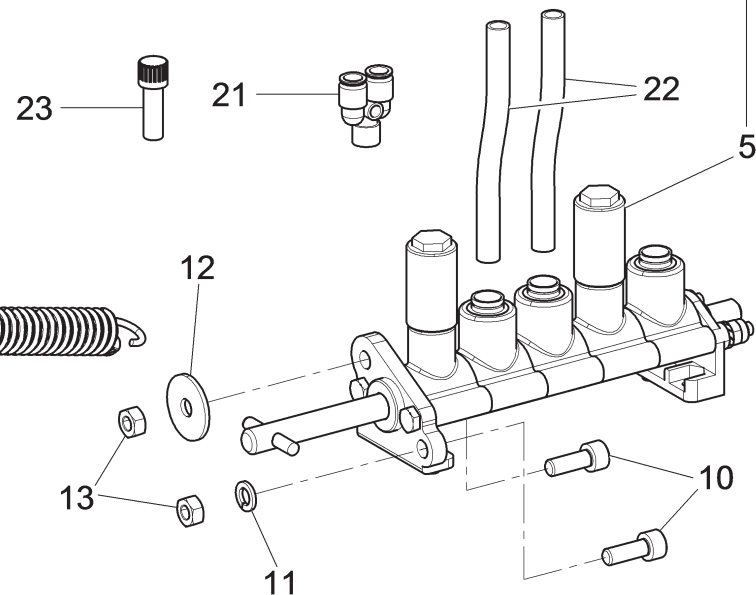
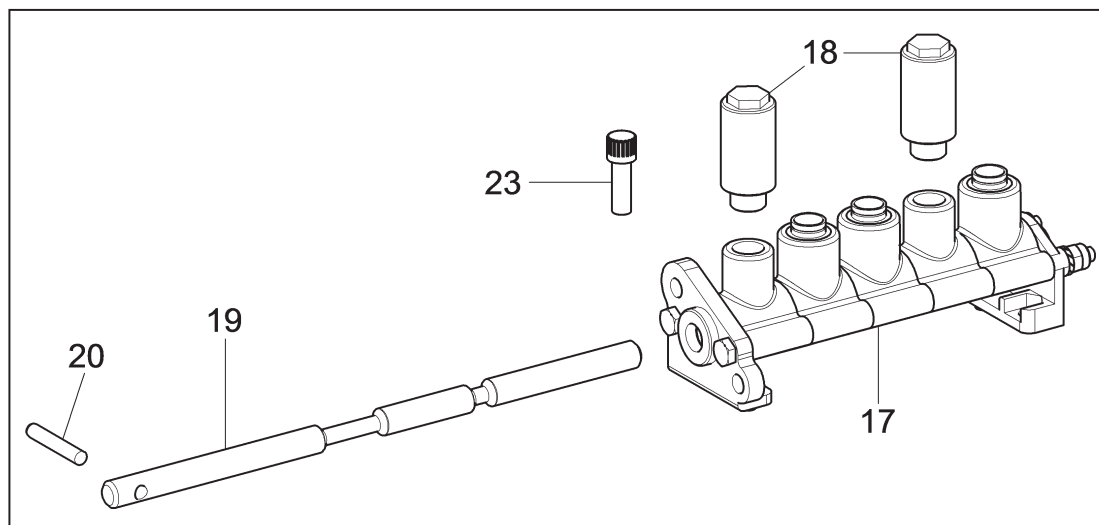
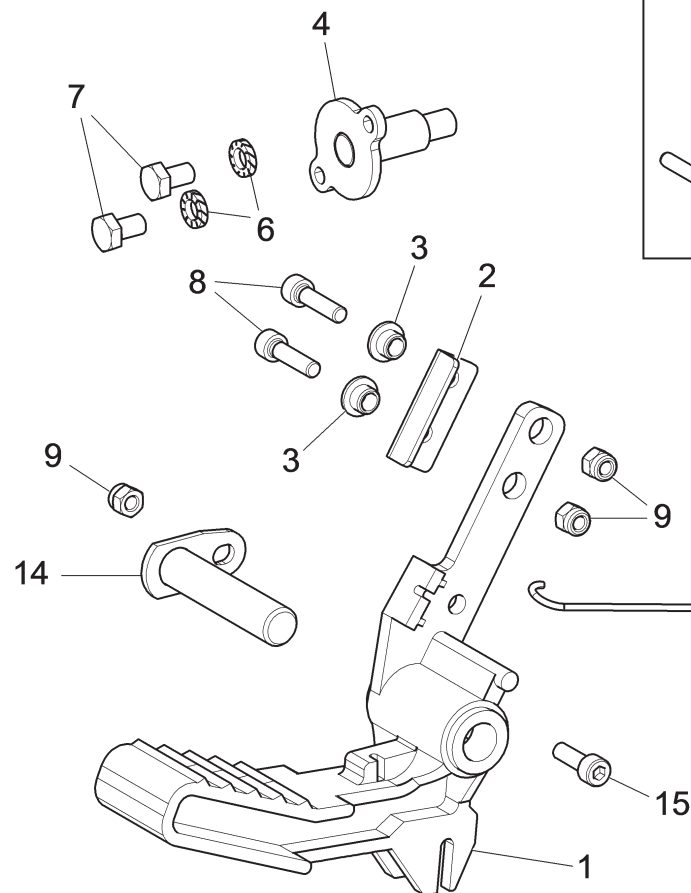




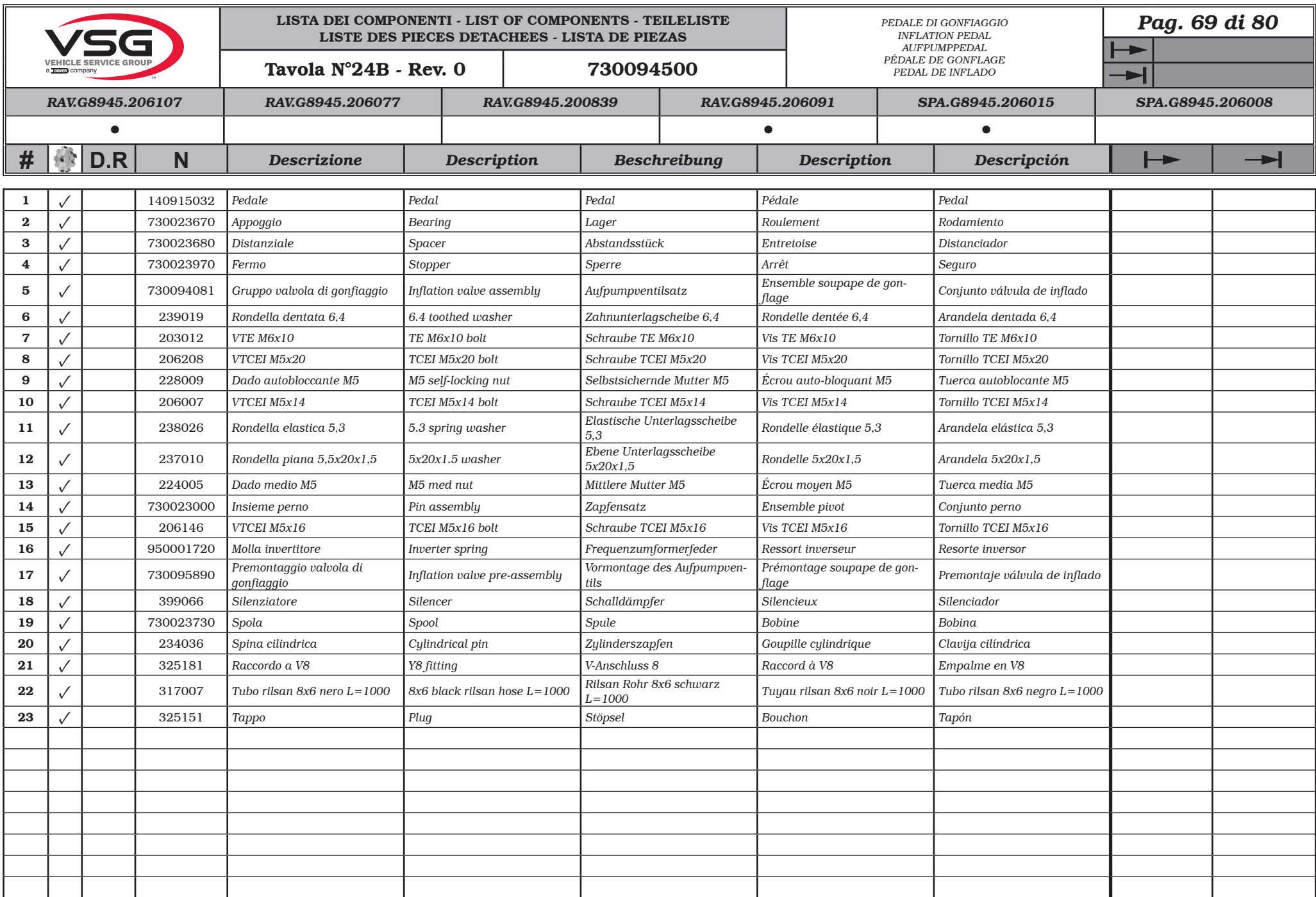
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
	•	•			•
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO PEDALE DI GONFIAGGIO INFLATION PEDAL ASSEMBLY AUFPUMPPEDALESATZ ENSEMBLE PÉDALE DE GONFLAGE CONJUNTO PEDAL DE INFLADO		
Tavola N°24A - Rev. 0			730094091		Pag. 66 di 80

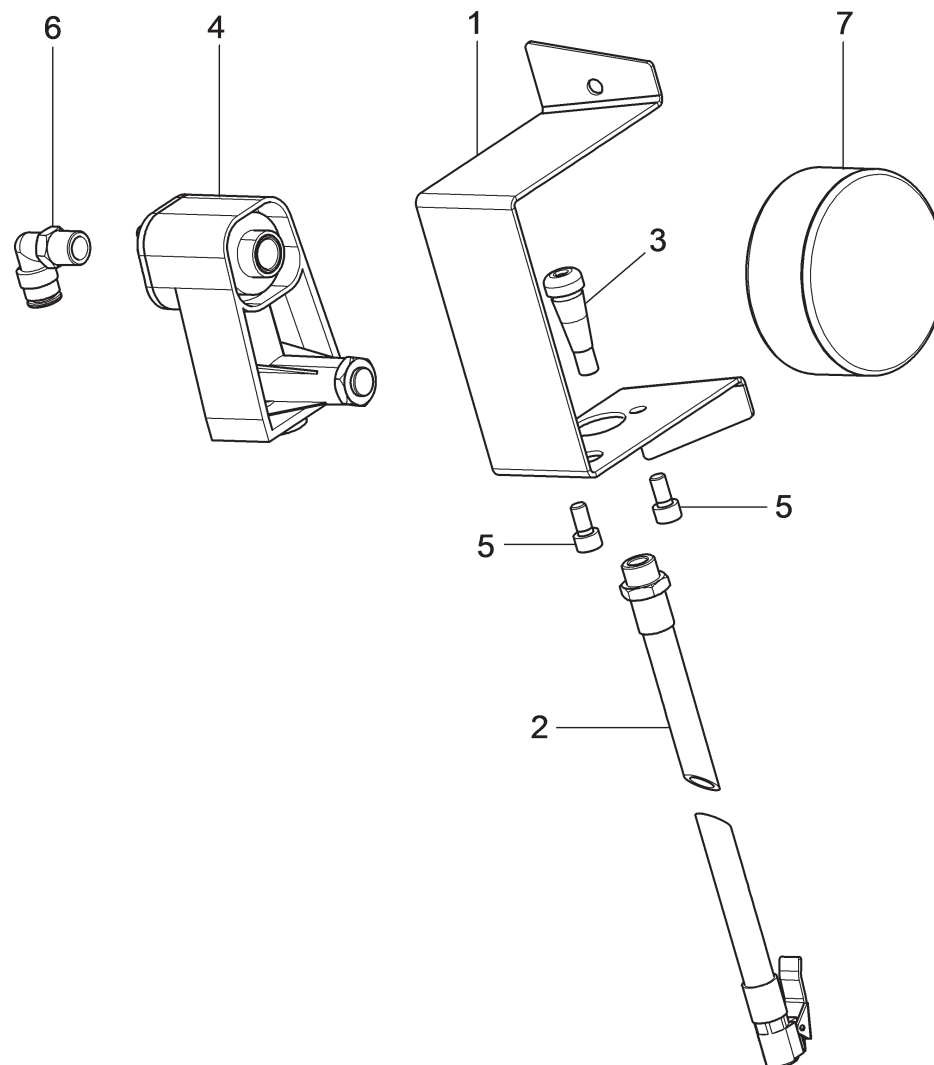
 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PEDALE DI GONFIAGGIO INFLATION PEDAL ASSEMBLY AUFPUMPPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDALE DE GONFLAGE CONJUNTO PEDAL DE INFLADO				Pag. 67 di 80	
				Tavola N°24A - Rev. 0		730094091							
													
RAV.G8945.206107		RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008			
		●		●						●			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

1	✓		140915032	Pedale	Pedal	Pedal	Pédale	Pedal		
2	✓		730028800	Base spintore	Pusher base	Drückersockel	Embase poussoir	Base empujadora		
3	✓		299177	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
4	✓		730023670	Appoggio	Bearing	Lager	Roulement	Rodamiento		
5	✓		730023680	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador		
6	✓		730023691	Guida	Guide	Führung	Guide	Guía		
7	✓		730094081	Gruppo valvola di gonfiaggio	Inflation valve assembly	Aufpumpventilsatz	Ensemble soupape de gon- flage	Conjunto válvula de inflado		
8	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4		
9	✓		203012	VTE M6x10	TE M6x10 bolt	Schraube TE M6x10	Vis TE M6x10	Tornillo TE M6x10		
10	✓		206208	VTCEI M5x20	TCEI M5x20 bolt	Schraube TCEI M5x20	Vis TCEI M5x20	Tornillo TCEI M5x20		
11	✓		228009	Dado autobloccante M5	M5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autoblocante M5		
12	✓		206007	VTCEI M5x14	TCEI M5x14 bolt	Schraube TCEI M5x14	Vis TCEI M5x14	Tornillo TCEI M5x14		
13	✓		238026	Rondella elastica 5,3	5.3 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 5,3	Rondelle élastique 5,3	Arandela elástica 5,3		
14	✓		237010	Rondella piana 5,5x20x1,5	5x20x1.5 washer	Ebene Unterlagsscheibe 5x20x1,5	Rondelle 5x20x1,5	Arandela 5x20x1,5		
15	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5		
16	✓		730023000	Insieme perno	Pin assembly	Zapfensatz	Ensemble pivot	Conjunto perno		
17	✓		206146	VTCEI M5x16	TCEI M5x16 bolt	Schraube TCEI M5x16	Vis TCEI M5x16	Tornillo TCEI M5x16		
18	✓		950001720	Molla invertitore	Inverter spring	Frequenzumformerfeder	Ressort inverseur	Resorte inversor		
19	✓		730095890	Premontaggio valvola di gonfiaggio	Inflation valve pre-assembly	Vormontage des Aufpumpven- tils	Prémontage soupape de gon- flage	Premontaje válvula de inflado		
20	✓		399066	Silenziatore	Silencer	Schalldämpfer	Silencieux	Silenciador		
21	✓		730023730	Spola	Spool	Spule	Bobine	Bobina		
22	✓		234036	Spina cilindrica	Cylindrical pin	Zylinderszapfen	Goupille cylindrique	Clavija cilíndrica		
23	✓		325181	Raccordo a V8	Y8 fitting	V-Anschluss 8	Raccord à V8	Empalme en V8		
24	✓		317007	Tubo rilsan 8x6 nero L=2000	8x6 black rilsan hose L=2000	Rilsan Rohr 8x6 schwarz L=2000	Tuyau rilsan 8x6 noir L=2000	Tubo rilsan 8x6 negro L=2000		
25	✓		325151	Tappo	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón		
26	✓		730096830	Gruppo spintore per gonfiaggio	Pusher assembly for inflation	Drückersatz für Aufpumpen	Ensemble poussoir pour gon- flage	Conjunto empujador para inflado		
27	✓		226005	Dado esagonale basso M5	M5 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M5	Écrou hexagonal bas M5	Tuerca hexagonal baja M5		
28	✓		730028810	Perno spintore	Pusher pin	Drückerzapfen	Pivot poussoir	Perno empujador		



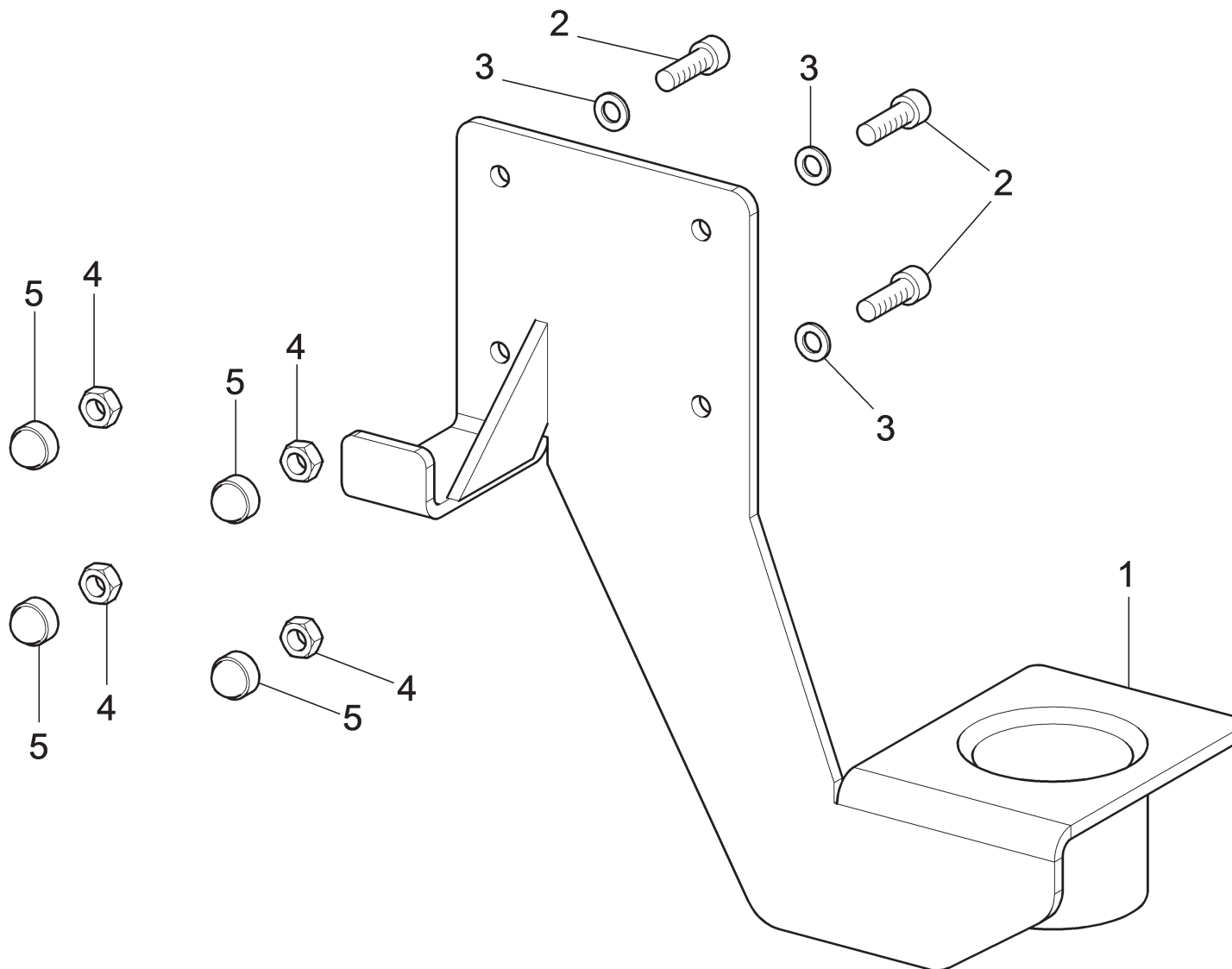
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•			•	•	
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Zover company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		PEDALE DI GONFIAGGIO INFLATION PEDAL AUFPUMPEDAL PÉDALE DE GONFLAGE PEDAL DE INFLADO
Tavola N°24B - Rev. 0			730094500		Pag. 68 di 80



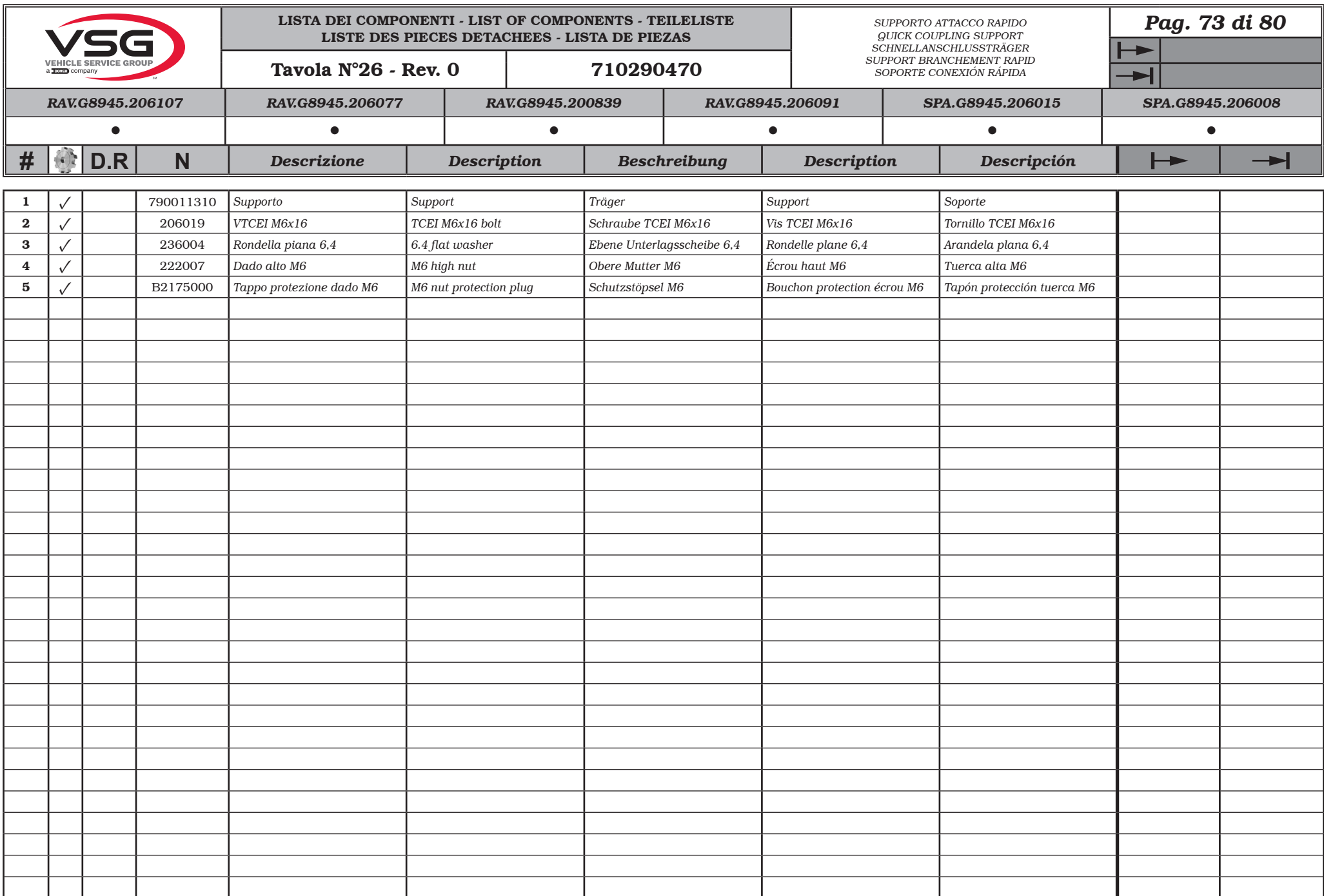


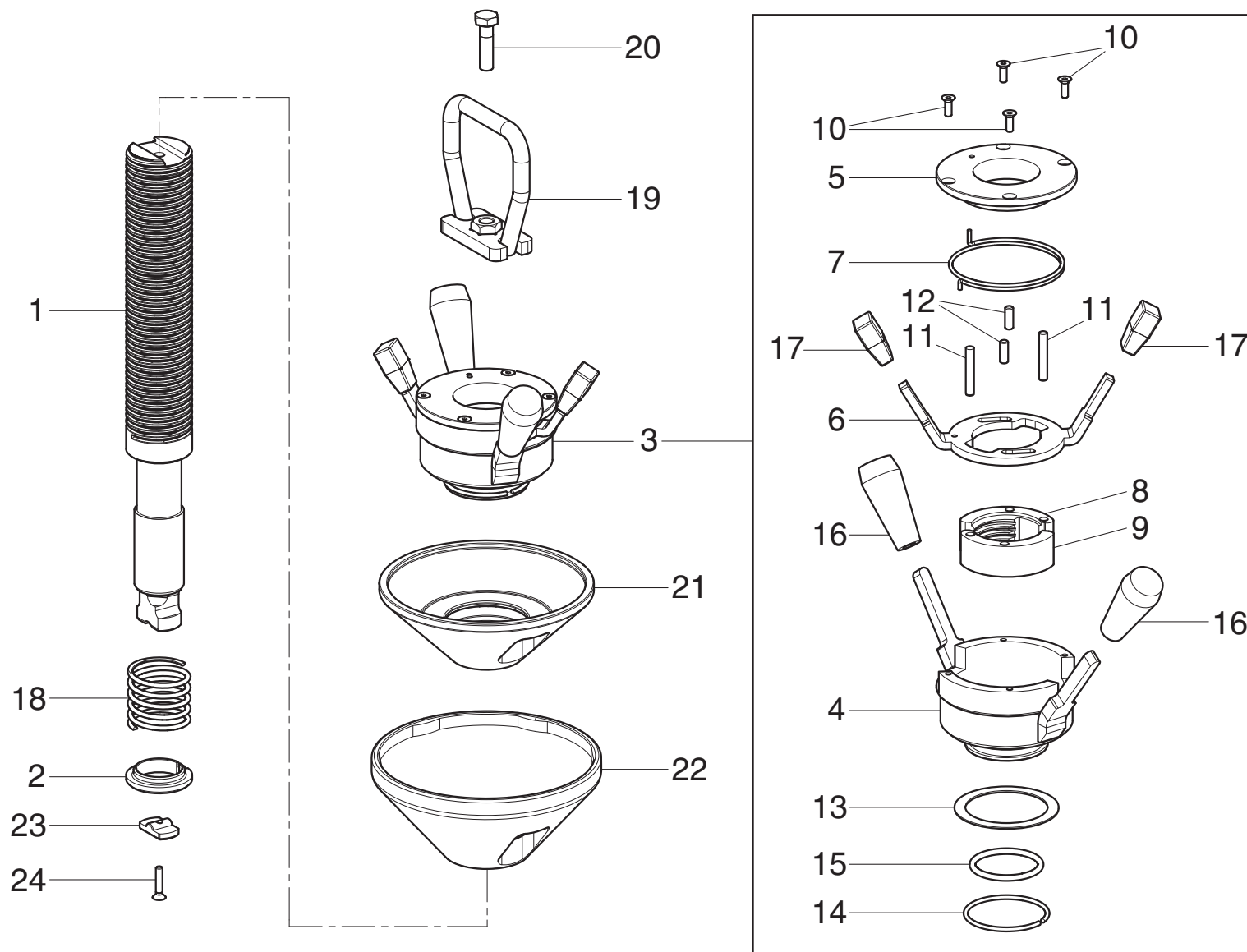
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Dover company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		
Tavola N°25 - Rev. 0			B1166900		
			GRUPPO MANOMETRO PRESSURE GAUGE ASSEMBLY DRUCKMESSERSATZ ENSEMBLE MANOMÈTRE CONJUNTO MANÓMETRO		Pag. 70 di 80



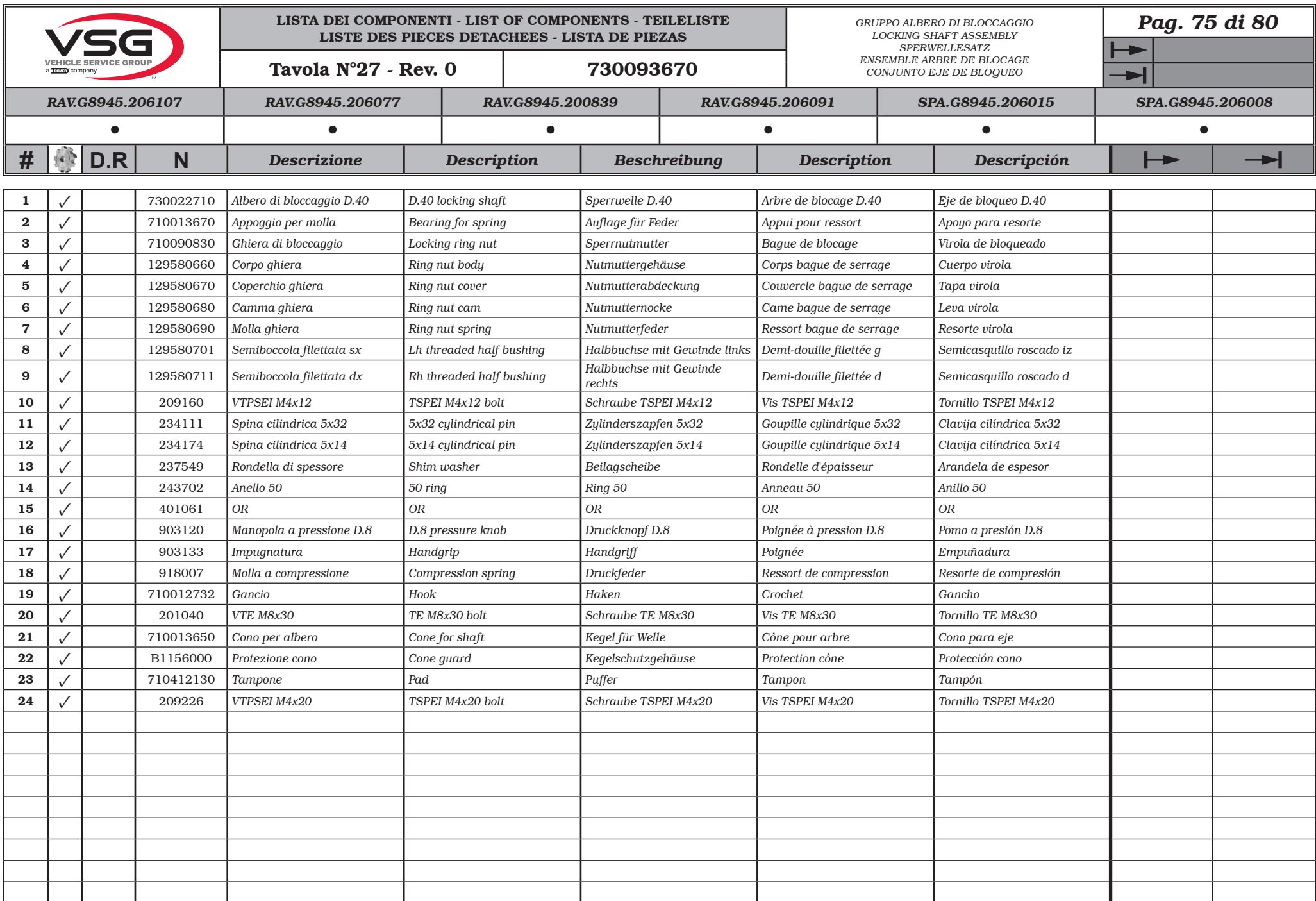


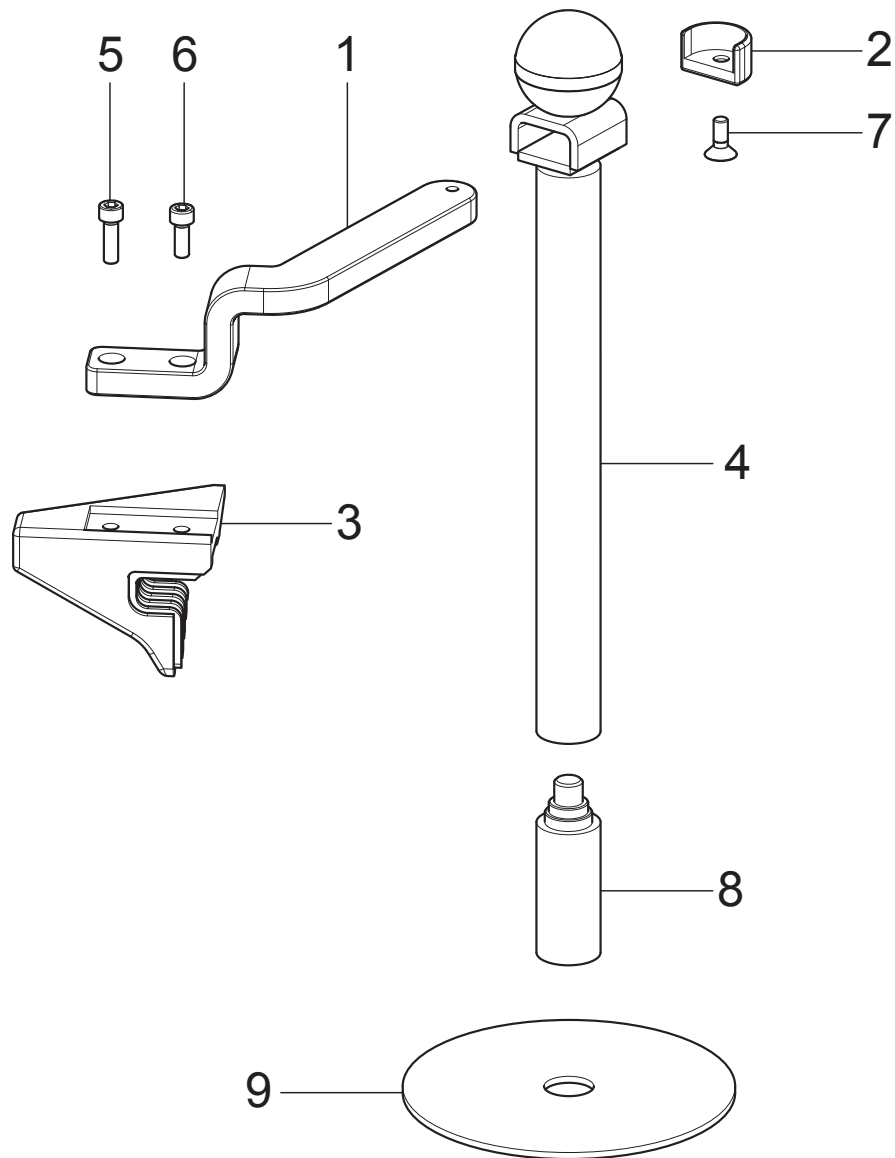
RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Zim company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		→ →
Tavola N°26 - Rev. 0		710290470		SUPPORTO ATTACCO RAPIDO QUICK COUPLING SUPPORT SCHNELLANSCHLUSSTRÄGER SUPPORT BRANCHEMENT RAPID SOPORTE CONEXIÓN RÁPIDA	Pag. 72 di 80



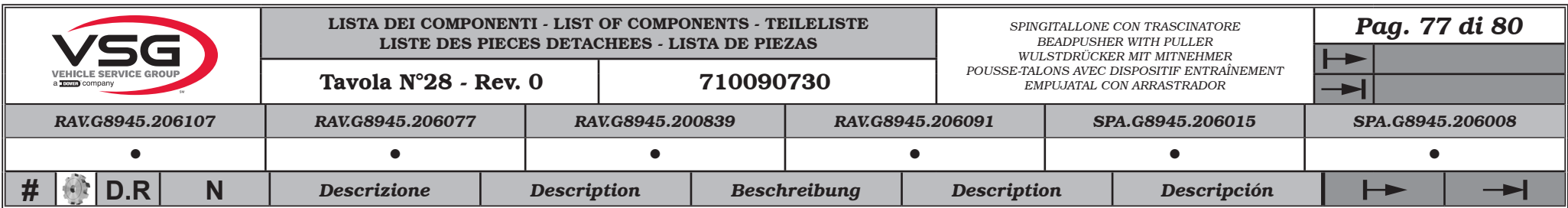


RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
•	•	•	•	•	•
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a TOWER company			GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO LOCKING SHAFT ASSEMBLY SPERWELLESATZ ENSEMBLE ARBRE DE BLOCAGE CONJUNTO EJE DE BLOQUEO		
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS					
Tavola N°27 - Rev. 0			730093670		Pag. 74 di 80

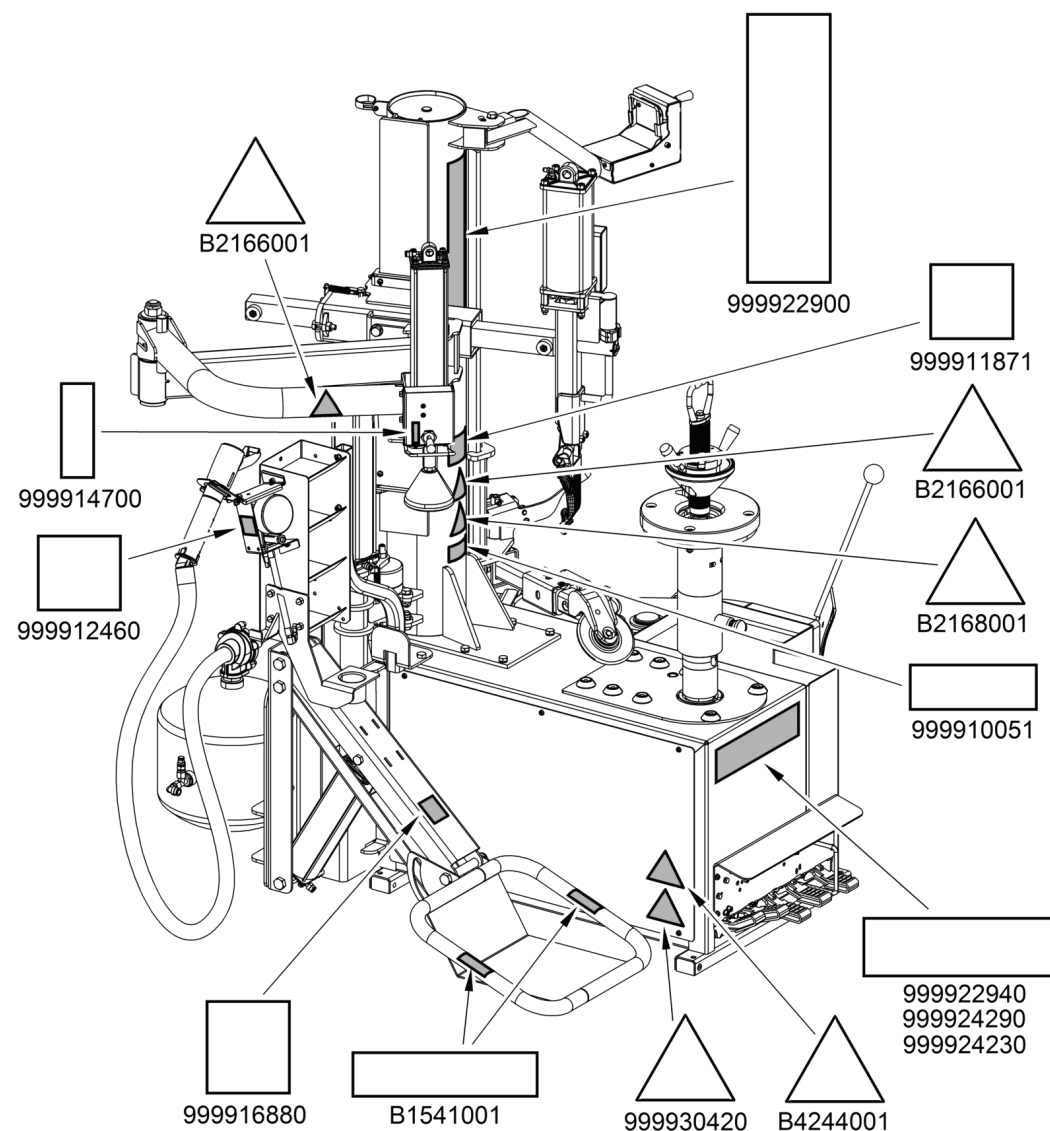
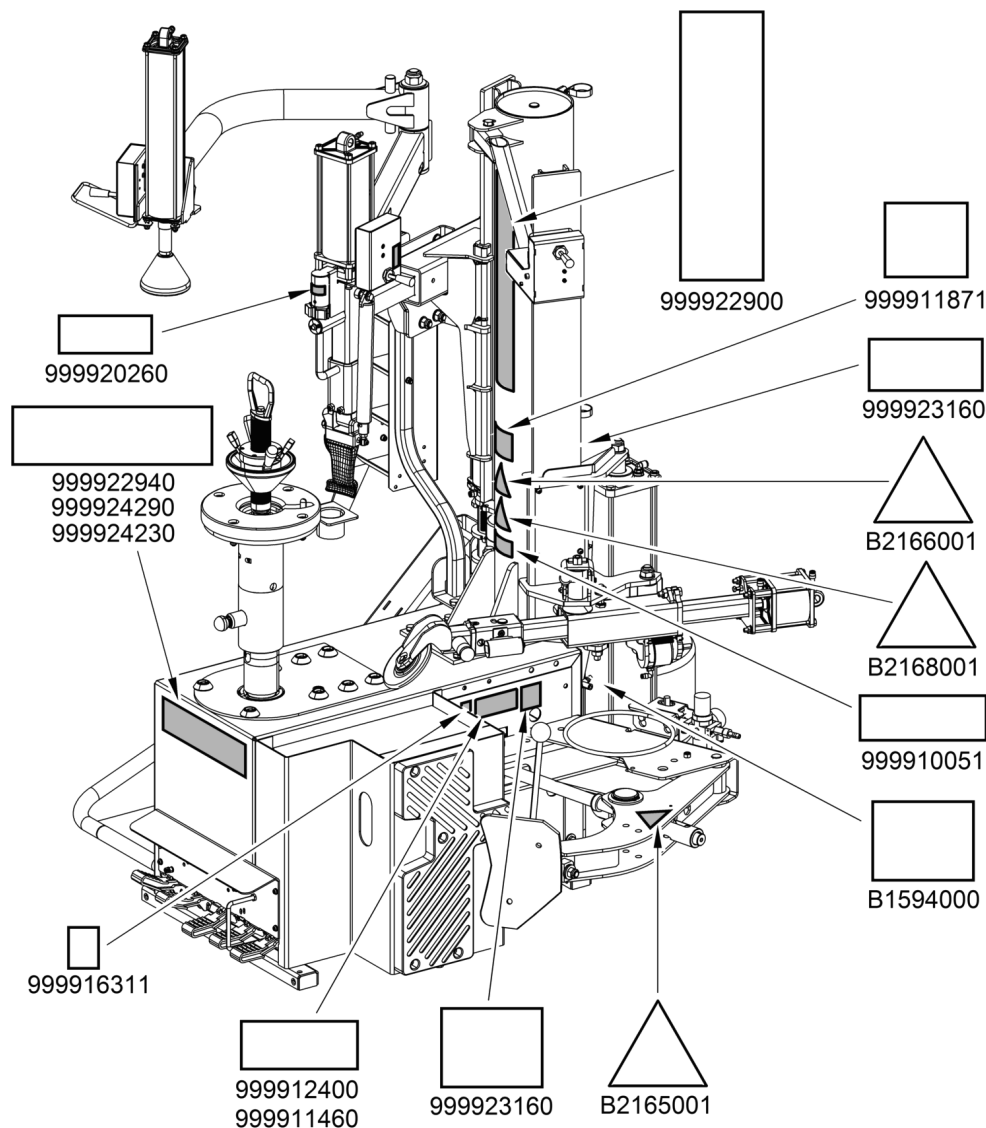




RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
.	.	.	.	.	.
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			SPINGITALONE CON TRASCINATORE BEADPUSHER WITH PULLER WULSTRÜCKER MIT MITNEHMER POUSSE-TALONS AVEC DISPOSITIF ENTRAÎNEMENT EMPUJATAL CON ARRASTRADOR	
	Tavola N°28 - Rev. 0			Pag. 76 di 80	
	710090730				



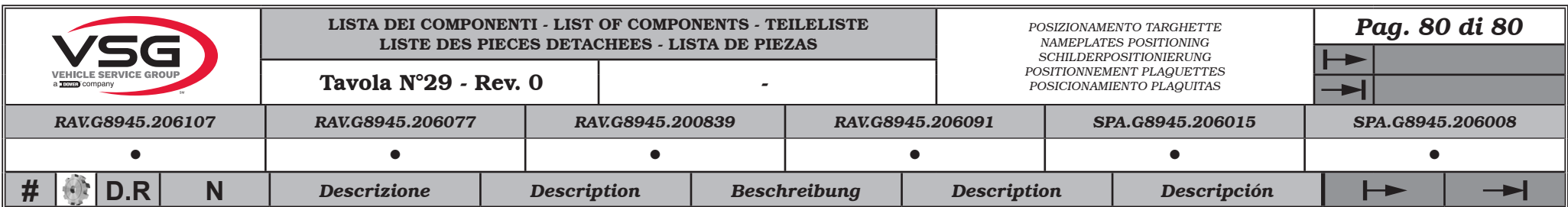
7300-R058-00



RAV.G8945.206107	RAV.G8945.206077	RAV.G8945.200839	RAV.G8945.206091	SPA.G8945.206015	SPA.G8945.206008
.	.	.	.	.	.
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Zentrop company			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		→ →
Tavola N°29 - Rev. 0			POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS		Pag. 78 di 80

 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS					POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS			Pag. 79 di 80	
				Tavola N°29 - Rev. 0		-							
													
RAV.G8945.206107		RAV.G8945.206077		RAV.G8945.200839		RAV.G8945.206091		SPA.G8945.206015		SPA.G8945.206008			
•		•		•		•		•		•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción					

	✓		B1541001	Targhetta di pericolo	Danger nameplate	Gefahrschild	Plaque de danger	Plaquita peligro		
	✓		B1594000	Targhetta data	Date indicating nameplate	Datumsschild	Plaque date	Plaquita fecha		
	✓		B2165001	Targhetta pericolo stallonatore laterale	Lateral bead breaker danger nameplate	Seitenabdrückersgefahren-schild	Plaque danger décolle-pneus latéral	Plaquita peligro destalonador lateral		
	✓		B2166001	Targhetta pericolo stallonatore	Bead breaker danger nameplate	Abdrückersgefahrenschild	Plaque danger décolle-pneus	Plaquita peligro destalonador		
	✓		B2168001	Targhetta pericolo scoppio pneumatico	Tyre burst danger indicating nameplate	Gefahrenschild von Reifenbersten	Plaque danger éclatement pneu	Plaquita peligro de explosión del neumático		
	✓		B4244001	Targhetta pericolo parti rotanti	Rotating parts danger nameplate	Gefahrenschild für drehenden Teilen	Plaque danger parties en rotation	Plaquita peligro partes giratorias		
	✓		999910051	Targhetta uso dispositivi di protezione	Protection device use nameplate	Verwendung von Schutzvorrichtungen Schild	Plaque utilisation dispositifs de protection	Plaquita uso disp. protección		
	✓		999911460	Targhetta matricola (per i modelli SPA.G8945.206015 - SPA.G8945.206008)	Serial number nameplate (applies to SPA.G8945.206015 - SPA.G8945.206008 models)	Schild Seriennummer (bei Modellen SPA.G8945.206015 - SPA.G8945.206008)	Plaque matricule (pour les modèles SPA.G8945.206015 - SPA.G8945.206008)	Plaquita matrícula (para modelos SPA.G8945.206015 - SPA.G8945.206008)		
	✓		999911871	Targhetta cuffie	Headset nameplate	Kopfhörerschild	Plaque cache-oreilles	Plaquita cascos		
	✓		999912400	Targhetta matricola (per i modelli RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	Serial number nameplate (applies to RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839 models)	Schild Seriennummer (bei Modellen RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	Plaque matricule (pour les modèles RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	Plaquita Matrícula (para los modelos RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)		
	✓		999912460	Targhetta pressione alimentazione	Supply pressure indicating nameplate	Versorgungsdruckschild	Plaque pression alimentation	Plaquita presión alimentación		
	✓		999914700	Targhetta comandi premittallone	Bead press device control nameplate	Wulstabdrücksschild	Plaque commandes pous-talon	Plaquita mandos presionatallón		
	✓		999916311	Targhetta cassonetto rifiuti	Rubbish skip nameplate	Abfalltonneschild	Plaque poubelle déchets	Plaquita contenedor desechos		
	✓		999916880	Targhetta portata max. 80 kg (176 lbs)	Max. capacity load 80 kg (176 lbs) nameplate	Höchsttragfähigkeit 80 kg (176 lbs) Schild	Plaque portée max. 80 kg (176 lbs)	Plaquita capacidad máx. 80 kg (176 lbs)		
	✓		999920260	Targhetta comando utensile	Tool control nameplate	Werkzeugsbefehlschild	Plaque commande outil	Plaquita mando útil		
	✓		999922900	Targhetta RAV 600x125 verticale (per i modelli RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	RAV 600x125 vertical nameplate (applies to RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839 models)	RAV 600x125 vertikales Schild (bei Modellen RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	Plaque RAV 600x125 verticale (pour les modèles RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	Plaquita RAV 600x125 vertical (para los modelos RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)		
	✓		999922940	Targhetta Ravaglioli orizzontale (per i modelli RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	Ravaglioli horizontal nameplate (applies to RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839 models)	Schild Horizontales Ravaglioli (bei Modellen RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	Plaque Ravaglioli horizontale (pour les modèles RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)	Plaquita Ravaglioli horizontal (para modelos RAV.G8945.206107 - RAV.G8945.206077 - RAV.G8945.200839)		

[illegible]